工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

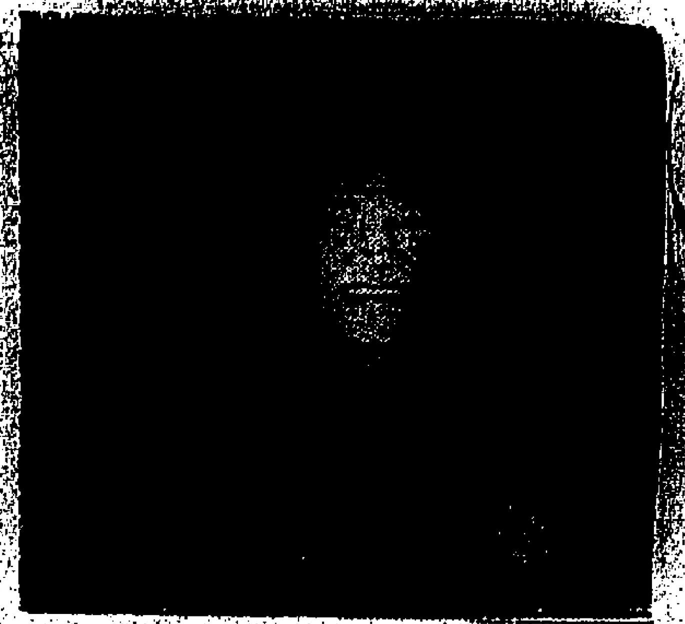
今日出紙四大張每份壹毫

本報啓事

一、今日元旦連增刊共出紙四大張，仍售一毫。
二、元旦休假一天，二日無報，三日照常出版。

中華民國開國六十年元旦 蔣總統書告全民

大陸在中共殘暴恐怖暗無天日之下 需要傳統革命精神解救同胞於倒懸



【台北卅一日中央社電】中華民國建國六十年元旦，蔣總統發表告全國軍民同胞書，全文如下：

全國軍民同胞們：

國父領導先烈致力國民革命，先之以廣州黃花岡血濺義勳，繼之以武昌起義揭旗奮起，在六十年前的一年之中，乃就開啓了辛亥革命的輝煌勝利。

今天大陸同胞在毛共殘暴恐怖，暗無天日之下，更需要我們民族傳統革命精神的赤心碧血，出水火而解倒懸，這就正是我們中華民國新的六十年代——將發大陸再一次辛亥革命年代之來臨！同胞們！國民革命六十年來，誠摯純潔，嚮往開來精神之體現，乃是：

第一，由於我們全國救國保種意識的激發，就一再排除了一切外侮內亂，擺脫了百年強權加諸的厄運，抑且導致了亞非民族獨立運動的浪潮，與反侵略，反共產思潮之興起。

第二，由于全民不斷自由理念的伸張，就不但已打倒一切專制軍閥而去之，貫徹了「主權在民」憲政的體制，與「萬國互助」聯合國憲章之締始，且亦鼓舞着大陸同胞以及共黨共幹，在抗夫毛賊反覆鬥爭、恐怖箝制之下，爭自由、爭生存，人性良知，光熱力能之爆發與照耀。

第三，由于全民均富康樂目標的決進，亦就不但提供了不虞民生匱乏，無復階級鬥爭，融和互利的實證，特別是在此二十年來，自由基地，貢獻了理性的民生主義平均地權和經濟建設之發展，乃使自由基地特立獨行于此私慾的個人主義，獸性的共黨主義，相激相盪，陷溺恐怖，暴世涵淊的苦難之外，造成了我們天下為公的精神與一切邪說暴行強烈對比，奠定了我們反攻必勝、建國必成的基礎。

蔣總統在文告中 斥責姑息分子短視 助長毛共向外造反

今年大陸形勢，其有目共睹的事實，乃是毛共內訌了十年之久，仍然搞不成一個偽「人代會」的開鑼戲，貼出其七賊為靜式的新聞——偽「憲」亦無法使其鬥爭、已奪了的「政權」，有一個沐猴而冠的偽「主席」出現，更無法使它冬烘的偽「革委會」，恢復其餘燼了的「黨」、「政」機器。清明的觀察家們就十分深知，一九七〇年的中共，乃是世界動亂戰爭的根源，它已經「再次以一種異常殘忍和暴虐的姿態，強行其對中國大陸的控制」，「將中國大陸變成了東方的瘋人院」；他們亦復深知：「共黨主義只是中國生命之流中的一股小逆流」，「中華民族一定能打破極權主義者的桎梏」，事實是，眼前大陸人心的趨向，人人都有恨不分毛賊之肉而食之的血仇血債——他們不是為爭取自由，寧蹈海而死，就是在「上山」「落戶」參加反共討毛的奮戰行列，這豈不就和六十年前一樣，民族精神、道德、智能，復興奮振的斷然行動？而亦形成了我們對毛賊正與邪、虛與實、至仁至不仁的對照？

大家自然頒信，正義公理，必不因邪惡偏私的滋長而障蔽，而和平勝利，却不能不因罪惡偏私的姑息而轉折，奸匪毛賊挾其特務，武器與海洛因，毛語錄，以及核子據妝，來「造全世界的反」的本質，是絕對不會為姑息主義者所改變的，任何對匪實好獻媚的承認，都無異于是承認匪共與附從分子對其自已國家社會之造反顛覆，任何對匪「搭橋」，「搭橋」的幻想，就無異于是對共產思想屈服族自殺的行徑，這也就是說，凡非屬毛賊心目中的敵人，就將成為毛賊極管下的奴隸，實在，今天毛賊之所以敢于瘋狂的「造全世界的反」，正是由于這些國際社會姑息分子對罪惡黑暗的短視，對正義公理的迷誤之所激動的由來。

同胞們！得道者原必多助，然而我們誠摯純潔的革命者，惟求自助為本，縱然今日姑息氣氛瀰漫，暴力氣焰隨之猖獗，於是道德力量泯沒，信義與法理亦消沉而不彰，然而正義公理，自在人心，終必由怯懦轉為清明，由陷溺至於伸張。所以一切權利或可掩害於一時，但道義與法理，則必固守，不容稍有從失，而為其邪惡勢力所屈服，務使我民族精神屹立不搖，以挽救世界人類之浩劫，是以我們革命的信心，絕不會為任何困厄所沮喪，為任何變局所搖撼，乃正為民族的定力之所繫，實現正義，自由與和平，「造成中國新局面」的年代；今天的前提，就是要如國父所號的「養成國民建設的能力」，「對世界負一個濟弱扶傾的大責任」，在建設中實徹戰鬥的要求，在戰鬥中迅速展開建設的工作。徹底摧毀匪偽組織，徹底殲滅共產餘毒，徹底消弭人類一切思想的、種族的、階級的、宗教的……歧視與鬥爭。造成一個以忠孝仁愛、信義和平、勤勉奮發、莊敬日強的三民主義新社會！建設一個奠基于倫理、民主、科學，防流弊于未然，策一治而不復亂的磐石之固的三民主義新國家！導之使進，以躋於人道自由正義，扶危定傾，無復強暴爭奪，消弭迫害的三民主義新世紀！

望全國軍民同胞 激發起戰鬥勇氣

同胞們！愛國是人人本有的良知，救國是人人共有的天職。中正一生革命，敢耿寸衷，不唯是對建國復國大業負責，而亦是對每一軍民同胞的榮辱歷史負責。中正也切望我軍民同胞大家撿查自己，是否已從革命的歷史鍛鍊中，把握住了自己革命的志節？是否激發起戰鬥的勇氣？是否具有辛亥革命志士一樣的魄力與準備？是否誠摯純潔，在艱難中更能踴躍歡騰？一齊來對反攻復國大業負責，從敵前、從敵後，與從敵內，又一次向這樣轟轟烈烈、驚天動地，辛亥革命青天白日的旗幟再集中！再革新！再動員！再戰鬥！再建設！辛亥時代，南而林冠慈先烈炸李準於雙門底，北而彭家珍先烈炸良弼於紅羅場，以及黃花岡起義的革命歷史，就正在民國六十年代之前，與六十年代之初，重現于大陸之上。中正誓與我海內外全體同胞，同舟共濟，堅忍淬厲，追求此最後的成功，並保証其全面的勝利。

我們現在來一齊歡呼：

辛亥革命精神萬歲！

討毛救國勝利萬歲！

三民主義萬歲！

中華民國萬歲！

國軍英雄政士 矢誓光復神州

【台北卅一日中央社電】一百四十九位國軍英雄政士今天指出：毛共政權正在崩潰，目前中共一切作為，都是垂死前的掙扎，中華民國三軍都是在戰場，無敵無難的鬥士，他們在熱血沸騰，枕戈待旦，在領袖領導下，殲滅毛共，光復神州。

他們在國軍第廿一屆英雄政士宣誓中表示，偉大的中華文化，必能引導大陸同胞，消滅中共，今後的世紀，一定是三民主義的世紀。

智毛建交談判 將達協議階段

【台北卅一中央社電】台北外交消息靈通人士今天說：智利政府與

南越新年停火 越共隨即破壞

美機大炸寮境共軍物資儲藏區

【西貢卅一日法新社電】南越軍隊今日全面停止攻擊的行動，這是八日來的第二次。此次休戰乃南越與北越的新年停火。

美軍與南越軍在今日下午六時開始作卅四小時的停火，這段時間，正剛好與北越於星期三午夜開始三日的停火期間互相吻合。

不過，在越共開始實施停火的最初一個鐘頭內，却發生了很多衝突，有廿二名南越士兵殉職，及超過四十人受傷。

【西貢卅一日路透社電】西貢美軍司令部今日報導：美國空軍和海軍的飛機，在寮國南部「鍋柄地帶」的一個共軍卡車停泊及物料儲存地區，進行了九天的空襲，最少已炸毀或破壞了四十輛北越的卡車。司令部的一位發言人說：這些轟炸機在十二月十九日至廿八日的空襲行動中，命中燃料和彈藥儲存庫，觸發起七千多次的衍生爆炸。

【西貢卅一日合眾國際社電】西貢政府發言人今日報導：共軍在西貢西北廿四哩襲擊，最少十九名平民民兵，致破壞他們的三天新年停火。這些發言人引述較早時的報導說，共軍在越共的單方面停火於今日凌晨一時開始後一小時中，攻擊一條小村內的民兵自衛隊辦事處。發言人說，未有獲悉詳情，但較早時的報導說，有十九名自衛軍陣亡，受傷人數亦未明。」他們說，共軍死傷人數未明。

日西大使致賀辭 盼維持亞洲和平

【台北卅一日中央社電】日本駐華大使坂垣修發表新年賀詞如下：「今年是中華民國建國六十周年，是值得紀念的一年，當年參加[illegible]……為中華民國的發展而努力，這是本人最近深表敬意的。本人最近以來中國的國際情勢，極為廣大，本人對于中日兩國歷史的地理的密切性，深盼兩國之民，今後仍充分理解彼此的立場，保持基于傳統之信賴感的協力體制，而對亞洲的和平與安全的維持，有所貢獻。」

【台北卅一日中央社電】西班牙駐華大使胡[illegible]，為慶賀中華民國六十週年紀念，特發表祝辭，推崇國父孫中山先生開國功勳，以及蔣總統之英明領導並預料毛共必會為民所唾棄。

敬祝各界新年快樂

港台貿易有限公司
台灣民生物產有限公司
鞠躬

新界元朗廿八咪半

泰園漁村酒家

西貢·南山·日月潭·風光景色

亭台樓閣 物光山色
垂釣游魚 水上單車
燒烤野味 自設魚塘
喜慶壽筵 巧手專菜
小食淺酌 社團宴會
免費停泊 內設車場
野火餐會 新年假期 每客五元

光顧禾券三元，專車免費接送來回
新年假期由山地姑娘担任歌舞電視藝員歌星客串表演娛賓

定座 (一)油麻地 (二)荃灣 (三)灣仔大道東241號
（本酒家電話：〇七六三九七一）

柏力表

瑞士精密時計

柏力表，乃是瑞士精密計時之先導。其精密之機件配上最新時代設計之欵式。深得善於鑑別手表之人士推崇喜愛。

柏力表在英國銷售每年超逾壹佰萬只。此足以說明柏力表乃是閣下可以絕對信賴之優良出品。

所有柏力表，不論購自何地，均附有全球性之免費服務保證書。在任何柏力表服務站，皆由柏力表廠技術人員負責免費檢驗修理服務。柏力表暢銷全球，乃閣下最佳之服務保證瑞士柏力表，服務機構，遍佈全球。

柏力電子表

GT型

■柏力表新穎電子操縱，日曆，高度防水手表，其革命性特點是應用最新之太空電子科學技術所製造手表之結構，高度準確，保證精密達十分之一秒。

■柏力GT型深海潛水表，保證防水深達六百英尺，日曆，自動上鍊，雙重鎖牙把的，配備旋轉解壓指示計算圈。

■柏力高度精密時計，配以原庄不銹鋼或包金表帶，欵式新穎，精美豪華，允稱高雅地位之象徵。

ROTARY

The Rotary Watch Company, Limited
LA CHAUX-DE-FONDS, SWITZERLAND

總代理：力高洋行

九龍尖沙咀碳利士巴利道星光行一〇二七室 電話：K六七八〇四一號四

潮州大柑 新會柑橙
賀年桃花 歡迎定購

康樂園

特設餐廳 招待顧客

刊登本報廣告：請撥電話：七三〇七〇八接洽

賴中文先生榮任 賴氏宗親會首屆理事長暨全體理監事就職典禮誌慶

九龍王氏宗親會永思堂
粉嶺區鄉事委員會
新界南海同鄉會
粉嶺聯和商會
粉嶺農作互助社
粉嶺小販會全體同人
香港五行小販福利會
西區小販聯誼會
黃大仙小販聯誼會
東區小販聯誼會
大坑小販聯誼會
粉嶺東莞同鄉會
粉嶺白眉健身院
元朗小商業互助會
粉嶺遠大手襪廠
坪源茶樓
九龍持牌小販互助社
粉嶺福利基金會
粉嶺工商業聯會

李昌 李國光 李春波 葉傳 陳詩全 江春發 劉生 梁康照 彭永才 鍾全耀 蔡滔 王其 何裕 李世昌 張玉成 蔡昌 蔡植楠 莫京

江禧 梁榮 李良 鄧來金 陳新 馮錫 李成 彭武哲 葉基 郭治邦 黃惠卿 黎秀珍 方暢茂 鍾培 蕭廷 李源興 陳培根

（排名不分先後）

同敬賀

日首相陰謀與中共勾結 圖廢棄吉田書簡

謂由出入口銀行支持對平貿易

【東京一日美聯社電】日本首相佐藤於星期五日說，假使中共是願意的話，日本政府將與中共展開「大使級」會談來討論使雙方關係正常化的正確途徑。

佐藤在一項傳統性新年日記者招待會席上發表演說時強調，除非北平同意這類會談，否則官方接觸是無實質的。佐藤說，他將會致力解決這項問題，時常負起保持世界和平及亞洲安全的全責。佐藤並暗示，日本政府將以「逐次決定」的原則為基礎，通過使用「出入口銀行貸款」來在經濟上支持輸往中共的出口。但佐藤並無顯示他將於何時採取這類行動。日本權威政治觀察家認為佐藤的聲明，實際上是廢棄引起爭論的「吉田書簡」。前日本首相吉田茂於一九六四年五月在致書函內向中華民國府總統保證，日本將不會以「出入口銀行」的貸款，來支持輸往中共的出口。

俄難擋輿論終難抗公憤 劫機猶裔免死

改判徒刑十五年

【莫斯科卅一日路透社電】兩名在列寧格勒騎劫民航機的猶太裔蘇俄人，已於今日被減刑至十五年苦工監。

他們兩人被判死刑，引起國際的抗議。他們兩人戴希特茲與柯茲納特蘇夫的緩刑，是在西班牙六名被判槍決的巴斯克民族分子被減刑後不過廿四小時發表的。

蘇俄聯邦最高法庭，把列寧格勒市法庭在上星期四日宣判他們兩人的死刑減緩。

案中被判有罪的犯人的家屬謂：最高法庭並把九名被判勞工監的犯人中三名的刑期減輕。

蘇俄官方的「塔斯社」謂：最高法庭的判決減輕死刑，是根據這個事實，即「騎劫一架飛機的企圖能夠及時阻止，而在蘇俄法律下，死刑是一項懲罰的極端措施」。

今日的判決後，十一名被判有罪的犯人，其服刑的時間總數為一百廿三年，由四年至最高十五年不等。

緬甸前總理宇汝 在泰緬邊設總部 組反叛政府武裝

【曼谷卅一日合衆國際社電】「曼谷郵報」於今日引述一項未經證實的消息謂，前緬甸總理宇汝已在緬甸邊界設立了一個反叛總部。據說，該總部裝有一部強力的無線電發報機，是設在泰國邊府的山區中。

該名於一九六二年被罷免的領袖，一直獲得泰國的政治庇護，但他於兩月前離開曼谷。

據說，該發報機是裝在山上，在邊界內的緬甸人能夠收聽到該機的廣播。

該消息又謂，宇汝曾越界到過緬甸，組織一隊政變部隊，攻擊緬甸的正規軍，他們是使用美式武器。

阻止美軍練靶 沖繩又生騷動

【沖繩·那霸卅一日法新社電】今晨在沖繩北部一村落的美軍練靶場，約有七百名村民和美軍發生衝突。混亂中有十六人受傷，其中一人傷勢嚴重。

這些村民和支持他們的日本人，在該練靶場進行靜坐示威，以阻止美軍進行射擊練習。美國海軍陸戰隊第三師司令威爾遜少將於較後時宣佈，臨時押後進行該項射擊練習。

中共謂今年 係重要年頭

【巴黎卅一日法新社電】北平「人民日報」、「紅旗」雜誌與「解放軍報」，發表新年社評謂：一九七一年將是中共的一個重要的一年。該項文章指出去年的大事中，有中共第五十週年紀念，第四屆「人代大會」的籌備與巴黎公社成立一百週年的紀念。由此可說明第四屆「人代大會」將在一九七一年舉行。

伊朗火車相撞 七十乘客罹難

【德黑蘭卅一日美聯社電】一份伊朗下午報報導，一列載客火車於星期四日在馬阿迪拉市三十七哩處與一列載貨火車相撞，七十人恐已喪生。

菲共刧軍械庫案 一名軍官被通緝

【馬尼剌卅一日美聯社電】軍隊於星期四控拂一名青年陸軍軍官，指此名軍官曾宣誓投入由中共於背後支持的游擊隊。他於日前領導游擊入一座陸軍軍事學院的兵器庫，並掠去四十一種有高度威力的武器。

消息當局說明該名青年名為畢士，現年廿六歲，一九六七年畢業於軍事學校，他曾在該個兵器庫開始裝備之時，擔任一名軍官。

該次的襲擊是於星期二發生，該些共軍游擊隊將該庫三名守衛綁綁，被搶去廿一枝自動步槍，十四支衛鎗槍，六挺機關槍，及超過七千發的彈藥的。

綁匪出附加名單 交換瑞駐巴西大使

【里約熱內盧三十一日美聯社電】一份載有二十五名擬定為附加的以作交換被綁架的瑞士大使的政治犯名單，已被發現。

該名單是由被綁架的大使於十二月三十日所署名的。當局方面將不承認收到該份名單，但相信已在進行研究其真實性。

英女王元旦授勳 告羅斯獲最榮銜

【倫敦一日路透社電】本年十月在加拿大被綁架的英國外交家，今日在英女王每年兩度的分封中，榮獲一項最高的榮銜。

前任英國駐蒙特里爾商務專員的告羅斯榮獲CMG的勳銜。

專寫恐怖小說的女作家阿嘉莎姬麗絲蒂榮獲DBE勳銜。她在未受封前一個星期時，其劇本「老鼠陷阱」打破世界紀錄，在一間倫敦戲院內連演七千五百一十一次。

阿嘉莎姬麗絲蒂在十四年前，曾獲封為CBE，比今日所榮獲的次兩級。

在體育方面，板球協會的主席林西榮獲武士的封銜。

保羅·採法律行動 「披頭四」將拆夥

【倫敦三十一日美聯社電】英國著名披頭四中的保羅·麥卡尼於星期四日向法庭提出訴訟，要求與其他三名披頭四約翰·倫儂、佐治哈里遜及林哥·史達取得合法的拆夥。這次行動是傳聞了數月披頭四將永遠拆夥的最高峯跡象。他們已兩年多沒有一同演出了。

中共在藏印邊境 築三個主要機場

【新德里卅一日路透社電】據來自西藏的可靠消息稱：中共正在面向印度邊界、西藏東部之偏遠地區，開闢第三個主要空軍機場。

一些在該機場內工作的西藏人謂，該個機場在今年中期時開始動工興建，預料能於兩年內完工，屆時將能容納噴射飛機的停降。

龐達在西藏境內，在昌都城西面一百哩之地方，橫越至印度東北邊區的東部。

該消息又稱：「中共第二個主要機場在西藏中部日喀則附近的當平城興建，預料數月後就能使用。」

中共在西藏第一個主要機場在拉薩南部之干卡，已在使用中。

眞假千金故事竟重演 中非總統女兒鬧雙胞

【西貢卅一日路透社電】找尋中非共和國總統波卡沙遺留在越南的女兒這事，在第二個自稱爲他女兒者出現後，奇峯突出。

目前南越外交部顯然已承認於上月送往中非共和國首都班基的女兒是錯誤的。

於上月南越外交部和法國駐西貢總領事發現瑪汀·波卡沙與她的母親阮氏惠共住在一間小屋內。她旋被送往中非共和國，與她的父親團聚。

但一星期後，另一個瑪汀出現，而她母親的姓名亦叫阮氏惠。

該兩個女孩都是十七歲，黑色皮膚和曲髮，但第二個瑪汀據稱有文件可資證明。

消息靈通人士顯示：第二個瑪汀將於十天內將被送往班基。

蘇俄共黨書中共 利用波蘭暴動事件 破壞共黨國家團結

【莫斯科卅一日路透社電】俄共「眞理報」今天抨擊中共利用波蘭最近發生的事件，破壞社會主義國家的團結。

「眞理報」引述「塔斯社」一篇社論說：「北京」領袖最近對波蘭事件所採取的態度，再一次顯示出他們在世界範圍的階級鬥爭正在加強進行之際所偏袒的是那一邊「北京」近年曾多次同帝國主義及反共產主義並肩作戰。「中共的宣傳家正在千方百計分裂社會主義社會與及破壞兄弟國之間的政治及經濟關係。」

「眞理報」說，如所料地，帝國主義再一次利用波蘭三個海港市的暴動，大丟社會主義的面子。中共「人民日報」和「新華社」所發表的文章，類似於帝國主義宣傳家所使用的「捕風捉影，歪曲事實及肆意撒謊的伎倆」。

社論

卿雲復旦，多難興邦

今天爲一九七一年的元旦，更是我中華民國開國六十週年紀念的偉大日子。緬想當年革命的志士，在國父孫中山先生的領導之下，奮發精神，淬礪意志，義勇起義，壯烈犧牲，匯成一股革命的洪流，引起全國人民的響應。卒使滿清的專制帝國，雖擁有十八省和幾個特區的土地，雖擁有不少八旗兵的精兵武力，卻如摧枯拉朽的覆沒，結束了二百多年的暴虐統治，解放了久在獨裁壓下婉轉呻吟的漢族和其他各族的同胞，建立了民主政體的中華民國。這個紀念日的偉大意義，固然是爲賀民國的誕生，尤其是標示反專制、抗暴政，爭自由的光輝勝利。

六十年是一個甲子的層歲，在人生的過程中，古時稱爲難得的上壽。在國家民族千萬年綿延不斷的傳統中，雖非如人生的珍貴，也已經歷不少的時間，留下不少的事跡，渡過不少的艱險，所以仍值得引爲欣慰的。因爲中國的誕生是在二十世紀的初期，正屬世界列強向遠東擴張侵略，競展殖民，弱肉強食達到最高峯的階段。又屬東西文化和新舊思想由磨擦而趨向劇烈論爭的時候，精神上和物質上，內在的和外來的情勢，都發生重大的變化。中國以一個初生之犢，力量未充，驟然應付如此複雜而強烈的變化，自然有不少的艱難和憂患，也有不少的險境和危機。

所以在過去的六十年中，中華民國幾次瀕於危亡的境地。如民初代表封建殘餘勢力的袁世凱，追隨着私人所建樹的軍事力量，竊取政治權勢，公然廢棄憲法，解散國會，恢復帝制，建立洪憲帝國，毀滅中華民國。幸賴討袁的義軍紛起，袁氏鬱爽病亡，民國的政體始轉危爲安。及「九一八」、「一二八」、「七七」事件相繼發生，日本軍閥意圖鯨吞蠶食的野心，實施積累數十年的侵華陰謀，向我國進攻，全國的版圖一半淪於敵手，中華民族的命運，亦已進入存亡絕續決於俄頃的關頭。但經國民政府蔣委員長的領導抗戰，力挽危局，堅決不移，八年苦鬥，卒由弱而強，由守而攻，挫敗強悍凶殘的頑敵，取得最後的勝利，保衛中華民國於不墜。到了民國三十八年，毛共勾結蘇俄，資身投敵，借助外力，竊取東北，再而乘機南下，淪陷大陸，中華民國又再一次遭遇危難。迄今二十年來，遍布故國大陸，淪於魔手，血腥遍地，獸跡縱橫，屠殺纍山，變成阿鼻地獄，在今日的歡欣騰說中，當又不勝其哀痛的。何況，在過去的一年，由於國際情勢的變動，姑息主義的抬頭，毛共的氣燄漸熾，更令過份悲觀的人增加了感嘆。

國步艱難，時至今日，自爲大衆所同感。不過，艱難并不等於危亡。從上述幾次的艱危史跡，其艱危的程度，如日本侵華等，并不下於今日。而卒能突破難關，超越絕境，復指國家於安定，重光之境，完全在於本身能够秉着堅苦卓絕的精神，實踐大智大勇的奮鬥。有時憂患之生，橫逆之來，在弱者視之，可能作爲奪命的鋼刀；但在勇者強者的革命志士觀之，却是鼓舞的號角，激發的良劑，驅使自己更加努力，達成國家民族所期待的任務。愈多艱患，愈能鼓起精神；愈多橫逆，愈能旺盛意志。古人說：「殷憂啓聖，多難興邦」，不愧是歷史經驗積聚鑄造的一句至理名言，正好給朝野人士深深的記取。

而且，今日的國事，貌似艱危，實際上中興復國的機運旋生更多。基地的台灣，比年以來，經濟進步的神速，人民生活的安泰，遠超亞洲許多國家。軍事訓練的精勁，戰鬥士氣的高揚，武器裝備的現代化，臻於世界第一流的隊伍，可謂「足食足兵」，儲備有雄厚的反攻力量。反觀毛共竊踞的大陸，在「三反五反」、「文革」的運動下，元氣早已摧毀無餘。現在更不可收拾，亦迄無改善。人民饑寒交迫，怨心四佈，即以大陸每年冒死逃亡港澳的事例，統治雖然嚴酷，終不能壓止反抗的精神，內部革命爆發的可能性，隨時都埋伏存在。雙方形勢的比較，強弱勝敗之勢，昭然若揭，定能如推翻滿清的推翻毛共；即不發生於即刻，也必見證於最近的將來。這是我們中興復國的基本信心。至於國際外交，幻變無常，今日可爲友，明日可爲敵。姑息主義者雖盡力企圖與毛共接近，但毛共對外擴張、顛覆的「反帝」政策不變，終必與民主國家發生利益上的正面衝突，演成高棉、印尼一類絕交的把戲。主要的關鍵，在我們如何對這一切復國興邦的機運現象，善爲掌握，善爲運用。不論從任何角度看，毛共的優勢是完全沒有絲毫存在的。

卿雲復旦，萬象更新，剝復相乘，否泰交替，世事沒有固定不變的。現在正好趁此周甲重開的時運，效法先賢先烈建國的壯志，推進中興復國的洪猷，扭轉乾坤，共創新局！

金邊以南七十哩 南越高棉部隊衝突

彼此用坦克迫擊砲互轟

【金邊卅一日法新社電】高棉高級司令部於今日說：南越部隊於昨日在高棉南部，與高棉部隊發生衝突，這是該兩「盟國」間最嚴重的一次射擊。

高棉官方透露：有一名村人被擊斃，七間房屋被毀，廿一間被燒毀，並有十二隻牛被殺。

南越軍方說：有一名南越軍被擊傷。

在金邊以南七十哩茶膠省中南村落的村長武爾少校說：在一項搜捕行動中，高棉村民被南越部隊射擊，高棉軍還擊，迫使南越部隊撤退。

五輛被稱爲「盟」的南越M一三型坦克車，向高棉軍開火後，兩又發射迫擊砲，南越軍然後回到高棉村落，焚燒及搶毀房屋。

葉翔之對共區廣播 勉勵地下工作人員

【台北卅一日中央社電】中國國民黨中央委員會第二組主任兼國防部情報局局長葉翔之，今晚勉勵全體敵後工作同志，在新的一年中，大家齊一步伐，奮勇前進。

葉翔之對大陸共區廣播說：「今年是中華民國進入六十年代的開始，我們與毛共偽政權的鬥爭，也進入了決定性的階段。」他強調說：「就過去一年來說，我們與毛共的鬥爭，已經取得了十分重大的成就，我們的敵後工作，在組織的發展上和游擊武力的成長上，各方面都有了驚人的進步。」

公路雪封行不得 法一部長受奚落

【巴黎卅一日美聯社電】在過去三日來被困於法國最有名的公路上的駕車人士於星期四毆打地區官員。他們指摘國家緊急民事預防當局不能清除雪封的現象。

在星期三日當軍隊開至清除積雪且氣溫驟然升高後，二萬五千名駕車人士才能駛離該區。約有二呎四吋厚的大雪降落在隆河山谷及其附近地區，使地面積雪厚達三呎四吋。

管理該區公路當局——房屋建設部長沙蘭頓於星期三訪問該區時，受到一番奚落，並被人以雪球投擲。

恭祝 新年快樂

香港商科語言書院暨同人鞠躬

九龍彌敦道六零七號新興大廈三樓 電話：K八五八四四〇

許晚成編 許晚成

1970 世界華僑書店出版社調查錄（特價一個月）

全冊HK$45 查世界華僑開設書店 出版社 店名地址 創辦年月 業務概況 經理職員姓名籍貫

我對中共統治下的青年學生考驗報告書 線裝本一厚冊 H.K.$120

延遲幾年今天新出版 內容豐富獨特

九龍加連威老道五十五號二樓龍文書店發行

恭賀 新禧 幷祝諸君 學無止境

明愛成人教育中心 明愛實用夜中學 鞠躬

恭賀 新禧 並祝 春釐

永安銀行鞠躬

恭賀 新禧

美國寶來商業機器（香港）有限公司全體同人 鞠躬

恭賀 新禧

北極公司 開利公司 總裁黃宣平

恭賀 新禧

香港塑膠業廠商會 鞠躬

恭賀 新禧

利興置業有限公司 利昌金舖 永富証券投資公司 鞠躬

恭賀 新禧

永亨銀行有限公司 總經理馮堯敬暨同人敬賀

皇后大道中一六三至一六七 電話總機：四四六〇一一

恭賀 新禧

港九華洋百貨業聯合總商會 理事長林銘成 張劍光 陳大新 暨全體同人鞠躬

龍子行 春節大減價

加送「恭喜發財」贈券

DRAGON SEED DEPT. STORES

香港 元旦照常營業 九龍

龍子行大廈 大道中三十九號

美麗華酒店地下 彌敦道一三四號

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
	雪梨世曼谷	下午六時三十五分
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時三十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	上午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
印航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午二時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	台北漢城	中午十二時四十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時二十分
中航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	台北福岡東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時廿分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印尼	曼谷雅加達	下午三時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	下午四時十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局的爲提前，有關消息可逕向該分郵局詢問。至於掛號郵件的最後截收時間，將比該局平信時間早一小時。

今日（一日、星期五）

空郵

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、英國、中南北美洲、台灣 信件下午一時 包裹正午
日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、汶萊、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、錫大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
澳大利、伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
菲律賓、新幾內亞 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時

平郵（休息）

明日（二日、星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
澳大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘、荷蘭 信件下午四時 包裹下午四時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、澳大利、非洲 信件下午一時 包裹正午
南越 包裹正午
委內瑞拉 信件上午十一時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、泰、尼日利亞、挪威、瑞典、英國、丹 包裹下午五時
迦納、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
希臘、柬埔寨、意大利 信件下午五時
台灣、關島 包裹下午五時
馬來西亞、星加坡、印尼 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加 包裹下午五時
荷屬安地拉斯、巴哈馬 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時

平郵

泰國 包裹下午五時
非洲、緬甸 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
澳洲（西部除外） 信件正午
尼日利亞、迦納、象牙海岸 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件下午五時 包裹下午四時
緬甸、巴基斯坦（東） 信件下午五時 包裹下午四時
印度（西） 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 包裹下午六時
中國大陸 信件下午五時 包裹下午五時

大家請來笑一場
歡樂渡新年
午夜場
新聲 樂聲 北河 國泰 華都 金陵
七彩國語
導演 傅清華
聯合主演 張武丁 張琦家 帝強玉麒

邵氏・聲寶牌電器 聯合舉辦
鷹王猜重鉅獎遊戲
首獎：聲寶牌五十立方呎雪櫃一座
二獎：聲寶牌七磅洗衣機一座
三獎：聲寶牌收音電唱機一座
安慰獎十名：各獎聲寶牌美日曆一份及邵氏新戲票兩張
領獎日期另行公佈
SHARP 聲寶牌

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 金華 國泰 觀塘 明聲 龍城 亞洲
荷李活 黃金 加映午夜場
今五場獻映 元旦皇牌猛片
張徹導演 邵逸夫監製
午夜四映 大爆特爆
鷹王 KING EAGLE
李菁 狄龍 領銜主演
邵氏出品 必屬佳片
凌空擲膝劍 絕招第一 死後還魂刀 險中取勝
兒童不宜觀看
SHAW SCOPE

紐約 大世界
午夜首次夜場 觀眾爲之嘆觀止
明晚 午夜場 再度獻映
比「死亡遊戲」更離奇！比「摧花手」更殘忍！全片充滿血腥味！
奪命血腥手
CHILDREN OF MATA HARI

豪華・快樂・全門
今午場 今晚夜場 12點獻映
歡渡新年佳節請看佳片
百萬雄師 滿江紅
全部七彩
THE BATTLE OF NERETVA

豪華 快樂 全門
★★★★ HIGHEST RATING!
巴巴拉史翠珊 尤蒙丹 主演
俏花神
故事風趣 場面豪華 歌唱美妙
她具有超人的感官，能知過去未來，能令百花齊放！
On A Clear Day You Can See Forever
Cinema International Corporation

東方・凱聲
今晚 四場 早請
最聲威 最盛名 電影史上 空前絕後
偷襲珍珠港
虎！虎！虎！
Tora! Tora! Tora!
美日兩大國合作攝製

百好油 今天 世界 金聲
神傘奇俠
主演 江明 余怡 白宇
陳氏公司出品
神傘輕功 船口擺命 奇情女俠 止門止殺

明晚十一點半一場獻映 午夜場
THE BANDITS
SHAW SCOPE

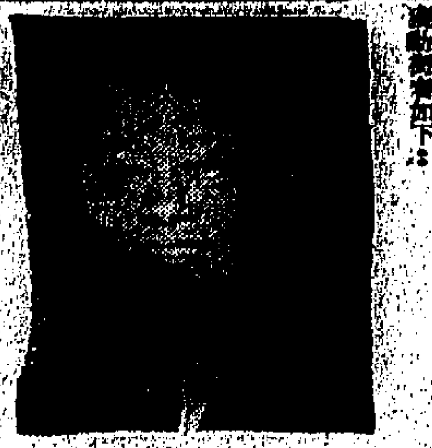
紐約大世界麗宮
歡渡新年 今天早請 三場時間 11.45 3.30 7.30
亂世佳人
奇勒基寶 慧雲李 李思侯活 夏慧蘭
GONE WITH THE WIND
榮獲十項金像大獎

皇后 文華 皇都 聯邦
今天全線五場獻映
養眼挑情代表作！
聯法公司榮譽發行 一九七一年賀年巨獻
秘密鏡頭
兒童不宜觀看
LOVE IS A ...

分類廣告
余華生 尿毒
鄭國材 最好 風濕 斷根
瑞蒼氏
男人 體弱 專門
朱約翰 外皮 尿病
洪冠洲
頸癧 徹底內消
胃病專家 竹林氏
余慧文 婦科
美德整容所 疤痕 狐臭 雙眼皮 隆鼻
李英球
核 頸癧疤瘡
痔瘡
伍青劍 皮膚血癬
包醫 男女 尿
白蝕

元旦日授勳名單公佈
馮秉芬議員獲爵士銜
王澤森、曹紹松、田元灝等榜上有名

【本報訊】英女王元旦日授勳名單昨公佈，本港十多位知名人士，公務員及軍部人員等榮獲勳銜，其中行政局非官守議員馮秉芬獲封爲爵士，獲勳銜者如下：


馮秉芬

馮秉芬議員K T爵士

馮秉芬先生現爲行政局非官守議員。彼亦爲研究公務上使用中文問題委員會主席。馮先生爲商界領袖人物，彼任東亞銀行有限公司董事兼總經理，亦爲本港甚多其他重要公司之董事。

馮先生有爲大衆服務之超卓紀錄，曾任市政局及立法局議員。彼曾代表本港出席甚多國際會議。彼亦爲香港中文大學校董及中文大學校務委員會委員，聯合書院董事長，香港拯溺會永遠董事，香港皇家救生會理事，馮氏宗親會名譽會長，香港童軍總會副會長，香港科學管理協會理事，聖基道化孤兒院理事，南華體育會名譽會長，中華游樂會名譽會長，香港復康會會長，四海一家會港區副會長，國際扶輪社香港分會副會長，香港大學醫學生會名譽顧問，香港愛丁堡公爵獎勵計劃副主席，中華基督教青年會理事，滙豐獎信託基金會委員，華人永遠墳場管理委員會委員，港島諮詢委員會委員，保護兒童會主席，元朗博愛醫院名譽顧問，香港社會服務聯會執行委員會委員，香港保護兒童會理事，英聯邦議員協會香港分會會員及皇家聯合國協會會員。彼於一九五八年獲O.B.E.勳銜，一九六五年獲C.B.E.勳銜。

陶雅禮C.M.G

陶雅禮自一九六八年四月以來即任防衛司。陶氏爲甲級參事級政務官，前曾於一九六〇年兩次出任防衛司，他自一九四六年以來即在香港政府任職。

區歲樂C.B.E（民事）

區氏爲甲級參事級政務官。他於一九四九年二月從錫蘭調任來港，以官學生資格參加香港政府服務，曾在甚多部門擔任各種職務，包括在輔政司署等。

希頓O.B.E（民事）

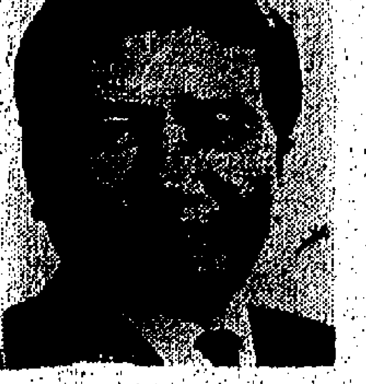
希頓以前曾在烏干達及布根達參加殖民地服務，於一九六〇年四月參加香港政府服務，任裁判司。一九六三年受委爲高級裁判司，一九六六年署理法律援助處處長，同年十二月任高等法院經歷司。

基特O.B.E（民事）

基特由一九四七年起受任爲香港總商會秘書，現職。他於一九六一年奉委爲非官守太平紳士。

梅禮彬O.B.E（民事）

梅禮彬於一九五〇年參加香港政府服務爲驗船官。自一九六三年以來多次署理海事處長，一九六六年受委爲海事處副處長，一九六七年任海事處長。


王澤森

王澤森O.B.E.（民事）

王氏自一九六七年以來即爲立法局非官守議員。彼自一九六一年即在市政局服務，爲委任議員。現爲香港歷字建設委員會委員。彼於一九五九年榮獲英皇榮譽獎狀，於一九六一年奉委爲非官守太平紳士。王氏爲港九新法書院、中文中學及英文夜校校長兼校監。彼於一九六二年至一九六五年間爲學校保健委員會、教育委員會及教育小組委員會委員。彼現爲愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主席，香港盟約輸分會副主席，聯合書院校董會副主席，戴麟趾爵士信託基金會委員，南華體育會名譽會長及曾任東華三院主席及總理。

符偉碁I.S.O.

符偉碁於一九三三年加入英國郵政局，在資金滙兌服務之後，一九五〇年出任千里達郵政司。一九五四年以郵務會計主任職調任香港。一九五八年，彼出任副郵政司，一九六八年任郵政司。

賴高年I.S.O.

賴氏現任民政署一級聯絡員。

阿西維杜女士M.B.E.

阿西維杜女士爲政府第二名最高級之高級私人秘書。

羅其安M.B.E

羅氏乃油塘新區街坊會之創辦者，過去兩年來，爲該會之主席。彼前曾於一九五五年任牛頭角村村長。

羅氏爲輔助警察隊之成員，自一九六三年以來，彼爲經常出任新九龍仲裁委員會主席者之一。羅氏受社會人士尊重，爲能幹之人，對油塘新區居民之福利，至爲關切。

曹紹松

曹紹松M.B.E.

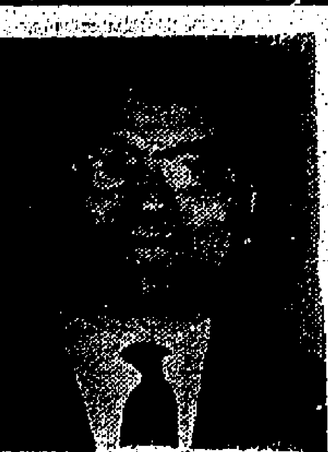
曹氏爲旺角街坊會主席，爲著名之慈善家及社團領袖，他是甚多福利計劃籌款運動之堅決支持者，如愛丁堡公爵獎勵計劃等。彼爲東華三院及保良局曾任總理，對於此等機構之福利及活動，一向有積極之興趣。

梅雅麗女士M.B.E

梅雅麗女士於一九五一年來港，在香港音樂界厥功至偉，她是教師，在香港管弦樂隊擔任小提琴手，學校音樂節評判員，並爲音樂節正式伴奏者，廣播家及獨奏家。

戴維爾M.B.E

戴維爾爲勞工處礦務組爆炸品倉庫主任，現爲荃灣漁民合作經濟社主席。


田元灝

田元灝M.B.E

田氏自一九六五年以來，即爲棉業諮詢委員會（即現時之紡織業諮詢委員會）委員，曾多次以工業顧問身份代表香港，參加有關香港紡織品輸出之國際談判。彼自一九六三年以來即任香港製衣商會主席，現爲工業訓練諮詢委員會衣類業委員會主席。

田氏於一九六六年成爲貿易發展局之創辦委員。彼負責籌辦一九七〇年成衣節，爲成衣節組織委員會主席。

韋介福M.B.E

韋介福現爲助理總消防官，他於一九五四年參加消防事務處工作，爲主理工場事務之副長，於一九六一年擢昇爲主理運輸、工場及倉庫事務之區長。

三軍司令獲爵士銜

英軍方人員於授勳者有：英駐港三軍司令泰特，他獲K.C.B.，升爲爵士。另外第七啹喀來福槍第二營的前司令蓋頓上校獲O.B.E.勳，陸軍總部的雷星少校獲M.B.E.勳，維多利亞兒學校校長溫絲莉獲M.B.E.勳，添馬艦電訊一級監督愛治，第十啹喀來福槍團的佩斯軍曹，啓德皇家空軍飛行軍曹柏拉斯，第六啹喀來福槍團沙海軍曹及第七啹喀來福槍團的泰吧軍曹均分別獲得B.E.M.勳。

楊德華獲N.B.E.

楊氏爲醫務衛生處高級文員，在三十一年之文員擢昇至最高級文員。

其他獲勳銜者尚有：洪慶獲B.E.M勳章；楊良獲B.E.M勳章；陳惠郎夫人獲B.E.M勳章；鮑睿銓獲B.E.M勳章；（名譽）勳章：盧M.（名譽）勳章；盧蔡獲Q.P.M.勳章；區劍華獲C.P.M.勳章；陳銳波獲C.P.M.勳章；韓德獲C.P.M.勳章；羅江國竹獲C.P.M.勳章；蒯應湖獲C.P.M.勳章；巴馬獲C.P.M.勳章；譚新泰獲C.P.M.勳章；蒲偉岳獲C.P.M.勳章；高長獲C.P.M.勳章；李拉公獲C.P.M.勳章；張樹權獲C.P.M.勳章；炳華獲C.P.M.勳章；劉章：吳中獲C.P.M.勳章；吳定獲C.P.M.勳章。

闖劫金行 匪徒被攬擊中 受傷棄斧遁去

【本報訊】歲晚刧案頻傳，昨日發生三宗刧案，損失共六千元。一間金行和一間車行幸保財物不失。

第一宗：九龍彌敦道三二五號新新金行，昨晚十時四十五分左右，一名年約廿二三歲身穿藍色西裝的飛型男子，以一柄嶄新的斧頭擊碎該金行入門右手邊之玻璃窗櫥，企圖伸手入內掠取價值約三十萬元的名貴珠寶及金飾，店東睹狀，立即取起一張圓櫈，朝匪徒擊，匪徒被擊正着，負傷逃去，珠寶幸未失去。

第二宗：旺角彌敦道五八〇號B地下ABC餐室，昨晨五時遭三名廿餘歲的匪徒撬開店後廚房的防盜鐵枝入內行刧，將看更人綑綁，把店內兩個夾萬抬到後巷，由於其中一個夾萬面積巨大，不便搬走，結果只將較細的一個刧去，損失約爲六千元。事後看更人掙脫綑綁，向警方報案。警方刻下尚在調查中，未有人被捕。

第三宗：四名匪徒昨晚闖入荃灣柴灣角街一間車行，擬下手搶掠時，綑綁一名看更人，另一名職員報警，兩名疑匪當場被捕，另兩人則逃去無蹤。

謀殺罪獲撤銷 改控傷人越押 男子判囚九月

【本報訊】一名青年男子日前在高等法院聽審謀殺罪，獲控方撤銷謀殺罪，但昨在觀塘裁判署被控非法及惡意傷害他人身體，結果，法官賴恩德判其入獄六個月，另再判其在合法羈留下逃走罪名，入獄三個月，分期執行。

被告林偉強（又名亞仔），廿歲，熟食檔伙記，住牛頭角新區第十二座。被控於去年三月廿二日，非法及惡意傷害他人身體，及於荔枝角收押所，在合法羈留下逃走。

被告本被控於去年三月廿二日，在九龍地區與其他人等，謀殺男子廣潤發。但於日前在高院聆訊時，因控方對該控罪不再提出證據，按察司李比爵士將被告當庭釋放，但當被告離出法院門外時，立被警方重新拘捕，另控其蓄意傷人及在拘留期中越押兩罪。

徐速主編
文學與當代
元月號今日出版要目

社論：談據棒子與使棒子

筆滙：從本刊第二次徵文談起
作家・稿匠・紋才 —— 黃祖波
散文窮而後工 —— 陳文受
小談香港文化 —— 黃石

從「三島事件」談到日本文壇 —— 林之助
川端得獎・三島切腹・日本文壇萬方矚目・本文有詳確的報導

情書（小說） —— 張漱菡
一樓愁緒・為年華哀・錯！錯！錯！

虹（小說） —— 馬谷
人與人之間的矛盾是永不可能解除的重要的是一顆善良的心・善良得・美得像彩虹一樣

炒週末床（小說） —— 林立
女孩子長得美不美是次要問題・而主要的是她能否嫁給有錢的人

詩門搜索記 —— 李蔡
俯仰平生欲長嘯・待看國色聽鶯鳴

某一個星期天（雜文） —— 余玉書
在這個星期天・我鬆弛・着迷・興奮愉快・回味・陶醉・最後又感慨無限

戲劇人生（小說） —— 黃思騁
生活就像一個舞台・你我都是在台上扮演的角色

舞步（小說） —— 馬菁
她能在舞蹈中跳動着生之旋律・而他依然跳着那沒有節拍舞步！

徵文入選佳作：
自疚（第一名） —— 淩霜
逃亡夜（第六名） —— 依迅
校門外（入選） —— 婷軒
怒海驚魂（入選） —— 濱濤

從「金閣寺」看三島由紀夫 —— 徐速
美學觀決定三島的悲劇下場・軍國主義之說實是皮相之談・本文獨排衆議・並例舉三島作品爲依據・關心三島事件者・可作重要參考。

本刊與譽天時洋行合辦徵文「我最難忘的一天」入選名單，現於本期揭曉，敬請廣大讀者注意。

恭賀 新禧
永安有限公司同人鞠躬

恭祝 新年快樂
永隆銀行暨同人鞠躬

恭賀 新禧
道亨銀行暨同人鞠躬

恭賀 新禧
保良局主席林勇仁暨總理
周尤玉珍 梁王培芳 姚達生 黃宏光
總理
陳林雪霞 李莊月明 鍾明輝 陳景福 張高維清
汪擇涵 楊倪國聰 戴立平 陳良綱 王陳青英 吳伯齡
鞠躬

恭賀 新禧
明德青年中心
張威麟鞠躬

恭賀 新禧
時新鮮果公司
總店：中環德輔道中九十九號・
分店：上環德輔道中二三三號・
分店：油蔴地彌敦道三四九號・
電話H四四五一八一至四
電話K三〇一三九一至九
鞠躬

恭賀 新禧
廣安銀行有限公司同人鞠躬

恭賀 新禧
恒生銀行有限公司鞠躬

恭賀 新禧
大昌貿易行有限公司鞠躬

恭賀 新禧
東華三院 主席李東海
首總理 簡日洽 黃乾亨 楊錫禺
總理 曾佛 區廣惠 陳兆民 朱伯衡 謝漫澤
李賜豪 冼祖謙 雲大楠 謝善靜 鄒亞清
雷治強 施展超 尹德川 楊永業 傅世標 李子文
鞠躬

恭賀 新禧
九龍樂善堂常務總理會
副主席何李福 副主席彭耀基 主席黃錫江 副主席蘇潤生 副主席陳全亦
陳長永 黃篤修 陳立 陳祖澤 溫達明 柳子元 吳華燦 雷樹 周書任
洪偉民 雷福康 胡炳 李華 陳成桂 張超 柏棟光 羅潤深 劉世仁
古茂建 朱祖涵 彭瀚天 姚廣明 盧兆 朱夢香 鄧樹椿 余錦基 李永建
暨全體總理鞠躬

蜆殼美孚宣佈 汽油火水石油氣 由今日開始加價

約增加百分之三至十四

【本報訊】本港「蜆殼有限公司」及「美孚有限公司」兩間氣油公司，昨日先後宣佈由一九七一年一月一日起將石油產品價格予以調整。至於其它氣油公司亦勢將在日間宣佈調整汽油、火水及石油氣等價格。

這兩間公司的超力汽油、普通汽油、車用及工業用柴油、火水、重質柴油及油渣，均係每加侖增加一角。至於石油氣，則每磅增加二仙，各種潤滑油則每加侖增加一角五仙。

香港蜆殼有限公司昨日招待記者時表示：由於多項外來因素，該公司須於一九七一年一月一日起，將石油產品價格予加調整。

由於數月來石油海運費屢次增加，倫敦油船經紀席（全世界石油船業所定的運費普遍根據該獨立機構所訂的石油海運率）所發表的石油海運率，自本年六月起已增加百分之四十五，比去年年底則增加百分之六十五強（此項運費的增加，使產品每加侖之輸入成本增加港幣八仙），且尚有繼續上升之可能。

此外，有些中東國家及其他產油國的原油及產品的出口稅價，近日來已告上升，每加侖約增加港幣三仙，主要由於產油國家之增加課稅。上項因素，使該公司的成本增加甚鉅，故決定將其產品售價予以加調整。

自一九七一年一月一日起，該公司產品價格增加數額為：蜆殼超力汽油、蜆殼普通汽油、蜆殼輕質柴油（車用）、蜆殼火水，每加侖增加一角。蜆殼輕質柴油（工業用）、蜆殼重質柴油、蜆殼油渣，每加侖增加一角。蜆殼石油氣每磅增加二仙。蜆殼各種潤滑油每加侖增加一角五仙。蜆殼瀝青溶劑每加侖增加一角五仙。

上項價格調整，使油站汽油零售價約增加百分之三至四；火水百分之六；石油氣百分之四；工業用油百分之九至十四；但火水及石油氣新價仍遠較二年前的售價為低。事實上，大量使用石油產品的工業用戶，經已根據合約按照新價格提貨，而所增加的數目，並不低於上述漲幅。

香港蜆殼有限公司又表示：如將來海運費用下降，該公司當將售價減低，以維護顧客利益，一如一九六八年該公司撤銷因一九六七年蘇彝士運河封鎖而收的附加運費的情況。

又據中共「廣東省氣象台」報導：一月上旬的天氣預告：明（二）日有中等強度冷空氣南下影響粵省，三日至五日受冷高壓脊控制，四日有冷空氣補充，六日到八日受變性冷高壓脊影響，九日有強冷空氣南下影響粵省，將出現一次七至八日的低溫陰雨過程。

天氣預測

吹和緩北風，空曠地帶風勢清勁，天氣晴朗，晨早時氣溫較冷，但下午氣溫將升至攝氏十八度。

在今晨零時本港的室外氣溫為攝氏十四度，濕度為百分之六十六。

昨日的最高氣溫為攝氏十七‧五度，最低氣溫為攝氏十一‧二度。

警方公共關係科正式發表 探目帶槍失踪 到處搜尋未獲

【本報訊】失蹤四日的尖沙咀警署探目葉福隆，至昨晚仍未有任何消息，警方仍在四出偵查中。

警方公共關係科昨日發表有關該失踪探目之消息，但不再提及「內容問題」！

該科發表的公佈說：「最近兩日該科頻頻接獲有關一名探目在內的查詢。

「現時可証實該失踪的探目為編號九一五號之葉福隆，他自從一九七○年十二月廿八日上午八時未向值勤警署報到後，即失去音訊。

「該探目是屬於尖沙咀警署，於失蹤時，同時帶有他的配槍。

「警方曾在各處搜查有關他的下落，但迄今仍未有進一步的消息。」

警方發言人自該探目失蹤後，一直表示：此乃警方內部的問題，不便發表更多有關的消息。

據悉：葉福隆，四十五歲，與家人同住在長沙灣警察宿舍。曾在元朗及旺角區駐守，半年前始調駐尖沙咀。

據葉家人透露：葉福隆係於上月廿七日晚上在家晚膳後，離家一去無踪，至今仍屬踪影杳然。

警方前日派出一隊警探在港九各公寓、酒店搜查該探目的下落。據說警方亦曾在各殯房檢查，但並未有結果。

今晨氣溫續降 可能跌至十度

【本報訊】受北方寒流南下影響，天文台預測今日清晨氣溫將降至攝氏十度，昨凌晨氣溫降至攝氏十一點二度，創入冬以來的低溫紀錄而成為最寒冷的一天。

三宗刼案拘五疑犯 搜出大批贓物 起回兩枝長槍

【本報訊】涉嫌與西貢抗口富茂船廠董事長莊實輝清水灣別墅刧案及青山道周生生金行刧案有關的五名匪徒，昨被拘獲，警方從在鑽石山下仁愛新村的一間木屋內，起回鳥槍一枝，來福槍一枝，子彈一百廿餘發，大批贓物，一批爆竊用具和多件利器。這五個嫌疑男子，警方懷疑他們可能與其它刧案也有關連，已被扣留查究中。

警方這次拘捕上述五名男子，是在荃灣一宗爆竊案中，先拘獲一疑犯，稍後再把其他四人先後拘獲。

這五個男子的先後被拘獲經過是這樣的：荃灣警署的探員，於昨日下午十二時五十分，在荃灣拘獲一名男子，懷疑他與荃灣一宗入屋爆竊案有關，黃大仙探隊後在黃大仙仁愛新村一間木屋內，再拘獲兩名男子，疑與荃灣的一宗爆竊案外，還與清水灣莊實輝別墅及陳南昌別墅的刧案有關，警方繼搜獲槍械，隨於下午三時，再在黃大仙區先後將兩人拘捕，這五個男子被拘獲後，更偵悉青山道周生生金行的刧案也和他們有關。

黃大仙警署探長鍾明光，高級探目游禮源，率領一批探員，於昨日下午四時許將這五人押至仁愛新村二二一號木屋嚴密搜查，直至六時四十五分才收隊離去，警方搜回在該木屋內，富茂船廠董事長莊實輝別墅被刧去的一枝長鳥槍，一枚來福槍，子彈一百廿六發，同時搜出兩張名貴紅毯，皮飛機恤一件，據說：這些物件均從西貢抗口刧掠得的。警方並搜出兩部手提收音機，一部錄音機，一套銀餐具，一個電鐘，幾把利刀；此外，還有一疊郵票，和一些名貴化粧品，警方要用一個大皮喼裝走。這五個男子，年齡在廿三至廿七歲，他們被帶返警署時，各人均用白膠袋罩着頭部。

清水灣別墅發生的刧案，是在去月廿五日，有五名匪徒潛入屋內將事主細彬，刧去現款二百四十元，一批金飾衣物，約值三千三百元，一枝A十二型鳥槍，子彈一百廿六發，得手後且將事主的私家車駛刧逸去。

青山道周生生金行，於去月廿二日亦被三名匪徒以鐵枝將飾櫃玻璃擊破，掠去名貴手錶七個，價值約四千元，三賊得手後，由一賊駕車在門外接應開走。

清水灣道陳南昌別墅，於去年十一月廿五日被四名匪徒闖進行刧，將司閽綑綁，刧去現款六十元，一隻手錶及價值二千元的古玩瓷器。

大坑道豪園 電梯巨刧案

一雙男女損失逾萬

【本報訊】港島大坑道一幢高尚住宅昨晚發生一宗電梯搶刧案，一雙男女於進入電梯後，被三名飛型男子尾隨進入，以利刀指嚇，結果被刧去手錶首飾及現款等共值一萬零七百一十元。案後刧匪逃去，警方聞訊趕到現場調查，但並未拘獲刧匪。

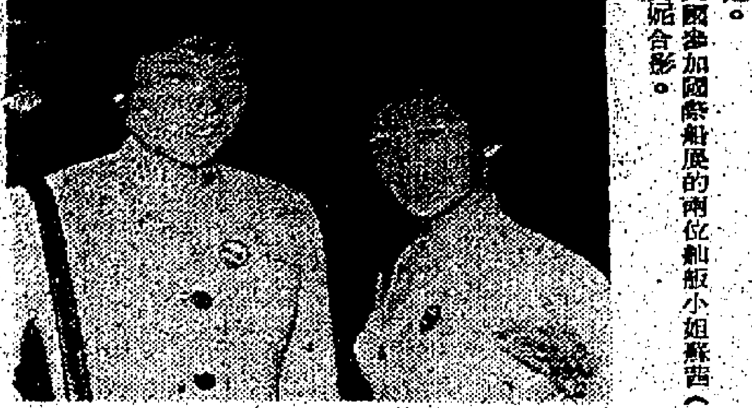
據悉：該宗電梯刧案於昨晚九時卅分左右，在港島大坑道豪園十二號地下一電梯內發生。當時一雙男女步入電梯，正擬上樓之際，突然有三名飛型男子進入電梯，在電梯上升之際，三飛即露出利刀指嚇該雙男女不得聲張，並按停電梯後搶刧，結果被刧去現款四百六十元，男女手錶一隻，戒指及首飾等共值港幣一萬零七百一十元左右，刧匪於得手後，即按電梯下樓逃去。

據事主事後表示：被刧時由於担心被刺傷，故未反抗，亦因此只失財物，而未受傷。

龍翔道斧山道口 興建天橋 改善交通

【本報訊】本港當局擬在龍翔道與斧山道交界處興建一座天橋，此為改善龍翔道各路口交通情況之主要計劃一部份。

一段新路將予興建，連接彩虹道與斧山道，橫跨龍翔道之擴展部份。斧山道與龍翔道之現有路口，將予改善，以便利車輛進入龍翔道。行人可使用天橋兩側之行人道，橫越龍翔道。



前赴英國參加國際船展的兩位船舨小姐蘇茜（右）及安妮合影。

統計處處長表示 戶口統計 十年一次 與抽稅徵兵無關

【本報訊】統計處處長陶達禮：本港行將進行之戶口統計，對於若干問題至為要，絕非因好奇心、抽稅或徵兵而進行者。

陶氏係於香港聯青社在文華酒店舉行之午餐會席上致詞。他說：戶口統計定一九七一年三月進行，實際的日期係由二月二十七日至三月九日。水上戶口統計則提早於一月二十三日至二十六日進行。

他說：政府祇係每十年方來一次全面的戶口統計，故此不能謂之時常給人家為難。我們不會寄給你們一份長的表格要你們填寫。我們祇係派人到府上詢問。這些人都已經宣誓保守秘密，並且均携帶特別身份證。

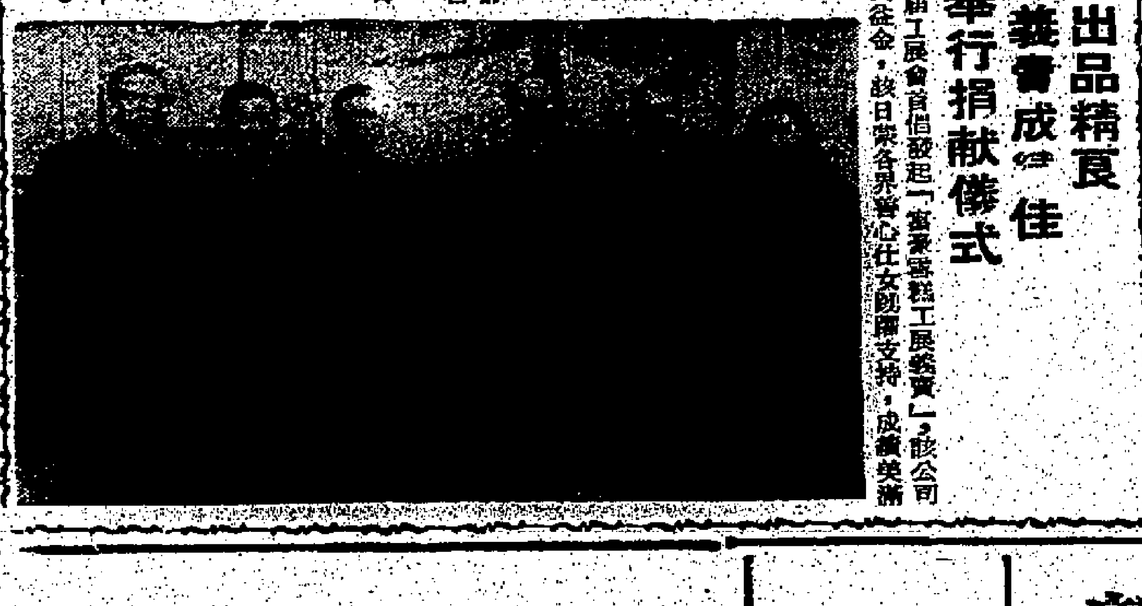
本人知道被查詢係一件討厭的事，我們可能詢問一些你們不大高興的問題，例如：是否有自置車輛，每月所付租金若干及家人每月入息等。

富豪雪糕設備新型出品精良 響應公益金籌欵義賣成績佳

昨在工展會舉行捐獻儀式

富豪雪糕有限公司為響應公益金籌欵，在本屆工展會首倡發起「富豪雪糕工展義賣」，該公司經於本月廿三日義賣一天，全日義賣總收入三千四百八十元零五角，另該公司各董事再捐助一千元，總共四千四百八十元零五角，全部捐助公益金，熱心可嘉並於十二月三十日上午在工展會該公司攤位舉行捐贈儀式，由董事經理陶曉生將支票致送與公益金會董事余祿祐接受。查該富豪雪糕有限公司現設廠於葵涌，該廠由英國運來世界最新型雪糕機器，全部安裝亦由英國廠家特派工程師來港安裝，該廠所有機器全部係自動化，如製杯，入杯，及包裝全部均由電動控制，不假人手，最合衞生清潔。該廠所出品之各式特級雪糕最富營養，現在該公司除批發士多，餐室及酒店生意外，此屬下另設有流動雪糕車凡十多輛，每輛車裝置超逾十萬元，每輛車之設備已具一間小型雪糕廠之規範，車內有巨型乾冰箱，溫度常保持攝氏零下廿度，打雪糕機，雪條機，及冷熱水喉等設備，為供應各部份之用途，每輛車均裝有一部發電機供電，該公司首批流動雪糕車經已抵港為市民服務。（廣告）

圖為富豪雪糕公司董事經理陶曉生將公益金支票由余祿祐代表接受，右第二人為董事何啟焯，右為工展會部長楊木盛，董事局主席唐學元。



恭賀新禧

歡迎參加本公司主辦大阪博覽會及台、日、韓、星、馬、泰等地觀光遊覽

金城旅運貿易有限公司全人敬賀

香港地址：中環萬宜大厦一○三三室電話：二四○○一七‧二二八八七五‧二二八八一四

九龍地址：尖沙咀何鴻卿大厦二二一室電話六七○二一一 六六八六九五

恭賀新禧

伍卓琪鞠躬

診所：灣仔軒尼詩道弍六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二○六五○ 七三弍一五七

恭賀新禧

奇華餅家有限公司同人鞠躬

電話：正舖K八四四九○一 K八五一四三三 支店K八五○八八四 K八四五一九四 支店K八六四五八六

恭賀新禧

伊人恤聯合製衣廠同人鞠躬

內婦兒科中醫 陳居霖

診所：灣仔道謙信大樓二樓 電話：H七三一六八八

恭賀新禧

香港譚氏宗親會同人鞠躬

恭賀新禧

趙族宗親會同人鞠躬

恭賀新禧

紹榮有限公司 龐鼎元鞠躬

恭賀新禧

星光實業有限公司 董事長兼總經理梁知行鞠躬

恭賀新禧

香港美孚有限公司

中環太子大廈十九樓 電話：H二三二九一一四一

敬賀

恭賀新禧

區歐歐陽同宗會有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

西德凱旋電視之王

華捷洋行同人鞠躬

香港砵甸乍街萬宜大廈地下 電話H二二四七九○

中華民國六十年元旦

恭賀新禧

每月準辦台灣、日本、星馬泰遊覽團并代辦各地廉價機船票

康福旅運社 陳若懸暨全體同人鞠躬

洽詢處：香港中環萬宜大廈六二二室 電話H二三五六六六‧二三五四七九 九龍尖沙咀碼頭星光行九○九室 電話K六七七七八一‧六七七六六八

恭賀新禧

黃大仙新區街坊福利會

會長婁瑞泉 理事長沈香陽暨全體理監事同人 鞠躬

恭賀新禧

黃大仙新區長壽會

主席沈香陽暨全體董事同人鞠躬

恭賀新禧

大坑坊衆福利會

會長 理事長 副理事長 暨理事同人 鞠躬

恭賀新禧

九龍西區扶輪社同人鞠躬

恭賀新禧

香港西區婦女福利會同人鞠躬

恭祝聖誕 並賀新禧

香港基督教青年會敬賀

恭賀新禧

大友旅遊有限公司敬賀

小巴合法化後影響收益
中巴將向港府要求賠償損失

【本報訊】中華汽車有限公司董事局主席顏成坤，在中巴卅二屆股東年會上表示：中巴將在今年上半年年度的結算後，會再向政府提出該公司因小巴合法化後，所蒙受的損失，而求政府賠償或補助。

顏氏在昨日大除夕舉行的年會中說，政府當局已於本年十二月十六日決定核減本年度的專利稅率，計由百分四十六減至百分之二十，即減付一百七十一萬元，但鑒於上述情形，本公司每年營業除支出須將加五百六十萬元，則此一百七十一萬元之收益，決難彌補。

顏成坤說：任何有識之士，皆可體驗到小巴現在雜亂無章、任意開停之行車辦法，顯已造成嚴重擾攘的道路交通更為嚴重。由於小巴任意隨處停車上落乘客，致本公司的巴士，除要依照原站停留外，更須跟隨成串小巴之後，延阻行程，因而行車班程，已有百分之十二點五不能依照時間表的規定行駛，而市民亦必將因此種不正常狀態，致令候車時間過長無標準。

他說：外間謂中巴的服務未達理想，實為疏導之責，並不是與該公司的服務有關。顏氏說：政府當局必須對妨礙交通不正常行車狀態，嚴加約束，解決本公司面臨行車困難，則本公司服務水準，必能提高，不負乘客期望。

就去年的結算表，顏氏說：本年度溢利，除交專利稅、利得稅外，為三百一十七萬七千五百五十一元，連上屆滾存一百五十四萬一千八百七十一元，及經屆已滿期限仍未領取之股息撥入三千四百五十七元，合計四百五十六萬三千零一元，設由前董事局建議撥公積金五拾萬元，擬派股息，每股一元八毫，共一百八十九萬五千一百四十八元，餘款二百一十六萬七千八百五十三元，撥入下年度計算。

他說：一九七〇年上半年六個月內，乘客總數較去年同期減少一千三百四十七萬四千八百零一人，低跌百分之十二點六；下半年六個月內估計亦減少一千三百六十八萬五千一百七十四人，低跌百分之十三。小巴合法化後，對本公司專利權益之損害，至為嚴重，於此可見，不特如此，據政府統計，現在港島行走之小巴共達八百六十三輛，每日載客三十四萬一千人。

顏氏說：中巴共有車輛四百八十三部，計雙層巴士一百四十輛，單層巴士三百四十三輛，載客量達三萬三千二百八十三位，較去年增加二千三百六十四位，增加客量約百分之七點七，且在本會計年度內，又已訂購雙層巴士三十輛，在積極後再增加十五輛。

單層巴士改為雙層

對未來計劃，顏氏透露：本公司決心盡力疏導乘客，設法增加載客容量，現經着手將一百四十輛馬力強大的單層巴士改為雙層，又為節省人力，提供最佳服務起見，現正計劃採用倫敦及歐洲各大城市所使用最新設計之旋轉機收費辦法，不久即可試用，相信亦必實屬可行。

中華汽車有限公司是於昨日正午十二時，在該公司註冊辦事處召開第卅二屆股東週年常會，出席該會有董事局主席兼總經理顏成坤，董事黃寶南、黃澤齡、黃仁、顏傑強、黃燦光、股東顏寶亦衡、蔡錫光、張棟煥、余寧、黃亦柳、黃少寧、秘書丘連安及核數師羅馬城市公司代表列席。開會後，由主席顏成坤報告全年業務概況，隨後由黃錫光和張捷安提議通過董事局報告書與結算表，並通過每股派息一元八毫，除顏成坤及黃耀南為永遠董事外，黃仁、顏傑強、黃燦光連任董事，又選聘羅馬城市公司連任核數師。

調景嶺麻袋藏屍案
七被告提堂 候定期偵訊

【本報訊】調景嶺荒山麻包藏屍案，七名涉嫌男子昨在觀塘裁判署再次提堂，被控謀殺罪。各被告無須答辯，押候於拘留所，至下星期四，始決定初級偵訊日期。

七名被告提堂時，辦房內擠滿多為被告的親友，觀塘裁判署特別加派多名便衣及軍裝警員駐守於庭內，全庭座無虛設。

七被告人神色鎮定，其中四名更面露笑容，並四顧張望。

七名被告：㊀鄭劍良，卅八歲，住藍田新區，洗衣店老闆；㊁吳榮，廿四歲，住秀茂坪新區，小販；㊂鹿輝，卅一歲，住秀茂坪新區，苦力；㊃吳世賢，四十歲，住藍田新區，苦力；㊄田瑞華（又名田雞），廿七歲，住秀茂坪新區，鐵道工人；㊅蔡和龍，十六歲，住東頭村新區，小販；㊆鄭祥英（又名四眼仔），卅八歲，住牛頭角新區，司機。同被控於上月十五日在觀塘地區謀殺男子黃振源。

第七名被告鄭祥英是於上月廿日下午始為警方拘捕落案。

涉嫌殺害湘籍武師黃振源拋屍調景嶺荒山的七名被告，昨午由警車押赴觀塘法庭提堂，圖為其中兩被告下車時情形。

楊氏宗親會 明日互選 首長職員

【本報訊】楊氏宗親會職員任期已滿，前經會員大會選出第二屆新職員，該會現定明日下午七時，在九龍旺角彌敦道七三五號五月花酒樓，舉行全體職員互選首長、顧問及各部主任、常務理監事等，經分函全體新舊職員，屆時出席參加。

廖烈武奉委任 民安處助理處長

【本報訊】港督戴麟趾爵士已批准委任廖烈武為民眾安全服務處助理處長，兼九龍及新界區總監。是項任命由今日起生效。

去年香港十大新聞

一九七零年已經過去，本港發生的大大小小新聞多至難以估計。本報特選出重要案件十項，列為過去一年的本港十大新聞，按時間的先後列舉如下——

四日勞工假期

規定全港所有體力勞動工人及月薪在一千五百元或以下的非體力勞動工人，每月可以獲得四日假期的一九七零年僱傭條例修定法案，於一九七零年二月廿五日在立法局三讀通過，並於四月一日起實施。

根據有關方面解釋，該法例實在保障所有體力勞動工人與及月薪一千五百元或以下的非體力勞動工人每月可享有僱主所指定的四日假期權利，不用上班而獲得休息。

但該法例對於假期是否照給薪金並無明確規定，故此例公佈後，一度引起議論紛紛，甚至有人認為造成物價上漲，引起更多勞資糾紛。

管制住宅加租

在物價與及租值日益上漲聲中，港府於一九七零年五月八日宣佈管制住宅樓宇加租之法案即日實行，有效期為兩年。法案公佈後，各界人士大多表示贊同。

法案規定港府月租在一千五百元以下之樓宇，協議加租，最高為百分之十五，但除非上一次加租或租約開始已逾十二個月，否則不准加租。新例實施後，祇准加租一次，而租客則由加租之日起獲得兩年保障，該法案同時並准住客與業主協議加租，但業主可以請求差餉估價署所定合理的增加，同時並規定受新例管制的租約，在新例有效期間不得中止。

女護士爭同酬

自一九五九年薪俸委員會提出意見以男護士薪級百分之七十五來計定女護士薪級後，爭取男女同工同酬，早已成為政府數千名女護士同一目標。

自一九七零年以來，港府女公務員、女紀律人員，而至女教師，已紛紛獲得同工同酬待遇，自五月廿六日政府宣佈男女教師同工同酬後，女護士因感到受歧視而深表憤慨與不滿，數千名政府女護士先後多次集會，討論向有關方面提出異議，同時並在政府醫院先後貼出標語及橫額，表現她們對差別待遇的不平。

她們顧全大局，不肯罷工的精神，獲得廣大人士的支持，至七月二十二日，政府終於宣佈，所有政府女護士薪酬將獲增加，同時並自一九六九年四月一日起計，分七期增加同等數額，至一九七五年四月一日，則全港女護士與男護士薪酬將完全相同。

中區地王開投

中區新填地一幅面積五萬三千方呎官地，於一九七零年六月一日開投，經過一番激烈角逐後，為香港置地及代理公司以二億五千八百萬元投得，比底價五千三百萬元高出幾達兩億元，平均每方呎價值四千八百餘元，刷新日益高漲的本港地價紀錄。

該項土地成交，可說為本港有史以來最鉅大投資，售價竟超底價四倍，充份表現出資產家對本港極具信心。

該幅地王，將用作興建五十二層塔式商業樓宇，作辦公室、銀行、餐廳等用途，全部工程，預期在一九七二年底完成。

九巴調整票價

港府於一九七零年六月十七日宣佈，港督會同行政局已經批准九龍巴士自七月一日起取銷市區路線分段制，一律收費二角，同時並將市區擴展至荃灣及葵涌，即將十二條原由三角至七角路線收費減為二角，但成人月票，則加價二元，由十八元增至二十元。學生月票及新界各線（除荃灣葵涌外），則一律照舊。

但港府批准該項辦法時，規定九巴需提供充足而有效之服務。

此次調整，是九巴自一九四九年將原有市區一律收費二毫辦法改為分段制後另一次調整。

水塘恐怖棄屍

一九七零年兇殺案特別多，在過去十年來，除一九六七年港共暴動時期外，為最多兇殺案的一年，與一九六一年廿五宗比較，幾兩倍半左右，其中較轟動者則為港島大潭水塘一九七零年八月二十日揭發一宗戰後最棘手的謀殺案，一名年約四十歲之男子被人發現為人以電線綑綁，並以郵布及蘇皮紙包裹，棄屍上址水塘。該具屍體赤裸，頭面傷痕纍纍，面部並有為腐蝕性液體侵蝕跡象，十指均被斬斷，口中僅餘十一隻金屬牙齒，懷疑被人殺後遭毀容棄屍，案發後，警方偵查逾四月，仍未破案，死者身份亦未明。

越境擄殺蠔民

一艘載有武裝民兵及共幹的中共機動漁船，於一九七零年九月一日自共界蛇口闖進本港水域流浮山白泥海邊，強行將在該處作業的蠔民八人擄去，其中一人跳水逃返時並為民兵以機槍掃射，幸未受傷，被擄七名蠔民，其中四人稍後獲釋，但蠔民曾牛、曾炳南、曾祖興等三父子於被擄往共區後慘遭屠殺。

新任港督委出

港督戴麟趾爵士任期將滿，港府於一九七零年十月十五日宣佈英女皇已批准任命現任英國駐丹麥大使麥理浩為下屆港督，並於一九七一年十月底後現任港督戴麟趾爵士任滿時接任。

大陸逃亡浮屍

大陸人民不堪迫害，紛紛泅水逃港，但亦有不少不幸者中途溺斃，根據官方數字，自一九七零年十一月三日起至同月三十日止，共有五十八人被溺斃，而浮屍來港，其中最令人矚目的為番禺宛莊與老炳燊一雙戀人愛侶，於十一月九日相偕自共區泅水逃港，結果，老某中途不支溺斃，其遺體卒由其愛侶孫女抱抵港。

天主教宗訪港

天主教教宗保祿六世，於一九七零年十二月四日訪港，不但是一件震驚性的大新聞，而且是本港歷史性的事件。教宗在港停留三小時旋風式訪問，並在政府大球場主持耶穌君王彌撒儀式，參加者達數萬人。

茶樓兇殺案死四上訴
次被告獲釋再被拘 其餘兩人則遭駁回

【本報訊】佐敦道茶樓兩死一傷案，被陪審員一致裁定謀殺罪名成立之三名被告。（按其中兩名已被判處死刑，一則因尚未成年，須候英女皇御旨發落），因不服所判，上訴高院合議庭，押候至昨宣判結果，合議庭法官卒判次被告上訴得直，推翻原審法官所判死刑，但第一、三被告兩人之上訴，則予以駁回。

次被告雖然獲准超生，但活罪難饒，當其獲釋步出法院羈留所外，即為警探將之捕回，據說可能被控以其他另一項罪名。

合議庭法官在其冗長之判詞中，特別強調指出：本港一般市民對於警方調查刑事案之發生，向不肯合作。此宗在眾目睽睽之茶樓內發生兩人慘被殺害之兇殺案，警方能根據証人能供而將之破獲，殊屬難得，雖然本案証供如其他案一樣，大部份是靠被告人向警方所作之自供狀來支持，而法庭對此等警誡供詞，是在陪審員避席下先行聆訊，然後作出裁定是否接納。

這案原審法官並不信被告人所指，其警誡供詞是被迫而非出於自願，認為這是被告人的「自我坦白」，合議庭對此點亦表同意。

不過，原審法官在綜述案情引導陪審員判案時，太過注重次被告之證供，是對次被告有不利，似不公平，故合議庭判處次被告上訴得直，其他兩被告即第一及第三被告之上訴則予以駁回。

此宗上訴案於十月廿九日聆訊完畢，獄警擬將三被告帶上停在法院前之囚車運返羈留所時候，三人曾一度乘機越押逃遁，卒為警察分別將之捉回。

上訴人為：㊀王××，廿八歲；㊁張福忠，十六歲；㊂鄭偉華，十九歲，原與其他兩人同被控於一九七零年一月十五日在九龍佐敦道謀殺男子周維智及鍾子傑兩項罪名，在高院刑庭審訊結果，陪審員一致裁定上述三被告謀殺罪名成立，其他兩人則罪名不成立，法官乃即判第二被告張福忠及第三被告鄭偉華死刑，首被告因未成年，押候呈英女皇御旨發落，其餘兩被告無罪釋放。

首被告延黃明大律師，次被告延何權威韓明陳維樑大律師，第三被告延石寶明大律師代表上訴高院合議庭，列舉上訴理由十一項，大部指原審法官在引導陪審員判案時，有錯誤之點。

合議庭則由正按察司李比爵士、副按察司鄧與雲及碧克靈三位大法官組成，控方由檢察官郭倫代表。

攬鎮同鄉會 慶祝元旦

【本報訊】僑港攬鎮同鄉會定今日下午八時，在會所禮堂舉行慶祝一九七一年元旦，同時設會理監事同人舉行新年團拜，共慶春盞，會後備有酒會招待，並由

劫帮辦迫簽支票 男子認罪押候兩週宣判

【本報訊】入屋持刀搶劫衛生局高級幫辦並迫簽二張六千元面額支票之青年男子，日前在銅鑼灣裁判署提堂後，昨轉解維多利亞地方法院審訊，法官李安耐諭將被告押候十四日，俟感化官調查報告始行宣判。

被告男子黃燕昌，二十五歲，住九龍新填地街，無職業，在警署並承認另一項案涉二百餘元之搶劫案。

二項控罪被告與二名在逃人於上月十八日在天后廟道夏道台持刀入屋行劫黎傑手錶、港幣二百四十五元及二張六千元面額支票，另於上月六日在英皇道麗都大廈二樓I座，持利器劫去李聰遒美金一百元，港幣四千五百元及一批飾物總值萬餘元。

港澳客輪水翼船
今日起須繳碼頭費 乘客單程每人五角

【本報訊】由今日開始，來往港澳的旅客，及停泊在本港碼頭的港澳客輪與水翼船，均需繳費。

據昨日出版的政府憲報公佈謂：「一九七〇年商船（港澳客輪碼頭）規例將由今日起開始生效。」

該項規例授權海事處長控制一切與港澳客輪碼頭有關的一般工作，由一九七一年一月一日起，所有客輪及水翼船公司，須向政府繳交有關彼等行走港澳航線之費用如後：

水翼船的停泊費：每一註冊淨噸收費一元。

輪船的停泊費：每一註冊淨噸收費五角。

乘客單程費用：每人每次五角。惟須特別指出者，乘客費用將由船公司繳付。

由於這收費法對各來往港澳的船公司影響甚大，相信彼等船公司勢必在最近修改其船費，而本港市民以後往返港澳，則需多花一點船費了。

直至昨晚深夜為止，彼等輪船公司尚未有作出調整票價的消息。

生產力促進局委員名單公佈

【本報訊】香港生產力促進局委員名單，已在昨日之憲報刊出，此委任令從今日起生效，為期一年。

代表資方之委員係副主席鍾士元議員、胡文瀚、J．麥歌時、及A．韋爾。

代表勞方之委員則為：彭鑑海、黃波、易平、及梁誠遠。

代表學術或專業界之委員為：麥北教授及司徒新博士。

被委任為該局之政府官員則為：主理社會服務之首席助理輔政司，及工商業管理處處長。

觀塘徙置廠厦單位 再延期六月遷出 俾臨時租戶得充分安排

【本報訊】徙置事務處將根據市政局所提供的意見，收回觀塘徙置工廠大廈內若干廠家以臨時按月方式所承租的額外單位。

此等單位的租戶，除其中三戶外，其餘均再度獲得六個月的寬限，以便有充分時間安排遷。連同此次的寬限，各租戶共獲得十四個月的延期而遷出。

徙置事務處此次進行收回的，僅限於各租戶於一九六七年以前時所租用的額外單位，至於他們原有的單位，則不受影響。

徙置事務處發言人強調指出：此一寬限為最後一次，各租戶為本身利益起見，應盡早開始自行安排，以便在期限之前遷出該等臨時租用單位。

嶺南教職員 聖誕聯歡會

【本報訊】嶺南教育機構屬下之嶺南學院暨中小學全體教職員，日昨在香港仔太白海鮮舫舉行慶祝聖誕及預祝新年，由嶺南教育機構校董會主席陳德泰，院長院康成招待午餐。到會者有全體教職員一百三十餘人，與會有該校劉小學同學之歌唱及森林舞，並有抽獎、贈品及校友致送，會後該部份教職員隨陳主席府上茶敘。

三院設優良服務獎 頒發與五名獲獎人

【本報訊】東華三院本屆總理局工作宣佈，除努力籌款，加緊進行各大院全校舍建設工程及發展醫事外，並致力於提高工作效率，以為社會提供更優良之服務。特在本屆創設護士生服務獎，以鼓勵該院護理人員爭取更優良之服務效率。據悉：該項優良服務獎已於日前由醫務衛生處處長蔡永業之夫人頒發，獲獎者為曾淑芳、黃榮花、陳滿玉、曾麗瑩、朱扶漢等五人。

三院主席李東海稱：「希望藉此一年一度之優良服務獎，盡可能將優良服務獎的範圍擴及其他部門，藉以提高員工服務效率，力求進步。」

李東海主席暨各總理與五位獲優良服務獎之三院護士合攝。

公益金破三百萬關
港督伉儷捐廉倡導
距離目標尚遠亟待善長支持

「甫踏入一九七一年，公益金即要向讀者報導一個大消息，就是公益金的善款已闖過三百萬元大關。

雖然三百萬元這個可喜數字，與公益金當定目標的八百萬元仍是未達目標的一半。顯然仍需要各界人士那力幫忙的。

環顧公益金在七零年至七一年間籌募運動的紀錄，便發覺公益金自發動籌募運動至今，至過兩個月了。近六十天裡，善款紛紛湧至，不過

，正如上述，距目標仍遠，而且公益金是計劃在本年的四月份內，即可達到目標。

「好的開始就是成功一半」，故此公益金除在今日——七一年元旦日——祝賀各善長有成功的一年外，還希望藉這三百萬元作為好開始的基礎，能夠及早完成籌募八百萬的任務。當然，這有賴廣大市民支持了。

目前公益金除獲廣大市民捐助外，港督戴麟趾爵士夫婦亦捐廉二千元。港督夫人為公益金的名譽會長，她曾為公益金在電台、電視台及報界呼籲市民捐助，是次她以行動支持，本港市民亦應起而效尤。

在十二月廿四日截止的善長芳名錄中較大筆的善款有利希慎置業有限公司一萬元，紀念船公司六千元，香港機場服務有限公司五千元，拜耳藥廠有限公司四千元。該等公司慷慨捐助，使善款在聖誕前夕闖越三百萬大關，而逾三百萬零四千三百六十八元九角四分。

商業機構職員捐款者，有上海商業銀行職員，捐近三千元，法國東方滙理銀行職員的二千餘元。

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金謹將善長芳名，以羅兵咸會計師收據日期為次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐欵時，如祇用英文，則祇在英文南華早報、英文虎報、西報、英文星報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在上列各中英文報星期二或星期五刊出。如有錯漏，以收據存底為憑。

一九七零/七一年籌募目標 $8,000,000
至 12月24日止 已收總額 3004,368.94

法國東方滙理銀行職員二千一百二十八元六角（其職員姓名如下：劉永成、曾永兆、廖桂強、黃偉光、許遠志、曾媛蓮、陳佐賢、黎國華、黃瑞珍、李士生、李錫杰、梁銘源、蔡詩由、杜耀添、呂培英、柯機全、梁乃正、王千寶、吳蕙、潘麗夫婦、陳敬富、楊慧嫦、李長英。）
嘉氏化學公司職員一千九百四十六元（其職員姓名如下：歐珠珠、陳龍新。）
香港機場服務有限公司五千元
經緯投資有限公司二千元
拜耳藥廠有限公司四千元
戴麟趾爵士及夫人二千元
聖本德英文書院八十五元八角
華英昌有限公司一千元
紀念船公司六千元
農圃道學校三百五十四元
啟勝有限公司二千元
佐頓谷小學校員生三百五十五元
九龍塘學校小學部暨幼稚園三千零一十六元四角
香港漢文師範同學會上午學校五百五十元
香港漢文師範同學會下午學校三百五十元
佛教內明學校八百元
華富邨寶血小學一千五百三十元二角
模範英文中學一千元
荷李活道官立小學一百二十元九角五分
聖士提反堂中學員生二百零一元三角
香港民政司署六百元
大華銀行五百元
樂文英文書院學生三百八十元零五分
聖公會赤柱小學一百六十八元
梁材謹一百元
羅便臣道官立小學下午班三百七十八元一角
羅便臣道官立小學上午班二百二十九元五角五分
香港大丸百貨有限公司五千元
盧家驊、盧家騮二千元
李醫生、李國忠、李國輝三百元
東蓮覺苑寶覺分校教師及學生六百零六元三角五分
梁絲祥三十元
莫慶錦一百元
黃富二百元
陸松心一百元
嘉達（香港）有限公司二百元
何彩劍一百元
陳裕麒五十元
香港嘉諾撒書院一千元
楊萌五十元
張振聲五十元
北角衞理小學八百三十元五角
賀耆文摘四萬四千四百四十四元四角四分
西營盤官立小學下午部七十三元二角
樂德小學三百元
華僑銀行職員四百八十元
青衣鄉事委員會五十元
鍾偉五十元
李仁錫三百元
李樹源五十元
鄭浩華五十元
趙國安一千元
嘉固電子廠五百元
鄭誌坤五百元
黃季琬五百元
鄧世旅一百二十元
徐豪錦一百元
光華纖造廠有限公司二百元
基督教宣道會宣恩學校師生二百七十元四角五分
天成實業公司三百元
蓬瀛仙館一千元
黃長二十元
蔡騰二十元
科美公司二百元
將有建二百元
實擬五十元
郭漢中二十元
結華文祥行一千零一元
和捷洋行有限公司一千元
宗滿學校一百七十八元二角
鄭佩璋、鄭梁綺雯二百五十元
楊成金三十元
張潤十元
鄺宗根十元
李金培十元
郭麗芬十元
張光裕三十元
杜珠枝五元
吳佑光二元
麥有歡十元
五邑張祝珊學校三百五十元
林苑文一百元
尹深五元
朱定積四十元
陳全十元
黃元君五元
吳敏五元
郭鳳屏女士五十元
嚴燦榮三十元
陳女士十元
梁恰十元
方翠娥女士十元
梁世用十元
黃鶴英女士一百元
黃張錦十元
馮景全五十元
汪佩華女士五十元
陳李淑貞女士二十元
盧杰二十元
寶芳蘇主二十元
蘇瑞珍十八元六角二分
梁屯一百元
李詠林二十元
湯海二十五元
文士十元
林冬葉女士二十元
南洋大十元
無名氏五元
張知行十元
李錦歡一百元
謝保昌五元
陳詠恰五元
梁惠英二十元
李氏三姊妹五元
無綫電視觀衆十元零五分
有名士一元
香港電視觀衆一元
潘潔羽五元
旺角區街坊會學校一百七十八元二角
港尾道官立下午小學二百三十七元
智仁學校五百六十元
詩歌舞街官立上午學校四百三十四元二角
無名氏一百元
仕楚生一千元
萬寶隆機械公司一一
張逸民一千元
陶僑小學一千元
馮貽安、馮貽樂一百元
中國兒童書院二百七十元八角五分
鄭石銘一百元
華光船務有限公司五千元
香港皮革聯誼會五千元
聖高弗烈職業訓練學校一百元
永華金屬製品廠一千元
觀塘獅子會一千元
青山獅子會一千元
楊永仁十元
林潮十元
何先生十元
吳浩榮十五元
陳煥良十元
鍾東海十元
林小燕二十元
甄碧紅十元
林楊明十元
大昌手袋廠職工一百元
朱寶章五元
何錫十元
柳君一元
上海商業銀行職員二千九百四十二元（其姓名如下：徐錦明、李玉加、詹復興、黃翠之、吳英姚、余婉棠、朱寶璣、陳少梅、李潮洲、陳克恭、李耀華、王季昌、陳光宗、陳毓存、史寶旋、林蕙英、許少君、李蘊莊、李勳培、敖偉明、巫玉才、李長賢、劉敦強、許文正、陳首榮、張玉燕、蘇湧飛、岑少偉、甄錦栢、黎華清、鄭家聲、馮建隆、譚漢惠、余勝生、黃展團、周家茵、黃永鍊、姚天民、徐清泉、陸國雄、石秀劍、葉澤堅、蔡金明、林金鐵、伍宏裕、王詠儀、陳英倫、利錦泉、廖慶留、王耀邦、蕭樹棠、何卓揚、潘星南、何卓揚、陳仁存、劉美容、鄧志楝、沈宗尚、顏德薛、徐翠芳、盧煥儀、伍好、周厚成、鄭文樑、尹柱江、毛煊堂、潘振擴、林炳樑、張澤民、許業豪、潘錦文、潘漢興、蘇德光、府郁生、廖綦、劉建、姚偉江、劉侯、少媛、廖新榮、萊瀚、高在新、陳秩伍、楊增文、杜若芬、梁昆華、彭鍵武、謝志輝、何紀璣、許佩瓊、丁保泰、陳國辰、何立德、梁煥森、賴鳳明、陳兆基、劉伊年、祈佩珍、吳思忠、王宗堯、鄧鶴鳴、謝榮燊、貴昌俊、朱海倫、陳楝璋、鄭美蓉、洪世康、伍于柏、施文昭、蘇偉彰、陶雲揚、黃振韶、干德明、陳紫平、干小宏、旺角分行、外部同仁、姚仁基、李世偉、柳國華、宗椎西、文英、孫綺樑、李卜、林珊珍、朱鑫、劉婉儀、徐愛芳、許毓燕、羅順培、陳淑儀、陳俊深、和。）
觀塘五元
觀塘公立正德學校師生
文廈及全體教師
希慎置業有限公司一萬元
同鴻毅五千元
有名士三元
七姊友五元
巴富街政府下午學校五百五十六元一角

公益金演義

這一回：身在花旗心在港 天寒跳海夠熱情

話說多才多藝芳芳去了英國讀大學，在無綫電視翡翠台安排下，在聖誕節日晚上與該台職員通長途電話，她在電話中，除向觀衆及影迷祝聖誕快樂外，並勉勵給香港公益金一個興奮的消息，就是她在學校中，向同班同學講及公益金的情況，並作募捐。同時，在港之芳芳影迷俱樂部亦發捐了一筆錢與公益金，來作為愛護芳芳的表示，一共八百多港元。芳芳並在電話中向香港人仕呼籲多多捐助公益金，更多帶來聖誕的快樂。

又說有一間空運公司為籌款與香港公益金，用了類似香港電台聖誕籌款一樣的辦法，這就是全捷空運有限公司，其財務董事盧觀光對其同事說，若所得款數達二千元，他即跳入港海，結果，二千元籌得，他亦為這些善款而跳入海中，該二千元支票經由其營業董事黃紹雄，董事長鍾京集，交由中國郵報轉交與公益金收。正是：

影迷愛芳芳合力籌款
董事講會若不顧濕身

各校師生 踴躍捐輸

在最近兩期的公益金特輯中，一再強調學生捐輸情況熱烈。事實上，除了學生外，學校的教職員亦紛紛解囊響應公益金。其中香港大學及中大聯合書院更是其中之一行動，迭來善款。

香港大學教職員多日發動捐款，共籌得八千零六十元，日昨由該校公益金籌募主席、工程系金新宇教授親自將款項送交公益金，由公益金黃綺湘小姐代表接受。

聯合書院教職員響應捐助公益金，今年共籌得二千七百六十五元，全部捐封，日昨由該院總務長王昭岳代表親來送交公益金黃綺湘區主任代收。

至於各間中小學生捐款仍是繼續交來。其中最具特別的是皇仁書院學校三乙班捐款四元，數目是細，以一班四元計，可能每人祇捐一角，但這每人一角正是公益金所需要的。

其他的學校包括：聖本德英文書院、佐頓谷小學校、九龍塘學校小學部暨幼稚園、香港漢文師範同學會上午及下午學校、佛教內明學校、華富邨寶血小學、模範英文中學、荷李活道官立小學、聖士提反堂中學、樂文英文書院、聖公會赤柱小學、羅便臣道官立小學上午及下午班、東蓮覺苑寶覺分校、香港嘉諾撒書院、北角衞理小學、西營盤官立小學下午部、觀塘公立正德學校、旺角區街坊會學校、港尾道官立下午小學、智仁學校、詩歌舞街官立上午學校、陶僑小學、中國兒童書院、聖高弗烈職業訓練學校、井頭公立正德學校、巴富街政府下午學校、德華學校。

香港大學教職員共籌得善款八千餘元，日昨由工程系教授金新宇交給公益金，由公益金黃綺湘代表接受。

渣打銀行和記企業 逾萬職工慷慨解囊

公益金深悉羣衆的力量，故不斷要求廣大市民的支持，並且發動工商機構從業員，工人每月一元運動及政府公務員捐款等計劃，目前反應熱烈的是工商業機構從業員了。

渣打銀行及和記企業公司兩個大機關員工據估計超過一萬，假如每人祇捐一元，亦有一萬元左右善款了。而實際該等機關員工不祇捐一元。

目前渣打銀行總行及分行職員約一千五百人已捐獻善款，該宗鉅大捐款現已收集完畢，善款數字，日間即可公佈。

和記企業公司屬下公司現亦響應「工商業機構從業員捐計劃」，這個員工衆多的大機構，在分別選定勞捐人員後，及設計收集法中，準備在一月中旬，即全面進行。據以前報導的太古公司，保守地估計，單是三間公司的職員善款，當可逾五六萬元。是項計劃獲得熱烈支持的程度，亦出乎公益金負責人的意料之外。

實行這項辦法十分簡單，據公益金公佈，全部過程不外幾天：

一、一個成員衆多的大機構，可分別選出籌募主席及分組主任，將各部門人數通知公益金，以便供給捐封及有關勞捐資料，規定一個收集期限，再行將捐封收集核算，然後由公益金發給正式收據。

除了人數衆多的機構外，公益金仍希望數十人的機構或工廠能夠響應，所謂涓滴成河，三數元亦善款，亦能澤及人群，援助老弱。

公益金辦事處人員隨時前往各機構協助籌捐工作，如有任何問題，可致電話二三三五五〇號公益金辦事處秘書胡小姐聯絡。

熱心善長 加捐稅款

公益金捐款已獲政府通過的寬免稅法例，仍未正式在憲報上公佈，但不少善長及大企業機構卻將獲豁免的稅款再行捐出。除牛奶公司等已作先例外，今期又有兩位會長將免稅款捐出。他們是環球輪船公司董事長包玉剛及中大聯合書院校長鄭棟材。

包玉剛在本月十號已捐出十萬元了，而該筆款額的免稅款額達二萬元，包氏即將此款捐出。中文大學聯合書院院長鄭棟材，今年捐助公益金一千二百元。鄭氏去年是捐助公益金一千元，今年增加二百元。他表示這是為了響應和寶成捐公益金可以在免稅額中扣除這一項措施。

工商日報 馬經

老温主編　逢賽馬前一日及賽馬日出版

元旦賽馬爆冷危機四伏
這個寵兒幸運星較優
錦標賽事勢均力敵熱門馬欠穩

老温

新年大賽馬（即第四次）首天秩序，在今日舉行，共跑九場，提前在一時正鳴鐘，一時半開跑。

名項秩序分別由第一、四、八班及七一年新馬拍任，三項錦標賽，爲第一班華商會所盃，第四班婦女銀袋賽，第八班紅牌生騎師盃（假在孖寶前舉行）。

由於今日節目豐富，多采多姿，出賽馬匹相當勢均，熱門實在難免，兼且重心馬不多，熱門馬分別必然不俗，因此冷熱兼顧最合化算，刻意求冷絕不適宜。

騎師方面，仍以波系人馬實力最强，尤以將這甚生騎陪甚，提防爆中副車。

第一場：第八班九化郎，紅牌騎師盃，女飛俠乘棍，聚雄無首之局，不爆冷亦稀矣！

第二場：第八班五化郎，十四駒全部上陣，首席熱門馬起步不準，分分鐘爆大冷。

第四場：新馬一哩，爭勝馬達四匹之多，局勢有得鬥，並不像以往那麼單調。

第五場：第一班九化郎華商會盃，三匹重磅馬，思氣沖天，可以控制大局。

第六場：次組新馬一哩賽，熱門估流優勢，爲全日最明朗之場次。

第七場：第四班一哩，婦女銀袋。形勢亦較爲單純，但走將在熱門馬手中。

第八及第九場：十四駒上陣，並無重心馬可言，爆冷可能性極大，投注小心爲要。

效將九場大勢簡述如下：

無敵及鋒配搭強　百得冒勇防突爆

第一場（孖寶第一關）第八班：一哩一七一碼（紅牌生騎師盃）

①及鋒	一五二	許榮雄	1	張
②無敵	一四七	黃明晏	2	貝
③遊騎龍	一四五	中　傑	4	談
④權威	一三八	何元智	6	歐
⑤百得	一四二	潘海光	7	歐
⑥大家歡喜	一三六	蔡一傑	8	米
⑦輝煌	一三三	林瀛利	5	吳
⑧御鹿	一三三	吳森有	3	貝
⑨新時	一二八	施衛琪	9	吳

後備馬：女飛俠 一四八；寶鹿 一四一；鐵騎 一四〇；德酒皇子 一四〇；佳人 一三九；夜遊客 一三八；鐵塔 一三五。

第一場：第八班九化郎，紅牌生騎師盃。「無敵」相當，後勁凌厲，此程最合走勢，復課以來，磨練甚烈，脾氣大有改善，今由黃明晏出馬，可謂人强馬壯，實不難摔杯集漿，合理首選。「及鋒」狀態頗佳，此程甚合，雖加九磅上陣，由許榮雄押陣，窮無弱點，力足一拼。「百得」是匹陰陽怪氣馬，好配紅牌生，或有不同凡響演出，留意可也。

綜合結論：「無敵」人强馬壯，可期取勝；「及鋒」坐二望一；「百得」漸起，宜冷作選。

中發白質素超羣　夜遊時前銳可取

第二場（孖寶第二關）（以下各場連贏位）第八班：半哩一七〇碼

①鐵騎士	一四八	岑致常	8	超
②寶鹿	一四六	衛林士	12	貝
③寶寶爵第二	一四六	梅道登	10	兒
④夜遊時	一四三	施露華	6	歐
⑤快活人	一四二	彭利來	14	蘇
⑥老友記	一四二	劉福雄	1	米
⑦大腦	一四二	告魯士	11	蘇
⑧南岸	一四一	潘海光	9	史
⑨火花	一四〇	何國英	13	趙
⑩勝利	一三九	邱逸禧	7	趙
⑪東山少將	一三七	白　嘉	2	吳
⑫中發白	一三七	游定柱	3	吳
⑬帝寶	一三七	李家强	5	談
⑭紅粉金剛	一三三	鄭棣池	4	

第二場：第八班五化郎。「中發白」質優應勇，上次突如其來，後上力追小飛俠，反應甚佳，足證實力超本班水準，今得勝游定柱執韁，必得無疑，不勝有位。

「夜遊時」前速噴射，正宗此程快馬，今得施露華騎師而策之，說明夠段有餘，力足與前駒一拼。

「紅粉金剛」步漸勁佳，短途亦有一定份量，由池仔出策，可望跑得接近。

綜合結論：「中發白」質高一皮，勝望最大；「夜遊時」、「紅粉金剛」前速快，可爭爭位。

這個倍麗一票足　樂童反覆宜小敲

第三場　新馬：一哩

①勝利	一四七	鄧飛雲	1	殿
②大情人	一四七	陳浩祥	4	史
③寄得你	一四七	劉福雄	5	蘇
④愛爾蘭假期	一四七	衛林士	8	紅
⑤這個	一四七	鄭棣池	3	談
⑥珍寶	一四七	李家强	6	米
⑦樂童	一四七	彭利來	7	兒
⑧倍麗	一四七	告魯士	2	超

後備馬：十陸諸侯 一四七；谷中飛俠 一四七。

第三場：新馬一哩。「這個」四肢架實，打仔馬也，論質素，在此組雖不能稱爲最佳之一匹，論成熟程度則在芸芸之上，配上鄭棣池，天衣無縫，取勝機會最大。

「倍麗」身高步濶，外表相當誘人，告魯士久經操練，鬥志方面無須懷疑，坐二望一。

「樂童」身高步濶，勁力甚强，是匹高班長途馬，近期操練雖有光棣演出，惟其潛力之雄，亦可先入戰團。

綜合結論：「這個」成熟最足，配搭最强，作膽最宜；「倍麗」坐二望一；冷門可敲樂童。

蛾眉益能連贏位　妙趣勇唯一冷馬

第四場　第四班：一哩

①益能	一四九	衛林士	6	張
②八面威風	一四七	邱逸禧	7	超
③人之星	一四三	梅道登	5	談
④萬壽無疆	一三九	白　嘉	4	紅
⑤喜相逢	一三九	李家强	8	吳
⑥妙趣	一三八	黃明晏	9	張
⑦蛾眉	一三七	鄭棣池	11	歐
⑧順利	一三六	陳浩祥	10	兒
⑨比你助	一三四	文釀輝	3	皮
⑩真誠	一三四	游定柱	1	殿
⑪寶島	一三三	彭利來	2	蘇

後備馬：感恩 一五〇；勝券 一四二；銀輝 一三六。

第四場：第四班一哩。「蛾眉」質新應勇，上次六化郎在鄭棣池胯下，輕易留返，縮一分十七秒正高速，鋒芒畢露，升至此班依然有利，今池仔重來，連捷可期。

「益能」、「妙趣」張學文一對馬，甚具份量，前駒後勁特强，此程甚合，故可看高多少。

「妙趣」起步夠快，多操應勇，若黃明晏在頭場稍有差池的話，應防在今場製冒衆，最佳冷敲對象。

綜合結論：「蛾眉」連捷可期；「益能」、「妙趣」一同窺換戈。

堅橋超羣對峙局　獲利山三甲亦穩

第五場　第一班：一哩一七〇碼（華商會所杯）

①堅橋	一五九	鄭棣池	4	歐
②獲利山	一五八	郭子猷	1	張
③超羣	一五七	麥奕倫	10	殿
④金像	一四八	游定柱	9	殿
⑤必圖利	一四一	劉福雄	7	蘇
⑥福來	一四〇	李家强	8	聚
⑦益友	一三九	告魯士	3	米
⑧三寶	一三七	彭利來	6	張
⑨熱心	一三六	梅道登	5	米
⑩幸運女	一三四	施露華	2	朱

後備馬：天地卡羅 一五二；儀金 一三八；黑天鵝 一三三。

第五場：第一班九化郎，華商會所杯。「堅橋」後勁凌厲，爲此班最佳紀錄保持者，上次力拼敗，路程嫌短，故不足爲病。週來復課所見，勇態猶人，足收復前失。

「超羣」名符其實，質新勁强，與達顛峯，今次再與堅橋相遇，必有劇爭，如無意外，連贏一條亦足矣！

「獲利山」快閒步勁，排位亦佳，能推翻預測者，僅此而已。

綜合結論：「堅橋」、「超羣」兩雄爭霸，鬭門難免；「獲利山」快閒步勁，三甲可爭。

寵兒大勇應穩勝　穿針引線戰意堅

第六場　新馬：一哩

①翠翔湖	一四七	李家强	10	談
②百寧安	一四七	高立培	3	史
③凱塞登	一四七	何國英	8	殿
④寵兒	一四七	郭子猷	6	史
⑤珠江	一四七	鄧飛雲	5	趙
⑥心寶	一四七	衛林士	9	貝
⑦倍德	一四七	麥奕倫	7	殿
⑧多盈利	一四七	彭利來	1	朱
⑨穿針引線	一四七	告魯士	2	米
⑩得寶	一四七	劉福雄	4	紅

第六場：七一年新馬一哩，「寵兒」質素優厚，操練健碩，後上衝刺力强，目前成熟程序令人滿意，在今場裏面，實有鶴立雞羣之態，應無敗理，作膽最宜。

「得寶」週來操到火紅火綠，居心不測，若然未命出擊，一席位置亦相當穩。

「穿針引線」型格肝帥，早課已經鋒芒畢露，加上鬥志高昂之告魯士，實爲今場必搏之馬，力足加入戰團。

綜合結論：「寵兒」實力突出，不勝無痛；「穿針引綫」、「得寶」爭位置。

幸運星力拼愛馬　歡趣日候機突擊

第七場　第四班：一哩（婦女銀袋賽）

①幸運星	一四八	李家强	8	吳
②好盈利	一四七	劉福雄	10	蘇
③大將	一四六	洪雯康	7	趙
④金輝	一四五	鄭棣池	3	歐
⑤歡趣日	一三九	梅道登	5	皮
⑥快馬	一三六	岑致常	6	貝
⑦電腳	一三五	郭子猷	9	紅
⑧逍遙	一三四	陳浩祥	4	歐
⑨愛馬	一三三	邱逸禧	2	殿
⑩和平萬歲	一三三	麥奕倫	1	朱

後備馬：殺威 一五〇；黃石 一四四；地利 一四二；驪歌后 一四〇；得雄 一三七。

第七場：第五班一哩。「幸運星」快閒步勁，此程雖無往績支持，早課快跑一哩，亦有一分五十四秒一高速，足證路程亦合，今由李家强出策，鬥志方面無須懷疑了，首選對象。

「愛馬」質新當起，回配邱逸禧可收駕輕就熟之效，是坐二望一之選。

「歡趣日」狀態冒起，配梅道登較有分頭，此係人馬主力必在她身上，亦屬一路奇兵也。

「金輝」末段力弱，未宜重視。

綜合結論：「幸運星」鬥志高昂，合理首選；愛馬坐二望一；「歡趣日」應起，冷膽也。

美輝夠快可放到　金玫瑰勇達顛峯

第八場　第八班：半哩一七〇碼

①金玫瑰	一四八	麥奕倫	6	紅
②黑旋風	一四七	吳瑋如	13	吳
③東方勇士	一四四	郭子猷	9	殿
④愛爾蘭花	一四三	李　霖	7	吳
⑤飛鶴	一四〇	許榮雄	10	亮
⑥宇宙船	一四〇	游定柱	12	張
⑦美輝	一三九	梅道登	11	談
⑧驊騮	一三九	彭利來	8	蘇
⑨銀星	一三八	高立培	3	史
⑩體育精神	一三七	劉福雄	4	趙
⑪藍圖	一三五	潘海光	2	蘇
⑫妙蹄	一三五	鄭棣池	5	朱
⑬奔馳	一三四	何國英	13	蘇
⑭雄霸	一三三	黃明晏	1	張

後備馬：寶島 一三八。

第八場：第八班五化郎。「美輝」前速噴射，往績五十八秒四，亦爲全組之冠，獨沾一味路程，此系馬久無表現，今番面對如此有利形勢，當不會錯失良機，配梅道登上陣，應該可以威水一番了。

「金玫瑰」近況經常保持衆勇境界，今再配麥奕倫，必有所圖，亦可一拼。

「妙蹄」狀態冒起，配上鄭棣池，使人另眼相待，三甲可爭。

綜合結論：「美輝」此程甚合，可期取勝；「金玫瑰」應況保持，坐二望一；冷馬可敲妙蹄。

佳音易配勝望濃　英偉王子足拼勝

第九場　第四班：一哩（連贏位）

①明月	一五二	郭子猷	1	張
②至寶	一四八	陳福仁	2	吳
③仙姬	一四七	麥奕倫	7	皮
④好希望	一四二	邱逸禧	13	兒
⑤典範	一四一	衛林士	8	談
⑥星月	一四〇	何國英	11	蘇
⑦生利	一三九	李家强	10	歐
⑧佳音	一三九	梅道登	4	紅
⑨英偉王子	一三七	谷　嘉	12	朱
⑩滾都	一三七	陳浩祥	3	歐
⑪力牌	一三七	劉福雄	5	趙
⑫艷陽天	一三五	陳鏡麟	9	談
⑬比你醒	一三四	鄭棣池	6	皮
⑭特快車	一三三	洪雯康	14	殿

第九場：第四班一哩。「佳音」質新勁强，西嘴頭馬，配梅道登上陣，可謂天衣無縫，比鄭棣池更爲合拍，今番必有最佳演出，是今場最佳半冷馬膽也。

「英偉王子」質佳應勇，此程擁有一分四十一秒三高速支持，實爲全組之冠，由谷嘉押陣，亦須留意爲佳。

「明月」實而不華，後勁凌厲，論質論態，在此組均有力一拼，抓冷對象。

綜合結論：「佳音」質新應勇，可期取勝；「英偉王子」往績最佳，力足一爭；「明月」冷門佳選。

老温貼士

場次	號數	馬名	磅數	騎師
第一場（第八班九化郎　紅牌生騎　孖寶）	二	無敵	一四七	黃明晏
	一	及鋒	一五二	許榮雄
	五	百得	一四二	潘海光
第二場（第八班五化郎　孖寶兼連贏）	十二	中發白	一三七	游定柱
	十四	紅粉金剛	一三三	鄭棣池
	四	夜遊時	一四三	施露華
第三場（新馬　一哩）	五	這個	一四七	鄭棣池
	八	倍麗	一四七	告魯士
	七	樂童	一四七	彭利來
第四場（第四班　一哩）	七	蛾眉	一三七	鄭棣池
	一	益能	一四九	衛林士
	六	妙趣	一三五	黃明晏
第五場（第一班九化郎）	一	堅橋	一五九	鄭棣池
	三	超羣	一五七	麥奕倫
	二	獲利山	一五八	郭子猷
第六場（新馬）	四	寵兒	一四七	郭子猷
	十	得寶	一四七	劉福雄
	九	穿針引線	一四七	告魯士
第七場（第四班一哩）	一	幸運星	一四八	李家强
	五	歡趣日	一三九	梅道登
	九	愛馬	一三三	邱逸禧
第八場（第八班五化郎）	七	美輝	一三九	梅道登
	一	金玫瑰	一四八	麥奕倫
	十二	妙蹄	一三五	鄭棣池
第九場（第四班一哩）	八	佳音	一三九	梅道登
	一	明月	一五二	郭子猷
	九	英偉王子	一三七	谷　嘉

工商晚報 文王貼士

場次	正選	副選	副選
第一場	新時（施衛琪）	輝煌（林瀛利）	大家歡喜（蔡一傑）
第二場	中發白（游定柱）	寶鹿（衛林士）	紅粉金剛（鄭棣池）
第三場	這個（鄭棣池）	倍麗（告魯士）	勝利（鄧飛雲）
第四場	人之星（梅道登）	益能（衛林士）	蛾眉（鄭棣池）
第五場	超羣（麥奕倫）	獲利山（郭子猷）	堅橋（鄭棣池）
第六場	寵兒（郭子猷）	穿針引綫（告魯士）	凱塞登（何國英）
第七場	愛馬（邱逸禧）	和平萬歲（麥奕倫）	幸運星（李家强）
第八場	美輝（梅道登）	金玫瑰（麥奕倫）	驊騮（彭利來）
第九場	比你醒（鄭棣池）	明月（郭子猷）	英偉王子（谷　嘉）

至尊寶介紹

場次	正選	副選	冷選
第一場	無敵（黃明晏）	大家歡喜（蔡一傑）	御鹿（吳森有）
第二場	中發白（游定柱）	夜遊時（施露華）	紅粉金剛（鄭棣池）
第三場	樂童（彭利來）	勝利（鄧飛雲）	這個（鄭棣池）
第四場	妙趣（黃明晏）	益能（衛林士）	蛾眉（鄭棣池）
第五場	超羣（麥奕倫）	堅橋（鄭棣池）	獲利山（郭子猷）
第六場	寵兒（郭子猷）	得寶（劉福雄）	穿針引綫（告魯士）
第七場	幸運星（李家强）	愛馬（邱逸禧）	歡趣日（梅道登）
第八場	美輝（梅道登）	金玫瑰（麥奕倫）	銀星（高立培）
第九場	明月（郭子猷）	特快車（洪雯康）	佳音（梅道登）

當日孖寶：御鹿—中發白

獨贏穿雲箭：第四場：妙趣　第六場：寵兒　第七場：幸運星

運財童貼士

場次	正選	副選	冷選
第一場	新時	及鋒	無敵
第二場	中發白	夜遊時	紅粉金剛
第三場	這個	倍麗	樂童
第四場	蛾眉	益能	真誠
第五場	超羣	堅橋	獲利山
第六場	寵兒	穿針引綫	凱塞登
第七場	幸運星	歡趣日	愛馬
第八場	銀星	金玫瑰	愛爾蘭花
第九場	比你醒	英偉王子	特快車

當日孖寶：新時　中發白

連贏位：幸運星　歡趣日；銀星　愛爾蘭花；比你醒　英偉王子

獨贏穿雲箭：這個　寵兒　幸運星

連環位置：夜遊時　益能　穿針引綫；金玫瑰　英偉王子

冷馬：福來　得寶

晨操最佳馬匹紀錄

鞭限

馬名	時間	末段
寶鹿	五十七秒正	廿八秒正
老友記	五十六秒正	廿七秒正
東山少將	五十五秒正	廿六秒正
紅粉金剛	五十五秒正	廿七秒正
勝利	五十六秒一	廿六秒一
倍麗	五十三秒四	廿六秒一
益能	五十八秒正	廿八秒正
人之星	五十四秒二	廿五秒四
蛾眉	五十五秒正	廿六秒三
堅橋	五十七秒二	廿七秒三
獲利山	五十四秒三	廿六秒正
超羣	五十六秒正	廿七秒正
寵兒	五十八秒正	廿七秒二
穿針引綫	五十三秒一	廿六秒一
愛馬	五十五秒正	廿六秒四
美輝	五十五秒一	廿八秒三
明月	五十四秒四	廿七秒一
英偉王子	五十七秒正	廿七秒四
比你醒	五十五秒四	廿五秒四
特快車	五十六秒正	廿六秒一

聞

先夫范少璞先生 於公曆一九七〇年十二月卅一日下午一時廿分壽終明愛醫院積潤享壽八十有一歲 本移九龍殯儀館治喪謹定一九七一年一月三日上午十時半大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯謹此報

未亡人 范鄭容寬

孝男 炳輝 定華

媳 鯍靈 李玉珍

女 鑑清（適傾） 佩清（適阮）

孫男 宜勁 宜勤

外孫男 顧功銘 顧功鈺 顧功鍵 阮一力

外孫女 阮一莊 阮一嫻 阮一端 顧潔如 阮一慧 阮一妍

泣告

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A　電話：九三八四二九 八六一九九三 八二三）

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 經檀香山 一九七一年一月三日上午到港 四日中午開行
"MICHIGAN"輪 經檀香山 一月十日到港 十一日中午開行

往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭
"ARIZONA"輪 一九七一年元月十日到港 十一日開行
"ILLINOIS"輪 元月廿二日到港 廿三日開行

怡和有限公司船務部啓

印華輪船公司　東澳輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.　DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。 二月四日收貨 二月五日開行
法蘭是得 往：基隆、神戶、橫濱、關島、雪梨。 一月六日收貨 一月七日開行
東雄 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。 十二月廿二日收貨 廿四日開行

總經理怡和有限公司啓　電話：香港228011　九龍940231

世界函授學校敬賀

恭賀新禧 并祝新春

風濕專科 梁溧衡
風濕筋骨痛 立即止痛
專醫十年廿年風濕骨痛五分鐘內見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟
醫館：九龍彌敦道四六六號 銀行四樓 電梯直上 全日應診 假期照常

恭賀新年 大家快樂　大澳門湛山寺

恭賀新年 并祝新春　大嶼山寶蓮禪寺

恭賀新禧　金宵酒樓 京菜 夜總會 鞠躬

香港政府醫務衛生處佈告

本處於一九七〇年十二月卅一日經報公佈招商承租及經營荔枝角醫院內之貨物亭如左（爲期三年，由一九七一年三月一日至一九七四年二月廿八日止）：

一、餅菜及鮮花等：售賣餅菜及鮮花。

二、報紙等：售賣報紙，書籍，刊物，文具及衛生用品。

投標表格及詳情可向香港灣仔道利園大廈會計部接洽領取。

香港醫務衛生處處長 蔡永業

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例奉行）

本會一九七〇年至一九七一年度第四次（週年）賽馬定於一九七一年一月一日、一月九日、一月十六日及一月廿三日舉行第一天、第二天、第三天及第四天俱在下午一時卅分開賽，而第二天則在下午二時開賽。太子行司理辦事處，第一天全日停止辦公，第二天第三天及第四天，俱在上午十一時四十五分停止辦公。茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每張二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九七〇年十二月廿九日星期二起至一月一日星期五上午十時止。

（二）第二天由一九七一年一月六日星期三起至一月九日星期六上午十時止。

（三）第三天由一九七一年一月十三日星期三起至一月十六日星期六上午十時止。第四天由一九七一年一月廿日星期三起至一月廿三日星期六上午十時止。

（四）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（五）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券。凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。本會會員席備有午膳供應。

（六）關於公衆席及中場席第一天及第四天在上午十一時開閘，第二天及第三天俱在上午十一時卅分開閘，公衆席入場券每位二元中場席每位十元。再繳入場券公衆席十元中場席二元。

（七）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。

（八）觀衆入場須全日懸佩證章。

（九）本會或本局顧請入場觀衆合作對於警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七〇年十二月廿九日　承董事局命　司理鮑雯竟

更改街道條例

一九七〇年第四十五號

香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定撥發命令進行擴闊路面及其他附帶工程，以將其供作擴建九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處之用途。其詳情繪在圖則第2-70/9/16及17號內列明，存香港政府合署西座地下政府新聞處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍大埔道一五八至一六零號地下及開模民政司署深水埗辦事處備查。

凡有反對該項撥發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年一月三十一日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年二月二十八日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告通知。

一九七零年十二月三十一日　工務司 盧秉信

更改街道條例

一九七〇年第四十五號

香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定撥發命令進行下開工程：此即擬建一條連接彩虹道與斧山道之新路，並在其橫跨龍翔道擴展部份之處興建一座天橋，在新蒲崗與彩虹道交界處及與斧山道交界處之現有部份道路將進行修正其高度與傾斜度；而貫有龍翔道與斧山道交界之處亦將進行擴濶路面工程。上述各工程之詳情業經在圖則第2170/2/15號內列明，存香港政府合署西座地下政府新聞處與九龍彌敦道中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈民政司署黃大仙辦事處備查。

凡有反對該項撥發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年一月三十一日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年二月二十八日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告通知。

一九七零年十二月三十一日　工務司 盧秉信

恭賀新禧　旅港湖南同鄉會全體仝人鞠躬

中華汽車有限公司開派股息通告

啓者本公司第卅二屆股息，每股一元八毫正，經議決由一九七〇年十二月卅一日（星期四）起開派，股息單卽日由本公司股份註冊處畢馬城產會公司分別郵寄奉上各股東先生，並請憑單向香港上海滙豐銀行領取或由銀行過戶亦可。特此通告

中華汽車有限公司啟　一九七〇年十二月卅一日

體育

總督盃賽期頻密
流浪今出戰星島
怡和明日鬥消防

【本報訊】「總督盃」職業足球聯賽，今明兩天均有戰事，今日流浪對星島，在九龍花墟球場上演，下午三時半開賽。頭場青年盃甲組流浪對雄聲，下午二時交鋒。門劵一律收二元四角。明天則怡和對消防，下午三時半在大球場舉行，序幕戰為乙組聯賽市政對愚影，下午一時四十分先行對壘。票價分三元五角，三元，二元四角及一元。前三種門票，今日上午十時至下午二時，再由三時至六時，在尼綏亦處及花墟球場公開預售。

職業盃經過連日比賽，初賽分組出綫隊伍，形勢漸告明朗，不過，由於劫次隊冷關係，各隊出綫均尚有希望，非到最後一仗，尚無法確定。但A組怡和祇失一分，在該組出綫機會較高，流浪與星島今仗是主力戰，獲勝的一隊，便可穩獲出綫權。

至於明天的怡和對消防，得勝的一隊，便獲得出綫權，勝負關係非常重大。

過去在聯賽及金禧盃賽，兩隊經已四度碰頭，怡和演出水準，仍大有機會再擊倒消防。

職業足球昨賽平淡
元朗擊敗電話
二比零電話全處於被動

【本報訊】「總督盃」職業足球聯賽元朗對電話，昨午在花墟舉行，比賽結果，元朗以二比零淨勝電話，奪得兩分。頭場雙方預備組友誼賽，元朗亦以三比二擊敗。購票入場的觀衆共一千零四十三人，收入二千四百九十六元。

元朗雖獲兩分，但仍須再過流浪一關，才可在B組出綫，他們在B組以一比二敗于星島，昨日以二比零勝電話，兩戰得兩分，如果能在流浪身上搶得兩分，便有很大機會出綫，但獲和便機會甚微。電話兩戰全失四分，且以二比七大敗于流浪，雖未能說是絕對沒有希望出綫，但機會已是萬份之一。

昨仗戰得平淡，元朗近況差，連敗多仗，且曾敗在電話腳下，為洗雪一敗之辱，所以踢來較為落力，事實上他們的實力，亦較電話為強，因此能控制戰局，上下半場各入一隻，電話全程處於被動，敗仗實屬難免。

開賽後七分鐘，溯中究安蘇紹源傳中，蔡子驊頭入抽射，惜永遠撲出，保持不失。十二分鐘，張天明斬中，寶權輕近門射入，一比零。

元朗先拔頭籌。二十八分鐘，胡順華橫傳何新華扣關，盧國華抱個滿懷。四十一分鐘，何新華遠射，斜出少許出界。不久完上半場，元朗以一球佔先。

下半場，電話以劉同與，及李忠剛皆黎子福及尋志強。九分鐘，袁天明擸腳右路剛中，張天明接照射入，成二比零。元朗穩定勝局。

二十一分鐘，吳汝賢傳右，蘇紹源決射，偏出界外。三十七分鐘，[illegible]

展「梓湖」，蔡柱而近。四十分鐘，郭鎮華與吳汝賢短傳滲入，柴匯邊綫由吳汝賢勁射，擬永遠不敢怠慢，急撲擋球出底綫，旋完九十分鐘比賽，元朗以二比零獲勝。雙方列陣如下：

（元朗）周興勝，蘇偉雄，永張雍安，李偉，何新華，文錦棠，胡葉，寶權，蔡子驊，達南，鄭紹，何天明，先。

（電話）郭鎮華，劉志強，孫吳汝賢，黎子福，盧國，張志，馬中元，蘇紹源，華，胡錦良。

南華網球賽
已開始報名
將舉行美式網球賽

【本報訊】南華會主辦的一九七零年至七一年公開網球錦標賽，現已開始接納報名，將於本月十一日截止，預定本月十六日下午二時半，在九龍草地網球場開賽，以後逢星期六，日及公衆假期進行。

本屆公開硬地賽，分男子單打，雙打，女子單打，雙打，與男女混合雙打等五個項目，報名費單打十元，雙打十五元，可逕向九龍南華會網球部（京士柏）辦理報名及繳費手續。

該會在本月九日與十日兩天，亦有網球活動，計九日下午二時至五時，舉行南華對日本網球親善訪問團友誼賽，共有單雙打各五場，賽後舉行聚餐。而十日上午開始，則舉行會友美式網球比賽，採雙打及記分制，賽後晚上自助餐歡宴。

師大籃球隊
首仗對僑聯
三日在伊館場上演

【本報訊】中華民國國立台灣師範大學男子籃球隊，業已抵港，將作六場比賽，首仗定本月三日在伊館對僑聯。

今明日足球陣容

（流浪）
仇志強，黃振烈，張耀國，陳鴻平，陳燦，鄭潤，鄭鏡基，梁中根，黎新福，潘子俊，張國強，洪流

（星島）
何佩永，容植伯，興謝國強，李炳德，關天福，鄭澤鴻，鄒紀魂，何寶權，黎天堂，鄧耀祥，胡國輝，吳彰年

（怡和）
麥佳戴，陳新祥，鄭祥，林尚義，天士尼，宗啓明，邱家明，胡國雄，鄧鴻昌

（消防）
梁少雄，劉志歲，鄭初，余希古，全秋航，陳長強，鄭日寧，王永生，陳若奇，黎忠

總督盃賽成績
（截至十二月三十日止）

（A組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	二	一	一	〇	五	一	三
消防	二	〇	二	〇	一	一	二
南方	二	〇	二	〇	一	一	二
九巴	二	〇	一	一	一	五	一

（B組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
流浪	一	一	〇	〇	七	二	二
星島	一	一	〇	〇	二	一	二
元朗	二	一	〇	一	三	二	二
電話	二	〇	〇	二	三	九	〇

首仗勝兩分
大勇籃球隊對港聯
今晚再交鋒

【本報訊】中華民國大勇男子籃球隊，昨晚以兩分之差挫港聯。贏了第一回合，此項三場兩勝制的比賽，今明兩晚續在九龍伊館舉行，每晚的門劵均為一律三元，兩晚賽程如下：

今夕的賽程：下午七時十五分，乙組友誼賽鋼焊對南青。八時三十分，大勇對港聯。

明晚的程序：下午六時四十五分，女子組聯賽，七喜對南華。七時四十五分，老國手對籃球球判會隊。八時四十五分，大勇對港聯。

昨晚的比賽，大勇隊勝港聯六十八比六十六，老國手勝籃聯執委隊七十七比六十。甲二組聯賽因凌雲棄權，販兵不血刃而得兩分，凌雲全部比賽已畢，為六敗及一次棄權，此一上屆由甲一組降下的球隊，來屆又將由甲二組降落乙組。

大勇隊，昨晚似乎留力以應付今明的兩晚比賽，以江杰富，陳金郎，謝恆夫，湯武政，墨君濟支持大部份時間，港聯則以「馬車輪戰術」。開賽後，大勇隊一直佔上風，五分鐘成十一比四，十分鐘為廿七比十五，十五分鐘三十三比廿五，上半場，四十一比三十三。易籃後，扣成四十九比四十，十分鐘六十比五十四，十二分鐘成六十比五十六，港聯落後四分。十五分鐘成六十二比五十八，率以六十八比六十六終場，大勇以兩分僅勝。

昨晚賽後，籃聯名譽會長路天昌，鄭德，在青年會餐廳招待大勇隊。

國際長跑賽
十今晨舉行

【本報訊】中國健身會主辦的廿五屆港九國際長跑賽，今晨八時，在九龍仔公園運動場舉行，報名參與爭逐中外長跑健兒，凡一百廿三人（青年組九四人，成人組廿九人），賽程由九龍仔公園運動場出發，由延文禮士道轉右入喇沙利道，由對衛道出窩打老道，轉右角上龍翔道，經大埔道入呈祥道，蝴蝶谷道入荔山道，至荔枝角街轉右，出長沙灣道，入界限街，由喇沙利道轉右入窩前，再轉左經延文禮士道，跑回九龍仔公園運動場為終點，全程九哩半（約合一萬五千二百八十八公尺強）。賽程與上屆相若。大會最高紀錄為四十八分十秒六，係上屆大會澳洲跑手尼路賴仁所締造。本屆賽會以西青外籍跑將何士達和僑胞德兒陳建標（上屆季軍），陳國輝（上屆第四）實力較強，將互爭本屆皇座。今晨十時賽畢，並將於酒谷禮子會副會長李蔭勳主持頒獎。

師大男生籃球代表隊，為台北的勁旅，球員多為該大學體育系學生，而輔以物理系好手。王派先及洪濬哲為亞籃「國手」，余國柱曾代表香港籃聯參加亞洲盃賽，黃伯棠，呂尚雄亦曾為本港甲一組聯賽球員，實力強勁。教練湯銘新教授，亦為我國女籃勁旅亞東隊教練，來港多次，對於香港籃壇近況及各隊實力頗加指導。該隊隊員名單如下：[illegible]

作緒，余國柱，呂尚推，任兆光，姚鋼，賴復寰，吳慶國，黃伯棠，蔡偉滄。

至於對抗師範大學隊的所場港聯球員，亦已選出，名單是：黃國揚，[illegible]

·五人隊際保齡·四海保齡場與致富機構合辦「致富五人隊際混合聯賽」揭開戰幕，由香港小姐黎覺主持開球禮的鏡頭。

·陳寶明，梁勝生，劉顧志民，伍汝擇，梁聯常，潘雄民，劉兆玟，鍾柱軍，劉子燕。

·生力啤保齡·皇家海軍會所及生力啤酒廠聯合舉辦之一九七〇年保齡球淘汰賽，已圓滿結束。「熱狗」隊擊敗「添馬艦」隊，勇奪首席。圖為（由左至右）：生力啤酒廠行政主理部副營業經理陳炳權，「熱狗」隊長佳約翰，皇家海軍會所經理古納及古納夫人。

日本工廠盃
冠軍乒乓隊
二月初訪港

香港乒乓總會前天召開週年大會，即席選出會長鍾榮光，副會長李添，潘道生及新委員十三人，昨召開本屆首次執委會議，結果互選余潤興，梁適華，蝉聯正副主席，秘書薛緒初，財務劉國柱，總務周振，共共爾係吳欣榮，賽務主委陳天華，場地主委陳沃，埠際主委蔡建新，訓練主委易庭瑞，裁判主委（保留）。

日本工廠盃冠軍樂器廠隊，定二月初來港比賽兩場，議決接納，並定二月三日及四日兩晚在伊館比賽，門票一律收三元。另選出兩場本港聯球員名單列后：（香港隊）教練：邵鴻波，周振球，隊長：郭榮貴，球員：馬祥貴，許成國，馬龍生，溪波。

又西德國家乒乓隊，謂在日本參加世界錦標大賽後，可能在四月中旬來港比賽兩場，並提出包賬兩場美元三百，議決押候討論。

慶祝元旦
體記聯誼會

體育記者聯誼會，慶祝元旦聯歡大會，定今日下午七時半，在中環京華酒樓舉行。（但限會員參加，非會員恕不招待）。

新禧 恭賀
港九中醫師公會全體理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
田灣新區街坊福利會
理事長鄧伙順 副理事長李家光 監事長 副監事長 鄭池 陳偉強 暨全體理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
黎醒民鞠躬

新禧 恭賀
鼎大金屬製品廠有限公司鞠躬

中國電影製片廠繼「楊子江風雲」後即將隆重推出
緹縈 甄珍 王引 謝賢 領銜主演 李翰祥編導
台北 上海 重慶 江青 張揚 領銜主演 王生善編劇 趙群導演
杯酒高歌 江青 柯俊雄 歐威 領銜主演 黃敏編導

慶祝中華民國開國六十週年
淘氣新娘 彭齡執導 戴珍 甄陽 岳 主演
台灣京龍電影公司敬賀

慶祝中華民國開國六十週年
中華民國萬歲
台灣燕聲電影公司 張文輝 劉培生 敬祝

新禧 恭賀
沈惠陽鞠躬

新禧 恭賀
益昌製帽廠鞠躬

新禧 恭賀
上環同樂酒家同人鞠躬
大道中三五四號電話：Ｈ四四〇七〇六

新禧 恭賀
香港牛羊屠業商會有限公司全體同人鞠躬

新禧 恭賀
旺角街坊福利會
理事會主席 黃輝 陳漢宋 曹紹松 雷治强 刁貴麟
監事會主席 洪偉民 謝伯昌 陳全亦
暨理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
香港灣仔區街坊福利會
理事長李運源 副理事長 麥 李德田 陳瑞雲 黃炎
會長何耀光
監事長鍾華煥 副監事長
暨理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
香港橡膠業商會
會長黃子桂 柳子元 副會長彭錦榮 馬繼海 暨會董同人鞠躬

新禧 恭賀
富衡珠寶行同人鞠躬
（恕不另柬）

新禧 恭賀
九龍總商會同人鞠躬

新禧 恭賀
香港中國婦女會同人鞠躬

新禧 恭賀
油蔴地街坊福利會
會長黎旺民 理事長彭耀臣 副理事長伍江 何釗
監事長黃港 副監事長 勞碧華 凌新
暨理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
太平洋旅運有限公司 董事長兼總經理姚思 董事兼經理姚佚勳 鞠躬
地址：香港九龍彌敦道美麗華大酒店東座 電話：K六七八二一四 K六八壹二壹一

新禧 恭賀
長沙灣街坊福利會全體理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
佐敦谷新區街坊福利會
理事長林立英 麥漢秋 朱本用 暨全體同人鞠躬

新禧 恭賀
尖沙咀街坊福利會
理事長余錦祐 監事長 會長 暨全體正理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
香港仔街坊福利會
會長 羅桂祥 理事長方潤華 副理事長 甘林秋 暨全體理監事同人鞠躬

新禧 恭賀
大坑東新區街坊福利會
理事長鄭宗明 麥青雲 尹有 暨全體理事同人鞠躬

新禧 恭賀
石硤尾新區街坊福利會
理事長葉傳寶 紀良臣 白子强 暨全體理事鞠躬

新禧 恭賀
香港孫中山紀念會
會長彭光臣 執委會主席沈魯陽 監委會主席福靖球 暨全體執監委同人鞠躬

恭賀新禧
香港大九百貨有限公司全人鞠躬
元旦休業一天 明起照常營業
大丸 今天照常營業

工商業又安度一年 今後須合力謀發展

去年工業獲利減薄商業亦非好景 目前正當內憂外患亟須共謀對策

【本報訊】今日爲一九七一年元旦，本港工商業可說又安渡一年，今年展望，雖然滿途荊棘，但本港商人適應環境力特強，若能團結一致，共謀對策，相信亦不難打開當前的頹勢。

如所週知，本港工業產品，近年來因着重高質化、多樣化，海外市場已日漸擴展，一九七零年港貨出口貿易總值，比一九六九年估計可增加百分之二十以上。

雖然因美國經濟不景，而英國又發生工潮而使港貨出口貿易進展緩慢，但日本、西德兩線，輸入香港貨品激增，亦可稍爲彌補英、美兩線之損失。

不過，在過去一年間，因工資不斷提高，再加上港府施行僱傭每月休假四天之新例，影響物價上升，外來原料多告漲價，而廠房新租值，升幅又大，使廠家負担增重，製成品售價未能隨着成本而起，故各業獲利普遍減薄，仍約有半數僅能維持皮費甚至要蝕皮，其獲利能維持一九六九年之獲利數字者，估計未及一成半，比一九六九年獲利減少百分之二十左右者，估計約有三成，比一九六九年增加者則有如鳳毛麟角。

新近因美國要限制棉毛織品及鞋類進口，而英國又將加入歐洲共同市場及聯合國之貿易特惠稅計劃是否將香港列爲發展中地區等問題，大家正在焦急觀望。所以今年可說是工業內憂外患，面臨艱困之一年，爲要扭轉當前的局勢，除了各業廠商要團結一致，共謀對策外，政府當局亦應大力協助，向外交涉，以挽救本港經濟危機。

說到商業方面，亦是轉呈困難的一年，如果從表面來看，入口貿易及轉口貿易貨值都是繼續增加，根據統計報告，去年首十一個月入口貿易總值一百五十九億三千萬元，比去年同期的一百三十三億八千一百萬元增加廿五億四千九百萬元，即增加百分之十九點一，估計全年入口貿易總值可達一百七十五億元，轉口貿易總值廿五億七千九百萬元，比去年同期的廿四億一千三百萬元增加一億六千六百萬元，即增加百分之六點九，估計全年轉口貿易總值可逹廿八億元。出口貿易總值一百一十三億六千一百萬元，比去年同期的九十五億六千三百萬元增加十七億六千八百萬元，即增加百分之十八點四，估計全年出口貿易總值可逹一百廿五億元。

縱使去年入口、轉口、出口貿易繼續增加，但由於增長率降低，商業方面而言，除銀行業務好外，無論入口商、出口商、批發商、零售商的業務都轉呈困難，第一、入口商因爲來貨過多，遍使香港的通貨膨脹影響市民購買力轉弱，貨物未能售出很多。第二、同業間競爭劇烈，其中有些貨品因爲滯銷跌價，亦有些貨品銷售利潤十分微薄，但租金及職員薪金增加，無形中成爲消耗。第三、東南亞各地轉口生意顯著退縮，令庄業務一蹶不振。

基於上述各點，造成去年各主要行業如米、麵、油、糖、海味、雜貨、五金、洋紙、化工原料、染料、棉紗、布匹、毛紗、尼龍紗、文具、洋酒士多、西藥、百貨生意均比去年大爲遜色，飲食業亦不若前年那麼好景。

見利回吐者多 美股暢成價跌

【紐約卅日美聯社電】價稍爲下跌，但仍然維持在水準之下。但股市因爲受到一些獲利回吐的影響，星期四的股交投顯得甚爲活躍。

股票經紀說那些大股爲一般獲利回吐者的對象爲那些較爲不得志的股票，同時他們又說，現時的目標便是極力挽救及不讓股市有任何嚴重的情況出現。

分析家及股票經紀相信現在還是處於年結調整的階段中，將不會有何重大改變。

收市時杜鍾斯卅種工業股平均指數跌點〇八，成爲八四一點三一，過去六日來的好市曾使杜鍾斯的指數上升逹二十點之多。美聯社六十種股平均指數升一點四，成爲二九〇點三，爲本年之最高紀錄。上漲股共八一四種，下跌股五九四種。

成交最活躍股爲「美國電力」，收市價爲廿八點八七五美元，成交共四十九萬零四百股。

股市全日成交總額達一千九百一十四萬股，似乎又回復到十一月底時的暢旺雄風。紐約交易所卅日成交最多股票收市價（美元）：美國電力，二十八點八七五，南加愛迪生，三十二點一二五，美國標準，二十九點六二五，史比利蘭打字二十六，通用水泥，二十九點五，蒲林士兄弟建造，三十三，巴高電報，二十三，美國電話電報，四十九點六二五，美國百貨，三十四，愛借士圖石油，十八點一二五，高富省公用，二十一，高富石油，三十二點一二五，李池電子器材，二十九，CNA財務，十九，賓州中央，五點八七五。

股市交投縮減 一般上落不大

大酒店利護家亞洲航業最出色

每日股市

【本報訊】昨日股票市交投減縮，成交總值爲一千九百九十二元，行情交疊互見中，一般上落尚微。恒生指數：四時（香港）報二二二·六四，比前市之二二二·六九，跌〇·〇五；又四時半（遠東）報二二二·一四，比前市二二一·五八，昇〇·五六。

長江製衣宣佈，以中期息每股二角，帝聯酒店宣佈派中期息每股二角，及紅利四分。

在一般上落不大中，以大酒店，利護家，及亞洲航業等升幅較大。

昨日成交總值一千九百九十二萬元，計香港交易所佔七百五十八萬元，遠東交易所佔一千二百三十四萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八三·〇〇	一八四·〇〇	一八二·〇〇
（安倫登記）	一五八·〇〇	一五八·〇〇	一五六·〇〇
東亞銀行	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇三·〇〇
均益倉	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇
[illegible]	一四·四〇	一四·四〇	一四·四〇
亞洲航業	七·一〇	七·二〇	七·〇〇
九龍倉	三三·〇〇	三三·二五	三三·〇〇
太古船塢	八三·〇〇	八三·〇〇	八二·五〇
黃埔船塢	一一·二〇	一一·二〇	一一·〇〇
置地	一〇九·〇〇	一〇九·〇〇	一〇九·〇〇
信託	二·九七五	三·〇〇	二·九七五
聯邦地產	一·七八	一·七八	一·七七
四海地產	四·六五	五·六五	四·六五
金門	一六·七〇	一六·九〇	一六·五〇
保寧	六·六〇	六·六〇	六·六〇
樂古	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇
[illegible]	五·五五	五·五五	五·四五
香港殷廠	六·六五	六·六五	六·六五
機械工程	八五·〇〇	八五·五〇	八五·〇〇
青洲英坭	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇
紡業	七·四〇	七·五五	七·三五
大酒店	二八·九〇	二九·〇〇	二八·五〇
城市酒店	二七·三〇	二七·三〇	二七·三〇
富麗酒店	四·七〇	四·七〇	四·七〇
九龍酒店	九·二五	九·二五	九·二〇
帝聯酒店	五·〇〇	五·一〇	四·九〇
永高酒店	一三·八〇	一三·九〇	一三·八〇
美麗華酒店	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
油麻地小輪	六九·〇〇	六九·五〇	六八·五〇
天星小輪	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇
香港電燈	二四·六〇	二四·六〇	二四·五〇
九龍電燈	三五·五〇	三五·七五	三五·五〇
電話	四八·七五	四八·七五	四八·〇〇
電車	一五·三〇	一五·三〇	一五·二〇
中華煤氣	一七·八〇	一七·八〇	一七·七〇
中巴	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇
九巴	四〇·二五	四〇·二五	四〇·〇〇
先施	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·七〇
太平洋	五·九〇	五·九〇	五·七〇
和記企業	二二·九〇	二二·九〇	二二·八〇
（優先股）	一三五·〇〇	一三六·〇〇	一三五·〇〇
和物	六·五五	六·五五	六·四五
怡和	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇
遠東企業	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇
太古實業	一五·七〇	一五·八〇	一五·七〇
聯合企業	七·九〇	七·九〇	七·九〇
牛奶	六三·〇〇	六三·五〇	六二·五〇
聯合汽水	六·三〇	六·三〇	六·三〇
屈臣氏	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇
中華娛樂	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇
生力啤	七四·〇〇	七四·〇〇	七三·五〇
連卡佛	二八·〇〇	二八·〇〇	二八·〇〇
廣生行	四一五·〇〇	四一五·〇〇	四一五·〇〇
利護家	二七·九〇	二七·九〇	二七·八〇
聯合膠	三·二〇	三·二〇	三·二〇
僑聯信託	一二·一〇	一二·一〇	一二·一〇
仁孚	五·九五	五·九五	五·九五
聯盟	四·八五	四·八五	四·六〇
信昌	六·七〇	六·七〇	六·七〇
立興	三·三二五	三·三二五	三·三二五
環球電子	一〇·〇〇	一〇·二〇	一〇·〇〇
南聯	一五·六〇	一五·七〇	一五·六〇
會德豐紗廠	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇
聯紡	一九·四〇	一九·五〇	一九·四〇
南海紗廠	二一·三〇	二一·三〇	二一·三〇
南豐紗廠	五·八五	五·八五	五·八五
長江製衣	四·八〇	四·八〇	四·八〇
新馬	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇
建生	五·六〇	五·六五	五·六〇
大利	七·四〇	七·四〇	七·四〇
香港毛紡	三·三五	三·三五	三·三五
金松	〇·六六	〇·六六	〇·六六

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲準）

外圍行情報漲 金價扳昇五角

去息六角尾盤成二八七

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦（昇），報三七·四二五美元（五——三七·五〇美元（昇），巴黎報三七·五〇美元（乙式）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·三九三〇美元（縮），美國告老士報二·三九二八美元（縮）。

本港金市，昨日尾盤爲二八六·八七五，昨日上午開市報二八七·三二五，最高二八七·三七五，最低二八六·八七五，收市二八六·八七五，去息六角，上牌現貨交收一千八百兩，公價二七五。

下午開市二八六·八七五，最高二八七·一二五，最低二八六·八七五，收市二八七·〇，全日波幅爲〇·五元，收市價與前市比較，昇幅爲〇·五，市價午後按硬，係因外圍金價扳硬所致。

美鈔微軟，大鈔報六·〇七三七五，普鈔報六·〇七；美電報最高六·〇八五，最低六·〇八二五；通天單報最高六·〇七七五，最低六·〇七五。

日元市價，大紙報一六〇·三七五，細紙報一六〇；台幣報一四六·七五；泰幣報二九·四；瑞士法郎報一四〇·五〇；星架坡紙幣（大）一·九六五，（小）一·九六〇；法國法郎報一〇九·〇；西德馬克報一六六·二五。

本港金鈔外幣行情表

十二月卅一日（星期四）

（九九K金）	
開市	287·250
收市	287·000
最高	287·375
最低	286·875
（美鈔）	
大鈔	6·07375
普鈔	6·07000
（美電）	
最高	6·08500
最低	6·08250
（通天單）	
最高	6·07750
最低	6·07500
（日元）	
大紙（萬計）	160·375
細紙（萬計）	160·000

（雜幣）	
正鷹	14·49
埃及鎊	7·60
澳洲元	6·76
加幣	5·99
加元（大）	5·98
加元（小）	5·97
菲幣（大）	0·865
菲幣（小）	0·860
大坡紙	1·965
細坡紙	1·960
新勞啤（百計）	46·75
葡幣（每元）	0·976
西德馬克（百計）	166·25
新法郎（百計）	109·00
瑞士法郎（百計）	140·50
泰幣（百計）	29·40
台幣（千計）	146·75
仰光啤（百計）	36·20
西冷啤（百計）	30·00
西貢紙（千計）	15·50

塑膠會主席梁知行 談年來塑膠業概況

預料全年出口總值達十五億元

本港塑膠工業經成爲香港第二大主柱，佔香港出口價值高位，昨據香港塑膠業廠商會主席梁知行發表談一年來之回顧與七一年展望如下：

一九七零年已成過去，塑膠工業又度過了穩定的一年，一九六九年塑膠業出口總值爲十二億三千二百六十餘萬元，本年一至十月份工商統計爲十二億四千六百餘萬元，相信計至年底當超過十四億五千萬元之數，比上年增加率約爲百份之十五，一九六九年較一九六八年增加率爲百份之廿六，可見塑膠業仍能維持上一年度之進展率，實屬可喜，倘推前十年從一九六一年的出口總值逹一億一千九百萬元至一九七零年的十四億五千萬元比較，實增加四倍有餘，其進展率可謂神速矣，近數月來同業間有感覺外地訂單不如理想之現象，原因由於美國經濟緊縮政策，造成美國客戶穩健作風，將訂單數量縮小分批而來，同業間總覺得不如一次大手訂貨來得爽快，心理上不無影响，實際上出口數字還是强人意。

今年以來，由於製品成本增加，塑膠製品售價，普遍提升百份之五至百份之十，亦有利用轉變款式，並將產品提高質素者，因此以貨值而言，平均增加實不到百份之十，在一九六八年以前之五、六年間爲本業之黃金時代，每年產銷增加率逾百份之二十至百份之卅八，最近兩年出口數字已如此穩定，故產銷增加率實難維持以往比率。

塑膠工業中最主要之玩具業，在一九六九年出口總值爲七億七千六十餘萬元，本年一至十月份出口總值爲七億四千一百餘萬元，估計至是年底可超出八億一千萬元。

塑膠花、葉、樹產品，一九六九年出口總值爲三億六千五百餘萬元，一九七〇年一月至十月份出口總值爲三億五千八百萬元，估計至是年底將逹四億一千萬元。

塑膠家庭用品、裝飾品及廚房器皿類，一九六九年出口總值爲五千四百萬元，一九七〇年一至十月份出口總值爲五千三百餘萬元，估計至是年底爲六千三百萬元，上述各類產品亦有擴大本銷數字，全年估計約爲八、九百萬元。

塑膠鞋類出口數字總值爲九千四百萬元，一九七〇年一至十月份出口數字總值爲九千一百二十五萬元，估計至年底可逹一億零五百萬元。

塑膠業中尚有燈飾類，如聖誕燈，水晶燈，膠木五金製成之電掣，插、牙刷，與各種擺設，塑膠製之手電筒，電器用品其產銷總值亦年逹三四千萬元，塑膠仿眞珠鍊及耳環，每年出口總值亦逾二千萬元。

由上以觀，可見本業各類產品之產銷每年皆有進展，至於其他產品之供應各行業作包裝用途者本年產銷總值超過三千萬元，製衣業之供應，製衣業、毛衫業及出口者，每年產銷總值近兩千萬元，工業配件製造業例如收音機、電子配件，紗布廠用之小算盤及各種裝璜與容器——之產銷總值每年亦近二千萬元，其他如塑膠人造皮、塑膠薄膜供應作製造各種衣物、手袋、皮包等用途者，每年產銷總值亦逹二千萬元，如果把上列所有產品連同出口總值十四億五千萬元綜合計算起來，當在十五億五千萬至十六億元之譜，總而言之塑膠工業多年來均爲本港工業產品出口之第二位，而本年外銷情況實頗樂觀。（寫於一九七〇年十二月廿六日）

美國運通銀行宣佈 選任柏德信爲董事

【本報訊】美國運通銀行主席及首席執行專員哈佛·格烈克於昨日宣佈，柏德信已被選任爲該銀行董事局董事。

柏德信於一九五八年就任爲及哈佛公司執行副總裁及董事，於一九六一年，時年僅卅四歲，被委任爲總裁，並於一九六八年，升任爲主席及首席執行專員。

柏氏初爲麥肯艾力孫公司芝加哥辦事處之副總裁及總經理兼董事，現爲芝加哥第一國家銀行及依利洛州貝爾電話公司董事；芝加哥大學經濟發展委員會委員；美國軍備控制及裁軍委員會委員，並爲其經濟及市場研究刊物編輯。

工商界

入口商放賬較審愼 海味雜貨市情沉寂

鮑魚元貝花膠冬菇均滯

【本報訊】近日來海味雜貨市情一片呆淡狀態，本來供應農曆歲底及新春銷售的海味雜貨，拆家繼續入貨，到了下週，拆家生意就開始暢旺了，誰料現在竟出現反常的情形，原來港島德輔道西一家海味雜貨大拆銷商突然擱淺，拖欠入口商貨款共逹七十多萬元，於是一般入口商鑑於農曆年關未到就發生倒風，放賬十分審愼。

日本鮑魚，成交轉疏，卅四頭吉品鮑每擔六千七百五十元，四十一頭吉品鮑每擔六千三百五十元。

日本元貝，價高市慢，大粒新宗谷貝每擔成八千元。

日本及澳洲罐頭鮑，庄KSK湯鮑每箱六百一十五元，澳洲四打庄鳳凰牌一級罐鮑每箱三百四十元，二級罐鮑每箱三百二十元。

本港花膠貨源較疏，價格堅穩，大蟮膠筒每擔一千八百五十元，中蟮膠筒每擔一千六百元。

本港土魷大地及墨魚，供應亦少，魷仔每擔六百八十元，大地魚每擔一千二百三十元，中地魚每擔一千一百元，中墨魚每擔七百元至七百二十元。

日本冬菇，價高市弱，金馬厚菇每擔三千七百元，金馬菇每擔三千四百元，大鵬中並菇每擔三千二百五十元，金豐馬秋寒菇每擔三千三百元。

啟德遊樂場
恭賀新年快樂節日正午十二時開場
鑽石戲院 東南亞歌唱團

北大西洋公約組織感威脅

蘇改用米格廿三型機

據說，該機有三倍音速的時速，配有兩種飛彈，是目前歐洲上空最出色的戰鬥機。

•策案•

蘇俄空軍正在中歐使用米格廿三型超音速戰鬥機。

採用米格廿三型機和預期近籌飛機的大量生產，對北大西洋同盟國空軍比蘇維埃集團空軍隊具有不安定優勢的嚴重威脅。

那種戰鬥機，是西歐地區稱爲火名單中最爲不利的一種。一般相信，都認爲這種飛機的速度，爲音速的三倍，美國F一一一AD型飛機則爲音速的兩倍至兩倍半，F四型的速度，爲音速二點二倍。

蘇俄的航空雜誌說：米格廿三型機在最初的試驗中，曾打破許多速度的紀錄。

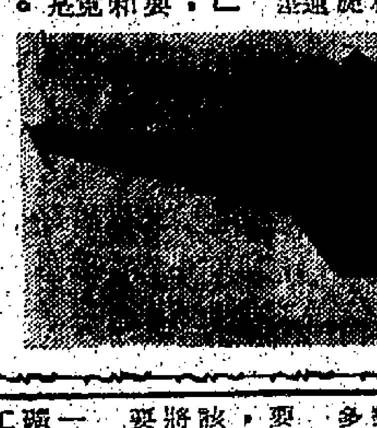
這機的最高航程和最高的武器裝載量，尚未爲西方查明，但據說，可裝運空對地和空對空飛彈。

一九七零年三月，至少有兩中隊曾參加服役。三月，以色列的情報分析專家表示，深信米格廿三型機被派到埃及，并由蘇俄飛行員駕駛，以扭轉那時大大有利於以色列的空中均勢。

但一如許多西方進步飛機，米格廿三型機也有嚴重的缺點，故作戰半徑短。

這些改良的飛機，約於今秋開始移交空軍，但還沒有發給華沙公約的其他會員國。蘇俄盟友們所接獲最新型的戰鬥機，是米格廿一型。

美國和盟國空軍人士常常認爲戰場上空的空中掩護，沒有受到充份的注意。



相等或超越的戰鬥機，和快速的警報系統，是空中掩護的要求。在這方面，據說，西方同盟在北歐和中歐的飛機數目，通常都比不上。最近的數字，顯示華沙公約組織則有三、九四零架飛機，而北大西洋公約組織則有二、一六六架飛機。

華沙公約空軍，估計擁有二百四十架轟炸機，一千三百架地面攻擊機，二千架截擊機和四百架偵察機。西方同盟空軍則計有六架輕型轟炸機，一千四百架戰鬥攻擊機，三百五十架截擊機和四百架偵察機。

北大西洋公約組織的優點條件，在於蘇俄採用米格廿三型之前，飛機良好，特別在航程和載重量尤爲然。西方也擁有較爲進步的設備和具有較高訓練標準，和較多飛行時間的空軍人員。

抵銷這些因素的，是華沙公約較爲容易的補給情況。北大西洋同盟經已採取有效的行動來改善警報系統，但空中掩護方面較顯著的進步，是較近在西德把「查巴拉爾」和「伏爾康」的系統介紹給第卅二軍空防總部。

「查巴拉爾」裝設在的輪架車輛上——載有廿二枚飛彈，其射程約爲四哩半。

「伏爾康」，那是由十九世紀格林式槍枝改良的新型機關槍，六個旋轉槍筒，可依照一分鐘一千發的速度發射廿五公釐的槍彈，其射程差不多有五千呎。

「查巴拉爾」式和「伏爾康」式槍枝，經運到駐西德的第七軍，來補充第七軍的地對空武器，主要是裝設在前進地區的霍克式飛彈，和能夠裝置普通或核子彈頭的尼克——赫古里斯式飛彈。這種飛彈，是用來保護後方地區和供應基地的。

公私聯合進行

西德海底覓資源

新式深海研究船一般不久即展開活動，而專家亦已發展了一種海底採鑛工具。

西德已開始計劃進行首次深海研究行動，這項重要的發展，與德國工業界不斷尋求原料新來源配合。

漁撈業的「畢諾撒公司」和佛蘭克福的大金屬製品廠，已聯合購入了一艘九年船齡的單拖漁船，並由「戈斯佛德」船廠進行改建，爲深海研究船，將租予西德教育及科學部，進行首次探測旅程。

這艘一千噸的漁船改裝後，將擁有最新式的地球物理學研究儀器，並裝有特製的絞盤和鋼纜，以便在三萬五千呎深海工作。

最近，德國社團多次舉行的「七零年代海洋會議」，各國的海洋學專家在六日的會期內，不斷的交換意見，研究如何去在海洋中尋找及發展海中的礦物和食物資源。

地球有四分之三爲海洋，這些海洋生產著全世界動物蛋白質的百分之十五，顯示海洋中藏有大量有極高價值的食物，等待人類去發掘。

有些海洋學專家認爲，海洋是最大的金屬礦藏，其發展的這些礦藏是極有希望的。這些礦藏的大小，可以從以下的估計看出：世界的海洋中約有一百億噸黃金及四億噸鈾，另外更有足夠全世界工業界用上四十萬年的錳。

一些專家預測，目前地面的錳、鎳、銅和鉻礦的存量，將會在二○○○年時用盡。現時所有的主要工業國家，都在設法在海洋中尋找新資源。西德在這方面是比較進行得慢，到現在其努力仍是較小的，但有其重要性。

西德是出產海洋學研究器材的主要製造國之一，在找尋礦藏方面，除了錳和鉛外，西德對其他的非鐵金屬，無多大興趣。

如果德國金屬工業要保持在世界上的地位，則到二零零零年時，該國每年所需的金屬，將要四至十倍目前的需要。

現在西德每年要用一百億馬克向外國購買礦石和非金屬，西德工業耗用全世界非鐵金屬的十分之一，但祇有百分之一是在本土開採的。

每一輛西德出產的轎車汽車就有二十公斤的鉻鎳，但全部是自外地進口的，所以西德如果不想變成落後國家，就一定要設法拓展原料的來源。

目前西德政府與大學及有關部門已聯合計劃一項進行到一九七三年的海洋研究計劃。該計劃的重點放在找尋礦物資源，但其成功與否卻有賴於西德政府是否會增加經費，目前預定撥九千八百萬馬克，能不能夠用，未可預料。

在海底鑽探石油和天然氣已有多年歷史，但現時的方針卻轉向開採海底礦藏，而這種海底採礦的工程所需要的技術和資金，卻非一個國家所能負擔的，所以有人提供若干國際性合作計劃。

西德不久將會擁有一艘新式的海洋研究船，有關這艘船的建造計劃都是高度秘密，但其船上將有三部電腦，一特製的遙遠探測會接通一個原子鐘和其他的機件，使該船在海中可固定其位置，精確度達到不超過三十呎偏差。

國際剪影

現時全德國共有三十艘海洋研究船，其中一艘成爲超卓的「流星」號，最近完成第廿次旅程。它曾在紅海發現一處有銅、鋅和銀的礦藏，其價值約達廿億美元，探測結果，更顯示海床下二百公尺深處，尚有更高價值的礦藏。

在另一次冰島區附近深海探測，「流星」號的研究員發現在海洋不斷生產大量「一氧化碳」和「笑氣」。據專家估計，海洋中放出的一氧化碳比全世界的工廠和汽車所放出的多一倍，這是頗驚人的。

雖然德國是在北海邊沿，但北海附近的海床卻是沒有多大潛在價值，所以德國的工業界要到千里遙遠的附近探測。而「西德聯邦土壤研究院」的探測船，亦遠赴非洲與三弗洋。

科學家發現，太平洋海底很大的區域內，佈滿着含有極豐富礦物質的瘤狀體，看上去就像一個很大的馬鈴薯圃，一處這樣的區域，估計可以產生一千億噸礦物。同時在大西洋區域，亦發現有類似的礦藏。

這種瘤狀體含有錳、鐵、銅、鉻和鎳的混合礦物，平均每平方公尺約可產生十公斤這種混合物。但由於深藏海洋中，要把它運到水面，有很大的技術困難。雖然有些專家提議採用真空吸收器，而它祇能在三千公尺深處作業，而錳的瘤狀體卻分佈在三千至五千公尺的深海中。

不過，裴斯安彼士博士的公司，製造了一項革命性的工具，是供在三千至五千公尺的海底採礦的。

這新方式是用兩條直徑二公尺的管子通下海底，管內有容器，將礦石升上水面的船內，然後容器就由另一條管子回到海底，循環不已，每日可開採一萬噸礦石。這個開採系統將會每分鐘移動二十公分，可採集約一百公尺寬的地區，即每日可開採零點三八方哩的礦區。

深海的神秘正在逐漸消失，在海洋深處開發資源已不再是一種工業性的發展，而是經濟的開發。（友）

比占士邦的史傳奇

秘藏手槍千奇百怪

烏蘇拉·安杜柳絲在「第十名受害者」一片中，配戴乳罩槍，從雙乳發射兩粒子彈。

歷年來，槍有許多許多的偽裝。例如，藏在配襯蘇格蘭短裙的毛袋裏的。多年前，當蘇格蘭人把他們的貴重東西放在這毛袋裡，扒手很容易偷竊，因此，毛皮袋槍出現了，任何人打開毛皮袋，子彈便會發射出來。

槍也有藏於手杖，閃光燈，攝影機，頭盔——甚至魚鈎的。一九四一年，一個名叫辛尼克的德國人，製造了一枝藏在魚鈎裏的槍。當一條魚扯那魚鈎，一枚小子彈射殺它。

甚而有藏在刀叉，及匙羹的槍，也是德國製品。雖羅斯，溫兩特在「火器」一書中說，它們是大量製造的，很精美。但它們的真正用途仍不清楚，而且似乎沒有意義的——除非它們的主人預期在進餐時被嚇一跳。

早期的單車駕駛人，把槍藏在單車的「扶手」。這些槍在法國和比利時製造，鑄在單車的「扶手」，駕駛人祇要按掣，子彈便發射出來。

占士邦的槍是傳奇的，但真正的間諜，也時常使用偽裝精巧的武器。

一九五四年，一個名叫高洛夫的蘇俄特務，被派去殺一個著名的反共分子。但他向美國人投降，而他的故事像間諜小說。他繳出一種獨一無二的武器，他奉命用這武器來刺殺他的目標。它是一個看來沒有甚麼特別的煙盒——卻可發射含毒的鉛彈頭。這些子彈偽裝成香煙。他祇要遞香煙給他的目標，然後按煙盒的掣，子彈由小電池發射。每枚子彈（一種遙距發射的）含有超過殺人量一倍的山埃。

其他的間諜槍，藏於原子筆，雨傘，及煙斗。

第一次世界大戰的間諜，時常使用美國製造的袋錶槍。這袋錶繫於一條金鍊，放在背心袋裏，祇要一按錶掣，子彈即飛射出來。當面們發覺它很有用，如果被強盜攔截着並被喝令「交出你們的錢，快些」，他們祇是太樂意拿出錶來。

在本世紀初期的一件更犀利的武器是頭盔槍。它是美國凡爾家特的布拉特所發明，是一頂前面裝置槍膛的鋼盔。布拉特說：「祇要移動頭顱，向正目標，這槍會自動瞄準發射——雙手雙腳可擔任其他的防衛工作。」……它的發射，祇要吹一下那繫於帽帶的小管，便可使那作爲槍擊的小燈泡放光。布拉特補充說：「這頂鋼盔，從頭上除下來，可用作燒鍋」。這鋼盔的唯一麻煩是戴上了它的士兵勢將感嚴重頭痛。但最奇怪的槍是，倫敦的布克爾於一七一八年發明的布克爾槍。它或許是第一枝機關槍。在槍膛下有兩個彈盒。下邊那個，布克爾在他的專利權證申請書中，形容「這盒子用來發射對付土耳其人的方子彈」。上邊那個被形容爲「發射對付基督徒的圓子彈」。它實際有這樣的功能（泰）

創設恰是百年

減肥生意不斷發展

自史各脫發明第一具減肥電腰封以來，各種各式的健美機械，現在屈指難數。

當史各脫教授宣佈他發明了第一個減肥儀器，一件「電」腰封，沒有人提出爭辯。他宣佈說：「穿着這些腰封的人，能無困難的可使她們的身材變成她們所想望的形式，沒有覺得太緊的不舒服的感覺。」

他繼續製造了一種「電束腹子」，據說不特可以消除不想要的脂肪，而且以可醫治二十種不同的病症，包括風濕、關節痛、神經衰弱及「疲倦胸悶」等。

婦女們爭相購買這些儀器，而史各脫對於他的產品的擴大市場，就吾高分。

下一步驟是很顯然的。他製造一種「供男人用」的「電」腰封。

那是一八七零年代的事，該史各脫，雖然成功了，也不能夠預見，不到一百年內，減肥的生意竟會變成千百萬鎊的工業。

在史各脫的日子，電力祇有很少的實際用途，他的儀器祇敵意識。

當年也盛行划船機器和「打圈」機器。它們目標在於磨擦肌肉而不是消減脂肪。

一個紐約美容師於一九二零年代設計了第一部機器，據說可以減低體重。它是一輛小車，匠郎把下有兩個圓環的木夾。減肥者把他們的腳放進夾子裏，它們會抽高抽低。

第二次世界大戰後，減肥器也進步，日新月異。例如大納東電子公司出品「大納帶」。它解釋說：「在大納帶裏邊是一個特別精細複雜的結合，由你自己控制，發出小電波（通過小墊子），使你的肌肉自動鬆弛和收縮——調整，緊縮及拋你進去。」

今天，許多高級人士於早晨向前向後，像擦地板般——推小輪，向前運動他們的腰部。這些減肥運動目的在於拉長及增強腹肌。美國副總統阿格紐說，推輪使他的腰圍減小了幾吋。

但是，隨便是很重要的。前任好萊塢電影明星現任加州州長郎奴列根於開始「推輪」那天不理會各項警告，推了十五次而不是所建議的五次。他說：「翌晨，我感覺好像被一輛運輸汽車輾過。」「但現在他推四十次，總

他「顯然遲了」。

減肥及運動的配備，種類繁多，售價不一，從幾個先令的「前臂減肥器」以至五百鎊以上的「股減肥器」。

有燙汗的薄納腰帶和衣服，可供揮舞的「行政人員」啞鈴，供拉直那些鬆弛的肌肉的橫架，以及多種震盪按摩機器和韻律器。

還有一種配十磅鉛的腰帶。正如歌唱明星甸馬田所說：「整天繫着一條這樣的腰帶，你太累了，不想吃東西。」

有些行政級人員認爲辦公室沒有一副踩球機，算不得配備齊全。一位財政家騎在機械馬上，同時女秘書寫信。另一個從一個八輪的「健身改進器」獲得他的鍛鍊。

減肥機器製造商們想到一切。不管是體重抑或鬆弛肌肉的困難問題，他們就能夠提供答案——甚至能夠令那些懶做運動的人想辦法。

但是，使懶人運動，卻要出設計。阿爾諾想出了一個計劃。他設計了一種專供「懶惰」的肥人用的單車機器。腳踏板是電動的，自動旋轉。阿爾諾相信那些有良知的肥人會踏那機器以減少他們的罪過感。很快的，由於要壓倒那機器，他們不自覺的做了運動。他的產品銷量激增，但有一事是他所憂慮的。他的顧客們刻正放棄電動的單車而轉向某些要用更多力的東西。（呈）

美大專學府多數鬧窮

健民

我們相信，我們可以更有效地發揮學校的特點應付經濟困境。

大學教育所面臨的危機，是由於物價飛漲，超過收入。同時，社會大衆對高等教育不關心。

事實上，有五個原因，使大學經費產生困難：一、物價的飛漲；二、教職員薪金的提高；三、學生援助金的增多；四、學潮與搗亂破壞財產；五、責任、活動和希望的增長。

學潮的影響，破壞了百分之五的經濟支持，最主要的還是社會支持不足和貨幣貶值。

無論如何，大學教育一定要得到廣大社會人士所支持和信任。首先是大學和高等教育學院一定要有合乎理想的管理，這並不是說要有一個很美麗壯觀的校舍，而是要有一堅實的、通過大學行政機構的直接管理。其次是大學內部應對校內事務顯示有效率的進展。最後各大學或學院的活動，應該有一統一的目的，這一目的該被社會人士所瞭解。

如果學校減少教職員，可收的學生也隨相對的減少。同時，在伯克萊的兩間研究所——社會科學和地能研究所，由於沒有經費，預備停辦。很多預備開設的新課程，因經費而暫緩。

史丹福大學也遇到這種情形，所有教職員的遺缺，不再補充，其中包括在歷史系有十個實缺，戲劇系有五位，理科有五位，和義大利文教職。圖書館的經費，也多被削減。（續昨）

猪年與吉凶

如果根據中國及日本的曆法生肖計算，一九七一年是美國加州州長郎奴力根年。因爲他生於一九一一，該是「猪年」（雄猪年）。就生肖推算，是二十世紀的第六次「猪年」。

一九一一、一九二三、一九三五、一九四七、一九五九……都是猪年。

除了郎奴力根外，男演員如杰里卡漢及渡「學院獎」的安巴士達，都在一九二三年出世的。其他的，如波比諾林、麥尼馬提斯、「貓王」皮里斯利、星球明星頭法斯，則是一九三五年出世。

從亞洲人的觀點，過去的「猪年」是不大吉利。雖然在西方二十世紀的「猪年」是沒有戰爭爆發，但在亞洲卻有過很多次的天災。

日本東京大地震，死亡逾十四萬三千人發生於一九二三年。中國「猪年」落在一九一一，有長江大水災，死了約十萬人。以一九五九年來說，日本雖然沒有大災，本州卻有一場風災，死四千人。

「猪年」對西方亦有不利。美總統哈定死於任內，是一九二三年，七艘驅逐艦沉沒，亦在該年。

中國人用十二生肖，是鼠，牛，虎，兎，龍，蛇，馬，羊，猴，鷄，犬及猪，輪流計算。

日本人亦採用中國方式。

在舊制，每年的舊曆新年，有時序的不同。因爲中國曆是根據太陰運行，故有「閏月」——三年一「閏」，五年再「閏」的規制。

現時，日本用公歷，「猪年」的符號已在各刊物出現。有些商家亦貼起來。有說，「猪年」代表「大成功」或「大災難」。（西門）

東方·凱聲
每天四場 十二點半 三點 六點 九點
二萬五千大百萬士製作
鉅型七十米厘陶德立體
偷襲珍珠港 TORA! TORA! TORA!
銀翼蔽空 鐵翼滿天·海空血戰驚天動地
絕早滿瀉 轟動港九

京華·大華·金冠
今第三週·每日五場
查理士布朗臣 主演
鐵膽雄心 七彩 VIOLENT CITY
硬動作！軟鏡頭！既刺激！又香艷！
兒童不宜
歐洲公司片王
有美同遊 救手跟蹤 狹路相逢 飛車追逐 風馳電掣 動魄驚心 一場火拼 兩敗俱傷

樂聲·新聲
昨日滿座今天五場
國泰公司出品 俠義打鬥七彩巨鉅
陳曼玲 高遠 領銜主演
胡茵茵 張斌 朱江 合演
黑衣女 亦俠亦魔 俠義傑 亦愛亦恨
楚原 編導 傑構作心
龍沐香
今晚午夜場 樂聲：謀海殺王人 新聲：原野爭雄

豪華·快樂·金門
新年歡樂五場請早
12.15 2.30 5.00 7.20 9.40
巴巴拉史翠珊 尤蒙丹 合演
歌唱故事美妙！場面豪華！演出輕鬆！
俏花神 On A Clear Day You Can See Forever
豪華 快樂 金門 今晚午夜場：百萬雄師滿江紅

皇后·文華·國華
國華今天獻映五場
邵氏公司武俠賀年皇牌巨片
鷹王
李菁 狄龍 領銜主演
一世之雄 一招絕大 第一顯身手
皇都聯邦加入·日日五場
聯法公司一九七一賀年巨炮
萬幕精彩·不必多講
認真正·兒童不宜
著眼挑情代表作
色情架步
皇后 色情架步 文華 午夜場：天下飛賊

狂滿第三週 日日五場
邵氏公司發行大膽巨片
李雲 奇夫 里 主演
桃色假期
正宗瑞典巨片
比占士邦精彩 比獨行俠威風

新華·利舞臺·海運
新華 海運 六場 利舞臺 五場
哥倫比亞空前絕後實王座片
WATERLOO
滑鐵盧戰役

紐約·大世界·麗宮
歡渡新年請早
三場時間 11.45 3.30 7.30
優待學生一律二元收
享譽數十年迄無敵手！美高梅十大金像彩片！
GONE WITH THE WIND
亂世佳人
紐約 大世界 明晚午夜場：奪命血手 麗宮 明晚午夜場：神探獨闖女兒國

星恒 H 448007
近日開幕
首映
陌路相逢
敬請留意
佐敦道中197號

聯邦
今天加開十二點九
五場聯映聯法公司賀年巨片
全部艷麗七彩
色情架步
養眼挑情認真正野
保証最多野睇 兒童不宜觀看

東城
日日五場獻映
加開十二點半場
神探闖女兒國
兒童不宜觀看
惹火動作 針針入肉

今天五場
聯法公司一九七一年賀歲巨製
色情架步 LOVE IS A PLEASURE
兒童不宜

金陵·金國·寶聲
今天四場
李行導演
母與女
甄珍 李湘 柯俊雄
今天兩院聯映
陳曼玲 高遠 胡茵茵 張斌 朱江 主演 楚原 編導
龍沐香
玉面女魔
金國 明晚午夜場：朋友妻 金陵 明晚午夜場：退崇新娘

總統·域多利
新年·看好片
今天五場
十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
華納恐怖七彩鉅片
基斯杜化李
正牌吸血殭屍主演
吸血殭屍復仇
兒童不宜 有胆者來
TASTE THE BLOOD OF DRACULA
人獸奇觀
域多利今天早場：玫瑰芍藥海棠紅

港九首輪影院

市聲

武俠小說　子母刀頭

高累生著　丹青插圖

第七四：湖水湖煙　嘯吟寄傲　詩心詩膽　刀劍通靈

勝百齡離杯罷敬，便將朱水先生師席移前，將小明身世詳說出，並將此次前往鄭都救人的原因，照實說出。彩雲仙子和沙漠樵聽了，更加刮目相看。尤其對小明備致欽敬，這孔世大名鼎鼎國公塔允錫的孫兒，正是忠臣有後，如今做了樂豁堂的上賓，怎不能說是奇緣？

沙漠樵聽罷，首先喟然長嘆道：「有緣千里能相會，小哥兒太可愛了。兩位義士仗義存孤，亦屬俠氣動天地，幸而當今之世，還有這等人物，相信大漢仍可復興，正義永不磨滅，請三位從新受一拜吧！」

沙漠樵人雖粗豪，卻是多禮，當下忽然行起大禮來，頓使三人慌忙放下杯箸，還禮不迭。

彩雲仙子知要小明將子母刀一齊拿出來看，她剛才已聽到子母刀和鄭的一篇故事，知道小寶刀名叫孩兒刀，大寶刀名叫鬼母刀，總想細看一下。

小明便把雙刀呈獻，請她品評。她須得嘖嘖稱羨，輪到沙漠樵把刀端賞時，卻有無限感慨，說道：「兩把都是寶刀，落在賊人手裡時，便會爲妖爲邪，落在你們手裡時，才會爲忠爲義。如今進前把寶刀有福了！」

彩雲仙子便向腰上摘下金刀和一把寶劍，與一對寶刀作個比較。金刀是她傳家之寶，當然令到客人肅然起敬，還有一把寶劍，卻有一個頗爲奇異的名堂，名叫「素女劍」。據說此劍是她母親的師父綾素清所遺，綾素清精練一套「太清劍法」，傳給她母親玉京道人，並將素女劍相贈。後來由玉京道人傳給弟女，一代傳一代，都不離峨嵋俠兩字。看來，那比子母刀有福得多。

勝百齡看到此劍，不禁想起了「痴婆魔見劍」，又有無限感慨，便道：「將來我們到了鄭都城，要和賊人拚命，料必看到甚麼痴婆劍和魔見劍，那時非靠此刀此劍相助不可。可是，此劍既是令姐玉山道人所有，豈是劍不離人，人不離劍，爲甚麼她肯留劍在此，並不攜赴罵爾毘明去？」

彩雲仙子聽說，卻搖頭一下，苦笑道：「我們姐妹之間的事情，別人理會不得。還是不說爲好。若說你們鄭都之行，你不許我跟隨也怕不成呢！沙伯伯設替我拿寶刀，我祇用一條彩帶便成。還有那把素女劍，就送給我姐姐玉山道人，那時刀刀劍劍，殺呀殺呀，料必有趣得很！」

說着，咪咪笑將起來，似痴似痴，也似另有深意，頗難測料。（一〇一）

旋渦

黃思騁

大約過了半個小時的樣子，他闔上書，放回原來的地方，抬頭望着床上，她已經睡了。

「她累了」她早就被人佔有過，他心裡想。「不論無論如何，她是個美麗的女人，祇要我不當她表演看待，我又何須過問她在婚前怎樣呢？」

他走出房去，倒一小杯酒喝，然後回房，開始解去領帶。

四十九。

黃大衛本來預備休假一週，來渡他的新婚，但是第三天早上，早餐下肚以後，他就穿好衣服，打好領帶，對黃克綮說道：「我去上班。」

「你不是說要休息幾天的嗎？」

「公司裡有許多事待做，我想我還是上班的好。」

黃克綮不再說甚麼，任由他走出去。黃老太太進房來看看，見着媳婦就問道：「他好像回心轉意了，對嗎？」

祇有黃克綮知道自身的委屈，說大衛祇是對既成的事實作消極的反抗而已。從晚上到白天，他都沒有好好的同她說過一句話，那種態度還不及遊客對待一個偶然遇上的應召女郎。想到應當的地方，她搖了搖頭，說道：

「我做錯過，但是祇有那麼一次，這跟我嫁人有甚麼相干呢？」

「你不要難過，過些日子就好了。」

「他爲甚麼要像這樣對待我呢？說好要休息一個星期的，結果祇休息了一天就去上班去了。」

「你讓他去好了，你與得在家裡多休息休息。」

「他何必把話藏在心裡，倒不如痛痛快快告訴我。」

「你讓不讓他已經有點回心轉意了嗎？」

「他不像婚前那樣待我好了。」

黃老太太想起了甚麼，問道：「他晚上說過你沒有？」

「我不在乎他親不親近我，我要他同我說話。」

「再過些日子吧，到時我會勸勸他。」

× × ×

五天過去了，情勢一點也沒有改變。黃大衛早上出去辦公，下了辦公室就回到家裡來。除了有客，他很少說話。晚餐以後這段時間，他喜歡獨自坐在電唱機旁邊聽唱片，直到睡覺的時刻到來。（二〇三）

香城風光

上湯文武

前言

一九四一至一九七零年，這三十年來，香港變遷得很大，我把它分作四個時代，第一個是黑色時代，那是一九四一年至四五年，香港變色，由日本統治時代；第二個是重光時代，那是一九四五年九月起至一九五零年止。二次世界大戰結束，英軍重回香港，英人繼續主政時代；第三個中國人流亡時代，因爲自從一九四九年底，大陸變色，許多人陸續流亡香港，在中國歷史上看，逾百萬人從大陸流亡到香港，這是空前的，可以說，是流亡時代；第四個是黃金時代，那是一九六零年至七零年，因爲香港以前祇是商品轉口埠，但自四方八面的人才，錢財湧到香港之後，工廠林立，經過人們的精益求精，香港貨在世界上已有它的崇高地位，香港也由商品轉口埠，變爲小工業城市，一般人生活也比十年前寬裕許多，自個階級固然變了有車階級，就是連女傭，也變了有產階級，說它是黃金時代，相信大家都會承認的。

香港能夠有今日的輝煌成就，主要因素有三：第一是英國人的法治精神，第二是廣東人的刻苦精神，第三是外省人（如蘇浙等省人士）的上進（包括財力與技術）精神。就憑了這三種精神，便把香港發展到世界的名城。

在這四個時代中，有許多可歌可泣，可喜可悲，有令人驚嘆，有令人噴飯，有使人盪氣迴腸，也有大快人心的故事。

在這三十年中，當香港陷於黑暗時代，筆者在抗戰後方新聞界服務，到香港重光那年十月，才與友人來港創辦報業。最近二十年，更留在此地，由於在新聞界工作，接觸的人日多，見的聞的也多，其間有許多事可作爲人生的足印，歷史的片段，我用短篇小說的方式把它紀錄下來，收集在「香城風光」這欄子上。

在這大時代中，有許多是值得紀錄下來的，祇恨篇幅，有心無力，這裡所述的，祇像鄉下人坐在門前竹林下或街燈之下，東拉西扯，說些故事，讓自己消磨時光，如果能夠作爲人們茶餘酒後的談屑，我已喜出望外了。

風絮

雨萍

她鬆了口氣：「好了，我們好好談一談，妳這口口聲聲說他是小孩子，不懂事，那麼，爲甚麼一個十七歲的女孩，妳就要她承擔一切罪名呢？」

「鬱咪，鬱咪，不要哭了！」

「我不是想哭，但是，我不能不哭，想想這十幾年的艱苦，我的眼淚就忍不住。一個女人，給人誘騙了丈夫，搶走了丈夫，是最可憐的了！」

她邊哭邊過，聲音大，眼淚卻看不見：「妳承不承認，這都是妳幹的好事？如今他人都要死了，妳還要來搶！」

我按住一肚子氣，不反駁她，我答應過芸妮，不跟她母親爭吵。

「過去的事，我不想分辯，不過，我不承認全是我的錯。當年他四十三，我祇有十七歲，爲甚麼不怪責一個有妻有子的中年男人，卻要怪責一個還在唸中學的女學生？」我柔柔地說。

「妳勾引他，妳自己應該心裡明白！他向來是個好丈夫，我說右，他就不敢說左！自從認識了妳，他整個人都變了，變得妻子也不要，兒女也不要！」

「李太太，我承認我有過失，我不應該聽他的甜言蜜語。但是，我當時實在太年輕，請妳想想：妳的少爺今年二十……」

「他是應該的，買一層樓來安置孩子，我也不應該？」我坦然地說。

她盯住我，一雙小眼睛閃着迫人的冷光，臉頰上每一條橫紋都在跳動，就像一頭想抓住小獵物的老母鷹。

「買樓來安置妳的孩子？那些所謂，憑甚麼要求安慰？哼！妳眼紅我們有花園洋房，妳以爲那是他出的錢，告訴妳，那是我花了我一生積蓄去買的，我本來以爲他可以……，誰知道他一個錢也沒有！爲了妳，他破了產，他毀了家，他毀了名譽！」（一〇八）

中篇小說　新新潮

傑克

南施還信約會

按照她留下的地址，趙高寫好信封，親自去投郵。

回信來得意外的快捷。只隔一天，郵差已把南施覆信送到了。

「謝謝你的信，請於×日下午五時三十分來火車站門口相晤。」字跡秀麗，不像匆忙寫的。他不滿意的是太簡單，簡單得有如稅單似的。

但不滿意的感覺，很快就給歡愉的滿意感覺彌補了。他竟能看到她的親筆字，他竟能獲得她的約會，而約會的地點居然在火車站！

火車站，這名稱便令人銷魂。

火車站是跟賦友直上天堂的階梯，火車站的最後一個站是山頂，那裡有古背色的殿堂，一碧如洗的林木，菲薄的霧水輕掩裏頭，給賦友們佈下美妙的背景。

趙高準時等候，一分鐘不早，一分鐘不遲，南施跟他同時抵達。

她今天不再穿短衫褲了，也不是迷你裙的打扮，她穿一襲寬淡的長旗袍，有大家風範。

「你來得多麼準時。」先說話的是南施。

「妳也是。」

趙高正欲入內買車票，南施卻阻止道：

「不，我約你在這裡會晤，不是上山頂去。」

「不是？」趙高失望地，「那裡去？」

南施指着附近一家咖啡館說：

「聽說這裡相當幽靜，我沒來過。」

「我也沒來過，很好。」

坐下叫過咖啡，趙高的第一句話是：

「妳的名字不叫南施嗎？」

她笑了笑，「在家裡不是，在外面是。」

「家裡叫甚麼？」

「慢慢會告訴你。現在就叫我南施便了。」

名字分家裡與外面，不奇怪。許多舞女和演員都這樣，誰願把真姓真名給人家隨街亂喊呢？她說慢慢會告訴他，卻給了他一個無窮盡的希望，至少這一次不是末一次！（一四七）

山川人物

懷民國元年元旦

彭先

在民國元年這天，孫中山先生就任臨時大總統，結束了數千年專制政體，而在亞洲首先建立了民主國家。

今天是中華民國六十年元旦，也是我開國的第六十年開始。在民國元年的這一天，國父孫中山就任臨時大總統職，結束我國數千年來專制政體，而在亞洲首先建立了民主國家。自此歷經北伐、抗戰，剷除軍閥，打倒日寇，取消不平等條約，使我國領土主權復歸完整，這是全國人心的一致要求，也是我國歷史文化的必然歸趨。現在我國大陸雖然爲毛共所竊據，但是毛共是殘暴的集團，其專制更甚於歷代帝王，其必被推翻，可說勢所必至，理有固然。待我們反攻復國之日，還都南京，其盛況當不減於當年民國之成立。

現在且談我們需懷民國元年，國父就職大總統時雄偉氣象。

中華民國元年元旦，即公元一九一二年的一月一日，也就是陰曆黃帝紀元四千六百零九年十一月十三日。

那天上午十時許，國父偕代表等由上海乘滬寧鐵路花車到南京就總統職。上海各界有盛大歡送行列，當時滬寧鐵路沿途各大站當國父花車經過時，也都有民衆迎送，非常熱烈。元月元日下午車抵南京下關，更接受南京各界熱烈的歡迎。下午六時，國父由黃興、徐紹楨迎接入總統府。

當夜十時正，舉行總統接任禮，各軍團長及各部司署科長以上官員，均著禮服或西裝，排列兩階，先請大總統就位，大家行三鞠躬禮。

禮成，各砲台鳴砲廿一響。當時大總統受任禮秩序是這樣的：一、奏軍樂，二、代表報告選舉結果，三、總統宣誓，四、代表致歡迎辭，並致印綬，五、總統蓋印宣誓，六、海陸軍代表致頌辭，七、總統答辭，八、奏軍樂。

大總統初踞大禮堂時，海陸軍代表向各省代表高呼萬歲。奏軍樂後，代表團即依大會程序推景帝君報告選舉情形，他大意說：「今日之事，乃五千年歷史所未有，我國民所希望，即共和政府之成立，使人人同享自由平等之幸福。孫先生爲近代革命創造者，富有政治知識，國人一致擁護他爲大總統，與孫先生始終愛護民國，毋負國民期望」等語。

之後，大總統宣誓：「顛覆滿清專制政體，鞏固中華民國，圖謀民生幸福，此國民之公意，文（國父名）實遵之，以忠於國，爲衆服務。至專制政府既倒，國內無變亂，民國卓立於世界，爲列邦公認，斯時文當解臨時大總統之職，謹以此誓於國民。」國父宣誓以後，代表團即授以大總統印，並致頌詞，國父受印後即啓用大總統印，發佈宣言，宣言發佈後，復頒國號爲「中華民國」，改元爲中華民國元年，採用陽曆，即日起，籌組內閣。中華民國遂宣告正式誕生。

半稱齋心事

丹尼

今天，一九七一年的日曆，又揭開第一張。

我曾有意無意地翻到最後一張看看，除了換過幾個鉛字外，一切都差無分別。一年，就是如此過去，十年，百年也是如此過去。

× ×

過去的歲月，是逐長的；未來的歲月，也是逐長的，而「現在」，卻僅僅祇有一天。

× ×

今天是新年，昨天是舊年，而明天呢？

× ×

新界兩家人，舉行「鬼結婚」玩意。人家都向天空尋趣秘，我們中國卻有人從「地下」結姻緣，陰地陽界與人鬼殊途。

綠野疑雲

法·梅雅詩著　以而譯作

八　村人對毛修年的印象

「文先生，」丁伯柱慎滿主任嚴肅說：「你這個靶場，可認爲絕對安全嗎？」

「自然十分安全。請你看看那個靶牆，高逾二十呎，就可以說明一切了。」文思宙說：「不過，毛修年這次卻是死於我農場花園，不論誰人有意或無意錯殺他，至少，是可破壞我這個靶場的安全性。甚至使人懷疑就是我呀。」

「你說爲誰人會這樣子做呢？」

丁伯柱不想再引起他的反感，一下然後說：「文思宙苦笑，自然不會是毛修年。」

於是，便稱謝他的陪伴，大家便慢步離開靶場。

太陽已經下山，森野間瀰漫一片蒼茫暮色。丁伯柱不想再逗留，便踏上自己汽車返回寓所。

× × ×

由於丁伯柱專責辦理本案，恐怕需要較長的工作時間，因之，他的太太伊綺蓮，也從倫敦到這裡小住。

丁太太和文思宙的家庭醫生譚子涵夫人，原是同學，同時，譚醫生對本案的農場主人，也有多少關係，因此，丁太太特意去探訪她。

寒暄過後，自然談及農場的熱門新聞。

「案實，毛修年在這裡，一般人對他的觀感怎樣呢？」丁太太問。

「這很難說，」譚太太說：「我認爲全村的人，對他的印象本來還不壞的，不過他對於任何人卻像採取敵對態度，因此一般人就對他沒有好感的。我們還祇有文思宙太太——杜伯紅一個人，而杜伯紅生長得明艷照人，也實在太可愛了。」她補充說：「總之，毛修年是游離這個村莊的，但這個村莊卻不喜歡他。因之，他的橫死，並不感到意外。」

「那麼，誰人殺死他，你可心中有數了？」丁太太問。

「不，我全不知道。」譚太太說：「倘我知道，我必然會立即告訴你，你的先生，正是全力偵查這案呀。不過，我認爲在這村莊內，除了文思宙太太可能找出來龍去脈外，誰也不會知道。」

第卅二回

上命難違　鶯魂南定

共軍擋住了悉兵團的攻勢，增加了信心。鄭維山便與熊厚發商量，偷襲國軍彈藥庫所在地富屯。鄭維山把綽號爲老虎團的二六五團團長鄭藝明和黃英祥找來，說明任務，要他們派隊突襲富屯，兩人都有難色。

黃英祥說道：「我不了解，我們這一團過去是夜老虎，長於襲擊，現在卻成了病貓，死的死，傷的傷，剩下的也都有氣無力，怎能突擊敵人？」

熊厚發說道：「你們不能突襲，照說可以偷襲，富屯是敵人後方，他們一定疏於防備，祇要你們派出一小部份敢死隊到屯子裡放一把火，就把敵人彈藥燒光了。」

黃英祥說道：「這也祇能試試看了，能不能組成敢死隊，可沒有把握。」

熊厚發說道：「你這樣說法，逃死命令，怎能抱着試試看的心理？如果人人都這樣想，仗還能打嗎？」

鄭藝明看見熊厚發與黃英祥發生爭執，恐怕兩人吵架，說道：「既然政委同師長要我們這樣作，無論如何也要作到就是了。」

熊厚發說道：「這纔合理，你們這就下去準備，今夜偷襲富屯，炸敵人彈藥庫。」

黃英祥與鄭藝明回到團部，召集全團營長開會，商量偷襲，決定派出兩個排，祇有短槍和手榴彈，以便迅速衝入敵營將富屯炸燬，完成了任務。若在平時，祇要派定某營某連就成了，但在此時，黃英祥同鄭藝明也知道這次去的人活着回來的希望連一成也沒有，不敢硬派，恐怕他們一出營門就向國軍投降，當時又拿出辦法，徵求志願隊，要個人自行報名。

辦法提出來之後，很久沒有人開腔，鄭藝明急了說道：「各位戰士同志，大家要明白一點，我們目前已經在生死邊緣，若天少諸地多，唯一辦法祇有死裡求生，能擊敗敵人，大家就有活路，否則祇有早都要死在一堆，希望大家拿出勇氣來，報名參加這一光榮任務。」說過之後仍然沒有人開腔。

黃英祥說道：「這樣好了，每連推出兩個人，自願報名也好，大家公推也好，如果推不出，就由連長與指導員充數。」這個辦法果然有效，馬上各連選出敢死隊，共計二十多人，準備好武器，飽餐了一頓，當天夜裡就出發。

很遠，國軍當初所以選這富屯作火藥庫，也就因爲這個屯子人口很少，是座小屯，一家人家的莊園，四面圍牆很高，有個莊堡，四面有碉樓，四周都是開闊的田野，加上屯中守軍因前方已經包圍了幾家莊子，料不到共軍會來偷襲，守軍在碉樓上抱着槍打瞌睡，被共軍輕易摸上城頭，四面放起火來，攻至國軍發覺，雖然把共軍全數殲滅，但火勢已不能收，炸了一天一夜，整個火藥庫全部炸毀，國軍突然遭受到重大損失，心理方面不免受到影響，攻勢就停頓下來。（八九〇）

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【六時】粵語新聞，天氣預測。輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招募處海員空缺報告。十五分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十三分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。二十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】……

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，座右銘，時代曲。……

商業第二台

週率六一〇千赫，波長四九二公尺。

……

麗的銀台

……

麗的金台

……

麗的中文電視

……

無綫電視

……

分類廣告　啟事

鳴謝　大同公司

領長壽金

鳴謝港九鳳電針同業公會有限公司

天聖從佛教親互福組告
德教善堂友屬助壽公

東城　加開早場　神探獨闖女兒國　正場票價　ZETA ONE

麗新　今天五場歡映　龍虎大逃亡

打死不離親兄弟　七彩女飛賊

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理例登手續

洽刊處：
(一)中區利源東街八號地下 電話：二六五四九五·二六零六三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七三零七零八
(三)彌敦道重慶大廈式零壹號東方大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(五)油麻地上海街三壹九號老寶公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三六號）
(七)青山道周生生金行（青山道三式六號）
(八)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式六壹號）
(九)旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
(十)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生金行（大馬路叁號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：1012 1028 1037 1089 1096 1100 1109 1115 1120 1122 1123 1138 1187

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈14樓 號室電話：230589

交吉洋樓 大坑道洋樓 即買即住平售 $8.5000元 合請電230589洽

廠房吉售

平通港九

官塘靚樓

界限街 2K號

吉舖租售

官塘樓租

高尚唐樓

商業樓宇

可均售租舖旺大濶 深水埗基隆街298—302號·大樓樓·高大旺舖·舖位·樓下連閣樓五千呎·近大街市·無牌檔阻礙·日有人伙派·交通便利·門前可泊車·銀行酒家魚肉食品及各種生意·均合大展鴻圖·請到上址參觀。 主管租售廣香港機器廠 元洲街七十五號 電話：K869087

旺角高尚唐樓 九龍染布房街十七號四樓近砵蘭街老街口一梯兩伙新裝修即買即住有意請九至六時到上址或電K八五〇五七八譚洽

官塘唐樓 **單邊吉樓** **濶大唐樓** **高息唐樓** **四面單邊** **樓宇出售** **吉地出售** **洋樓廉售** **出國急售** **舖位租售**

招租

工廠大廈出售 **進行平售** **洋樓廉售** **寬大旺舖（香港）** **單邊舖位** **中環舊樓** **旺舖招租** **唐樓出租（九龍）** **廠房出租** **廠房招租** **深水埗舖** **新樓招租** **地下招租**

十瓜灣廠招租 **大角咀廠** **二樓招租** **旺舖招租** **旺中帶靜** **私家廠屋** **尖沙咀地下** **半幢房廳** **課室出租** **單邊南樓**

出讓

狠狗仔讓 **洗衣店出讓** **海鮮飯店** **旺舖招頂** **超級狼犬** **建築機器** **中士多頂讓**

聘請

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本签證 各地來港過境逗留與合法延期居留代辦特廉機票 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角泰創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790香港代理處電H447174

上海菜館 **飯店出讓** **荃灣大製** **九龍的士** **塑膠廠讓** **橫門平頂** **聘請職員** **招請男工** **聘請教師** **誠聘什工** **女售貨員** **貨車司機**

請女職工 **請繕寫員** **餐廳女職** **請女櫃面** **聘 電話生 練習生** **瑞興公司聘請職員** **聘事務員** **企業公司** **課餘工作** **聘請教師** **貨倉管理** **練習生** **津貼學校聘教師** **國文補習** **紅磡工專** **理帳報稅 CPC·CCO出入口**

徵求

誠意徵婚 **徵男伴侶** **誠徵淑女** **徵女友** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵女友** **徵良友** **誠徵女友** **良友 婚姻服務公司** **徵婚啟事** **誠徵女友** **徵女友** **租購廠房** 九龍區工廠大廈二樓廠房每層約萬呎或土瓜灣區樓地下連閣樓或單位租價詳列地址面積用途...函港郵箱1928號 **誠徵女友** **誠徵女友**

遺失

遺失圖章 **遺失啓事** **遺失聲明** **遺失啓事** **遺失聲明** **聲明** **聲明** **遺失聲明** **遺失聲明**

商業

十六付月 英國名廠牛津牌鋼琴 **香港琴行**

好消息 本廠各國新款色P發現售價批發請洽各地及香港九龍... 沙德行 電話 873

電視 專修 忠誠服務絕對可靠 K939723

電話自動答話機

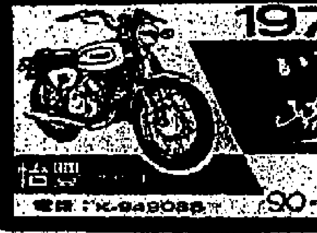
揮春上市 **萬能角鋼** **內綫電話** **印度人髮 美冠洋行** 李寶椿大廈311室 H447577 H445457 **萬能角鋼** **汽水櫃售**

台灣新春遊覽團 京華旅行社主辦（元月廿三日出發） 全程十天連機收費1,350元 協辦台灣簽證迅速確實 電話：K307528 K302146 旺角彌敦道創興大廈十五樓四室（按14）

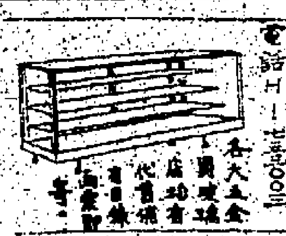
打字機半價週 全新：ROYAL $188 HERMES $90 全新：ABC $155 IMPERIAL $68

膠布批發 清華公司

比國兒丸 **木衣夾** **百葉窗簾** **雅友佳音** **修理電視** **人像**



電視 工程公司 **魔術助慶** **工業棉花**



金飾櫃 比架 上市

港九電視修理 電視

噴漆油櫃

印尼越南各國簽證 台灣日本特價機票 倫敦美國荷蘭包機 大道中14號807室海華旅運社 電話229356 H245296

漏水 **塑膠模** **彫刻** **年銷特價 日本呔** **修理電視**

字機打 **買賣修理打字機 收銀機 計數機** **汽車買賣** **順半木斗** **莊臣汽車** **順風新車行**

VOLVO 富豪各年款 舊車机件好 性能优保用 歡迎參觀 分期付款 勝邦汽車（香港）有限公司

全軍用車 **成斌** **招生** **電解模型**

速成商科語言學校 打字 會計 速記 **太極拳** 讓潤明太極學院招生 **學車** **日英語** **華聯書院** **佛掌洪拳** **崇道會寄宿** **氣功** **富士日語學院** 早午晚上初讀插班 小組研究個別教授 九龍塘嘉道理道四號 電話：K367653 K374493 **學** **彩色相碟**

香港商科語言書院招生 英國會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·速記·會計·速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 數學全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告設計裝飾班 模型雕塑班 國畫班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

傳授洞玄術 **攝影暗房**

古生（早午晚）親授 詠春拳·詠春椿 積醫跌打傷科風濕痛症 油麻地上海街140號二樓電話K888944

英文文法 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視科

巴士教授 **必文速記** **打字** **初學縫紉** **烹飪招生** **高橋一郎日語學院** **國際電專** 無綫電技術班 原子粒速成班 **青年會英文簿記**

德文法文 **發展科技** **學車衣** **青年會美容烹飪 縫紉 簿記** **強身術** **英人教授** **商業美術設計 計就業訓練**

聖嘉伯烈英文夜校 本校參加明年英中會考 一月份加開P.4字母新班 由即日起招收P.4—F.4各級生 校址：九龍界限街177號 電話K373413

新隆搬屋 **幸運搬屋 25元** **興發搬屋**

中聯搬屋公司 H-717822·710725 K-672608·667301

金勝搬屋公司

安全搬屋公司 九675872·672704

啓事 **鳴謝啓事** **雲浮會所** **聲明啓事**

頂讓聲明 **靈感詩聯** **鳴謝 香港福利公司** **鳴謝 合眾公司**

聯合鳴謝 **聶高元 四代國醫** **黃標專科 腰病**

工商日報　中華民國六十年　元旦增刊

工商日報元旦增刊　中華民國六十年一月一日　星期五　農曆庚戌年十二月初五日　第一頁

團結起來消滅侵略

一九七零年已成爲「昨天」，人類又進入了新的一年，大家以滿懷熱情與喜悅，迎接一九七一年新歲的來臨。戰後二十五年的歲月中，人類受盡了苦痛，第二次世界大戰未能解決的問題，仍然原封未動，而且嚴重性較前尤爲尖銳化。每當歲盡之時，人類在失望之餘，惟有把希望寄託於新的一年，盼憂患盡除，人間能出現祥和與歡樂。對於一九七一年的降臨，每個人也是懷着這樣的希望，給四大地，帶來新的信心。

·劉念真·

全世界在過去的一年，與往年一樣，戰爭、暴亂、災害、變亂交織爲苦難之網，密密的圍住人世，使每個人喘息掙扎。從中東到亞洲，半個地球在震撼。這種的情況能持續多久？難道人類又要面臨新的一次浩劫？這個問題的答案可能有兩個：一個是人類以其征服自然的果敢毅力，創造安定與和平；另一個是坐視貪婪的戰爭劊子手，繼續屠殺下去，把人類驅入黑暗之谷。我們相信人類是一定會選擇前者，以無畏無懼，大智大勇的精神，迎接新的一年的來臨。

自由國家的領導者，源自第二次世界大戰，因爲美國的全力參戰，不但挽救了歐洲和北非的浩劫，而且袪除了歷史上最殘暴的殺人魔王希特勒，使人類重見光明。美國的豐功，贏得普世的歌頌和各國的擁戴。但是，時至今日，美國卻一反第二次世界大戰時的作風，在中東，在中南半島，初則拔刀相助，繼則心猿意馬，猶豫退縮；特別是在中南半島的所作所爲，充分表示今天美國的沮喪神態，一味追的政策。尼克遜總統雙腳甫踏入白宮的第一分鐘，他就揭櫫了「談判時代來到了」的原則。所謂「尼克遜主義」，性質上就是他的「談判時代」的進一步政策。這個政策代表甚麼？它代表對美國「獨立宣言」的背棄，對自由正義的貳志，對侵略的鼓勵，對美國的盟邦的全面安撫，對共黨的變相出賣！

受「尼克遜主義」欺騙最深的，自然是亞洲人民。美國在第二次世界大戰之前和以後美友誼，與我國亦相彷彿。若依「尼克遜主義」，那無異是準備把亞洲自由國家的悠久友誼，毀於一旦。不僅此也，甚至欲強迫亞洲盟邦接受共黨的統治！這種行爲，吾人深信非美國人民所願見，也不是一個以領導自由世界自居的國家所應爲。

美國如果繼續退縮，可見的後果將非常嚴重。目前已可看到的趨勢，有(一)亞洲若干盟國對美國漸具疏遠之感，凡美國當局所作的一切諾言，俱以對折視之。

惟有正義戰爭始可消滅侵略

今天人類所面臨的最嚴重威脅，仍然是戰爭。第二次世界大戰的爆發，是由於希特勒的擴張和義大利法西斯主義與日本軍國思想而起；現時正進行中的區域性戰爭，是由蘇俄集團和中共的侵略而發生。希特勒征服世界迷夢的破滅，就是因爲全世界國家能團結一致全力作戰，搗毀了納粹德國的侵略力量。這一段歷史事實，帶給人類的最大啓示，就是任何侵略戰爭的發生，不論在地球任何一個角落，必須以反侵略戰爭對付，前者代表邪惡力量，後者代表正義力量。所有以正義的戰爭，始克擊敗邪惡的戰爭。第二次世界大戰盟國的勝利，就是生動的說明。

目前的中東戰爭和中南半島戰爭，俱是共產主義擴張的戰爭。莫斯科與北平俱已悍然的承認是這兩地區戰爭的主使者。他們不但承認是戰爭的主使者，而且公然以其一切軍事力量，投入戰場，準備使中東和中南半島戰爭延長和擴大，把局部性的侵略戰爭，發展成爲全球性的侵略戰爭。中東停火的有名無實，以及河內的表頭不露的繼續叫囂戰爭，就是執行莫斯科和北平的既定侵略計劃。如果西方大國不認清這一形勢，採取避戰求和的態度，便一方面可使共方躡蹈覆轍，擴大其侵略企圖；一方面使人類永遠陷於戰火燃燒的危境，任令共黨蹂躪和屠殺。西方大國這種態度，與當年未能領悟第二次世界大戰的重大啓示——正義力量團結一致的反侵略戰爭，纔能消滅今天的共黨侵略戰爭。

不論是中東戰場或中南半島戰場，美國顯然已成爲支配戰局的最主要力量。美國成爲今天求早日脫離戰爭，求取「解脫」。這種立場，恰差不多已不能形容於爲一，實際上等於向侵略者舉白旗投降，近乎正義人類的「叛徒」。

> 大家要發揮一貫的「誠摯純潔」的革命精神，造成文化復興的再推進，對毛反共行動的再開展，來導發來完成復國建國的神聖大業！
>
> 中華民國六十年開國紀念　蔣中正

美國不能再退縮了

美國退縮政策的典型說明，就是「尼克遜主義」。在這個自成一格的所謂「主義」出現之前，美國當局對共黨集團的侵略，採取的是武力周旋與政治周旋並行政策，以漢賊的話來說，屬於一種軟中帶硬的姿態，它在全世界交結的盟邦中，祇有亞洲的盟友最爲忠誠，也最能與美國同甘共苦。中華民國就是此中的表表者。全球各地「美國佬，滾回去」的口號響徹雲霄中，在中華民國地區何曾聽聞及如此口號？中華民國對美國的忠誠，並非表示美國從未做過傷害友邦之事，但我們的文化傳統是君子愛人以德，以及嚴己恕人。因此，對美國的若干措施錯誤行爲，寬大爲懷，但望如日月之蝕。此外，如南越、南韓，其忠於美國，少數地區，且醞釀排美反美情形（沖繩島最近發生的事件，爲即一例）。這一形勢，恰是北平朝夕盼待的發展。中共無擊敗美國的力量，祇有把其希望寄託於亞洲的全面反美；(二)中共所期待的，就是美國的退縮，美國力量如撤出亞洲，不管是亮起綠燈，「邀請」中共擴大侵略，向亞洲展開全面赤化行動。二十餘年來，中共對亞洲鯨吞蠶食的野心不能全面實現，主要的顧慮就是美國在亞洲的軍事配搭。尼克遜總統既自告奮勇的爲中共解除顧慮，北平怎肯錯過機會。

上述後果，正在逐漸出現之中。美國當局如果對此不認眞考慮，最後的一項後果，就是在未來的歲月裡，美國失盡亞洲朋友之外，而且永遠不可能再插足這一地區。美國的利益將從此盡付東流。爲美國計，尼克遜總統應拿出敢於承認錯誤的政治家風度，徹頭徹尾的拋棄千夫所指的「尼克遜主義」，不能再裹退縮下去！

堅毅奮發，團結邁進

——中華民國開國六十年紀念獻言

馬樹禮

今天欣逢中華民國六十年大慶，我們海內外同胞，正以無比興奮的心情，和堅定一致的信念，來紀念這一個承先啓後，劃時代的節日。

中華民國創立，不但是我們幾千年來，悠久優良文化的發揚光大，也是亞洲第一個民主共和國體的誕生，同時也是人類社會三民主義世紀的降臨。我們中華民國，自從開國以來，自始即以國父孫中山先生所秉持的中華正統文化思想，以及革命先烈治國，平天下的偉大精神，來開拓我們中華民族和全人類的光明前途。不幸的是，在我們過去六十年的奮鬥途程中，內憂外患相乘，同時又面對着新世界性的共產邪說橫流，以及毀滅整個民族歷史文化，窮兇極惡的毛共匪幫的竊亂。雖然在我們國民革命的過程中，曾遭受挫折，但我中華民國政府和全體同胞，在總統的英明堅毅領導之下，同心戮力，不屈不撓，不但已經建設台灣成爲三民主義的模範省，民族復興的基地；而對整個世界的反共產、反極權鬥爭，也已發揮了長期而重大的啓導，穩定和團結的作用和貢獻。

可是，「道高一尺，魔高一丈」，正當最近幾年世界反共鬥爭，進入新的階段的重要關頭，毛共的國際統戰陰謀，以及國際姑息主義逆流，也越來越猖狂，形成了當前國際局勢的逆轉險惡。這是我們今天紀念開國六十年，所要特別警惕和努力加以肅清的。

首先我們必須特別重申並強調指出的，論國際局勢怎樣演變，我們中華民國反共復國國策，是絕對不會改變的；我們海內外同胞的愛國的立場和決心，也是絲毫不可搖撼的。我們不但要隨時隨地，向全世界人士宣示堅定不移的信心，和奮鬥到底的決心；同時還要盡量把握時機，透過各種途徑，加強揭發毛共邪惡兇殘，禍人類的陰謀和本質，要廓清姑息迷離的氣氛，衝散當前國際上的陰霾和逆流，引導全世界反共鬥爭更進一步的結合和推展。

其次，我們要正告全世界，當前一些自由民主國家執政當局，飲鴆止渴，開門揖盜，貿然跟毛共僞政權勾搭，純粹是一種自毀長城，破壞自由正義，出賣民主國家共同利益的愚昧舉措。我們還要很明確而肯定地指陳，這二十年來，我國在聯合國裏面，爲維護代表權所作的堅毅奮鬥，不但是在發揮我們協和萬邦的立國精神，堅守聯合國創始國的神聖立場，保衛我國的合法地位，實際上也是維護聯合國憲章的尊嚴。不論國際姑息份子，以及共黨國家和若干親共國家，怎樣設詞企圖引毛僞入會，都是摧毀聯合國精神和組織，不可寬宥的罪行。所有愛和平民主的國家，不但不可坐視其滑沒消長，而且要本休戚與共的認識和勇氣，團結一致，共同爲維護聯合國的尊嚴和生存而努力奮鬥。

第三，我們還要明告全世界，「漢賊不兩立」和討毛復國，是我們中華民國一貫的、不變的國策，絕對沒有絲毫妥協遷就的餘地。任何越俎代庖，與虎謀皮，妄作揣測，所謂「兩個中國」之類的詭謬論，都無異夢囈和幻想，都是對我們民族尊嚴和國格的嚴重侮辱和傷害，絕對不會爲我們所接受，我們都將堅決反對到底。我們要以鐵的意志和行動，來使這些架空構虛的幻想謬論，不攻自破，趨於破滅，來澄清國際視聽，去揭露國際正義，祛除民族國家和世界人類的禍患。

總之，不論是毛共的國際統戰陰謀，國際姑息逆流，以及所謂「兩個中國」的幻想和謬論，都不會影響我們的信念和決心，對我們的最後勝利和成功，也不能產生或構成任何損失。反之，由於我們的堅毅奮發，團結一致，自立自強，還適足以警醒世人，共同奮起，挽救世界危機。今天欣逢我們中華民國開國六十年紀念，我們海內外同胞，更要一本誠摯純潔的愛國精神，秉承總統的訓示，「造成文化復興的再推進，經濟繁榮的再創造，政治革新的再擴大，軍事建設的再進步，對毛反共行動的再展開，來導發，來完成我們復國建國的神聖大業」，在總統英明睿智的領導下，同心一德，奮勇邁進，加速光明勝利的來臨。（完）

亞洲國家的自救之道

亞洲國家今後的處境，與過去一年所經歷的，有其相同的地方，也有迥異之處，此因客觀環境正在變化之中。相同的地方就是中共侵略的威脅，不會減輕，較過去所受到的相似，此其一。另外是亞洲國家自身的力量，仍與往年一般，繼續加強。不同之處則是因爲美國退縮，姑息和畏縮態度，與美國依存的關係可能逐漸薄弱，美國對已承擔的義務，正在全力削減中，新的承諾已不可能。

這一形勢對亞洲國家所產生的影響甚大。簡單來說，亞洲的命運今後祇有亞洲國家和人民可以掌握，必須自力創造美好的前途。第二次世界大戰後的「唯美是賴」是從心理，從今後要全部拋棄。一切須求諸在己。事實上，這是亞洲國家和人民的一個新契機。它可以激化亞洲人民的自力更生勇氣和決心，有益無損。

亞洲國家的力量，建立在業後的、聯合的基礎上。這是因爲地理環境和利益一致的關係，團結就是力量，這句話在今後的亞洲，愈能顯出其眞理。在過去，亞洲國家往往因志同而道異，各自努力，即使能有成就，那也是局部的和個別的，無法阻遏共黨的全面侵略與滲透。一九七一年的亞洲，應該是這一地區自由國家的大團結，意志統一，力量集中，大家貢獻出自己之力，建立起亞洲抗共堡壘，與中共的侵略作正面作戰。不如此，今後的亞洲形勢，可能更亂，更動盪。此非危言聳聽之詞，因爲「尼克遜主義」一天存在，中共侵略亞洲的野心就一天比一天熾烈。在美國力由亞洲完成撤退的時候，中共就可以乘虛而入，向亞洲全面侵攻。如果亞洲各國仍然自掃門前雪，中共可以逐個蠶食。亞洲國家如能了解這一必然會發生的新形勢，就可以了解自救之道在於團結一致了。從軍事，政治到經濟，彼此結爲整體，共同發展。這種整體的結合，最重要的是必須有確定的目標和鮮明的旗幟，這就是反共和反侵略。不如此，團結祇是形式，多種的反侵略力量，仍無法發揮。

準備迎接新的抗暴起義

——共黨統治的必然結果

……在今後的歲月中可能來臨的或者是「毛」、「林」式的暴虐統治，都無法逃脫最後毀滅的命運。任何政治制度，如果依靠槍桿維持統治，都無法久長。蘇俄建國已五十三年，經過半個世紀以上的時間，它仍然是與沙皇時代的一切相差無幾，普遍的貧窮和高度的鎮壓，其國內情勢已如一座火山。毛、林在大陸的殘民以逞，統治階層的傾軋劇烈，已陷於風雨飄搖之中。從共黨統治下的全面形勢觀察，人民的抗暴行動，今後將此起彼落，逐步蔓延到全面，去年被奴役的波蘭人民抗暴鬥爭，就是抗暴行動永遠不會停息的鐵證。

有壓迫的地方，就有反抗。共黨統治施於人民的壓迫，有肉體上的和精神上的，把每個人與生俱來的人權，剝奪殆盡。它們可以壓迫一時，但絕不能永遠壓迫下去。東歐共黨國家內部近二十年來所發生的人民抗暴行動，就是由先知先覺所發難的，在未來的日子中，後知後覺者必會踏着先知先覺者走過的道路，揭竿而起，與共黨展開殊死鬥爭。這一趨勢已極明顯。

俄共和毛共最大的內憂，就是人民的全面起義。東歐已發生過的抗暴行動，俱被蘇俄的鎮壓下去，但是，此非蘇俄的「勝利」，而是它向埋葬之途邁進的更告接近而已。不論俄共和毛共，其軍隊的成員來自民間，他們在目前或者可以聽命於共黨的指揮，但在以後更大規模的抗暴行動中，他們能忍心去屠殺自己的父老兄弟嗎？毛酋說槍桿子出政權，他可能祇知其一而不知其二，槍桿子也可以推翻政權！抗暴人民一旦與共軍士兵攜手，俄共和毛共的末日也就到來了。在今後的日子裡，抗暴行動一定會接踵發生，自由世界所要做的，就是準備一切，迎接新的抗暴行動，予以可能的支援。（完）

遠東交易所會員一覽表

嘉利証券投資公司　電話：二二〇五〇〇・二二〇六一五・二四七五〇二・交易所：二二四四九二二・二二〇五〇〇・二二五七五〇。

宏利証券投資公司

楊漢籌　電話：二二三五七九・二四八六三四・交易所電話：二四四九四六・二二五三四二。

廣發行　湛兆森　電話：四四四九一八・四三三三二七・四三三三二八。交易所：二四四九一八・二二〇六七一・二四五五六六。

平安股票公司　梁黃詠倫　電話：四三六二三一・四四一二一九・四四四〇九二。交易所：二四四九五四

宇宙証券投資公司

曾紹隆　電話：二二一五六四。交易所：二四四九二五

梁漢華　德輔道中遠卡佛大厦六樓・會德豐有限公司轉

永盛公司　朱志海　電話：二四六六二五・交易所：二四五三八九・二四七九九〇

步基股份証券公司

伍秉堅　電話：二二三三五三・二二三三五三・交易所：二四四二二八・二四四九七七

孔氏証券公司　孔憲紹　電話：二二九六九三・二二二一八〇三・交易所：二四五三九二・二二七六三〇。

辛烽基公司　辛烽基　電話：二二六七七・二二八六一二。交易所：二四四九三九・二三三四三四。

洪燮康公司　洪燮康　電話：二四二九〇七・二四〇六〇四・交易所：二四五三六七・二四五三九八。

啟文公司　大道中余道生行大厦一一〇五　電話：二三八〇三八・交易所H二三一八二二

時華公司　曾承彥　電話：二四三五八〇・二四三五〇三・交易所：二四五六一〇・二二九三六二。

周佩芬　電話：K六三八二八一。

同得証券公司　趙士華　電話：二四六六二五。交易所：二四五七七四・二三〇七〇九。

添利証券公司　李耀波　電話：四四〇一三一・四五三四二五・交易所：二四五六二一・二二七六四五・二二三三一五。

胡漢輝　電話：二四五七〇一・二三二四九〇三・交易所：二二八九一九・二三八七一七。

謝禮澤証券公司　謝禮澤　電話：二二八四一三・交易所：二二四五三六七六・二二三三八四。

永盛股票公司　鄧炎仕　電話：二四六六二五・交易所：二四五四八・二四七九九一。

利安証券投資公司

周莫衛霞　電話：四三九〇九三・四四〇五八三・交易所：二四五七〇五・二三〇二一五。

中和証券投資公司

吳仲達　電話：二二一三七四・二四七二六四・交易所：二四五七八四

林和順公司　林和順　電話：四五四二二六・四五四二二七・四五四二一九。交易所：二四五六五四・二二九五六五。

楊志雲公司　楊志雲　電話：二二三〇八二四・交易所：二四五七六三・二四五八五五。

同得証券公司　王啟銘

電話：二四六六二五・二三一三五七・交易所：二四五七八七・二四四九二五。

莊氏投資公司　莊青倫　於仁大厦十五樓一四二四室。電話：二三七三九三・二三七三二九・交易所：二四五三三三・二三一五五〇。

惠裕股票公司　陳志楷　電話：二四二四〇五・交易所：二四五七七一・二三〇七一九。

生益行　許建三　電話：四五四四五二・四五四四四九・交易所：二四五七九七・二三四三九四。

正英公司　蔡佩芬　電話：二三三六七三・二四八五二三・交易所：二四四二二七。

輝堅股票公司　白光　電話：二四五八七八・交易所：二四五六六六・二三四四四八

陳兆武公司　陳兆武　電話：二三一〇四一・交易所：二四五六七七

永基股票　何益晋　電話：二三二六九二・二三二九六〇・交易所二四五七一一・二三三六一二。

關志顯公司　關志顯　電話：H二三〇三二六・K六七六六九八

葉力安

永發証券公司　馮堯良　電話：四四三七四三・四四三七五八・交易所：二四四二六四・二三三二四三。

啟榮証券公司　王諸瓊萱　電話：二三九〇三一・二三七八六五・二二八六六一・交易所：二四五五七五・二四四二一・二三八六六一。

鍾立雄股份公司　鍾立雄　電話：二三八八七四・交易所：二四四〇〇・二三〇七〇一。

高福成公司　高福成　電話：二二九〇〇一・交易所：二四四四九七・二二三二〇八。

馮源仲証券公司　馮源仲　電話：二三一〇六一|二・交易所：二四四四八七・二三一七五三。

鄭裕彤公司　鄭裕彤　電話：二四〇六三一・交易所：二四四二五六・二四五七六六・二三六五〇六

三高証券公司　林珏　電話：二三七三三二・交易所：二三五六五九・二四七七四七。

協成証券公司　方潤華　電話：二二七八三六・二二五七六八・交易所：二二五七八八・二四四五〇二。

同信証券公司　陳之明

遠祺梅貞尼　電話：二二七七六六・交易所：二四五三五四・二四七九二九。

香港股份投資公司　電話：二二五〇五三・二四四五〇〇・交易所：二四五六五二・二四四九〇〇。

普恆行　王欣康　電話：四五六三五五・四五六三七一・四五〇〇四・交易所：二三三三四六・四五五八四〇

合隆投資公司　朱子仁　電話：四五四三四七・四四七二六一・交易所：二四四二〇四・二三六二一九。

偉順証券公司　陳維信　電話：四三三二五六・四三五七五五・交易所：二四四二九七〇。

董詩股票公司　董詩　電話：二三三〇二八・二三三〇二七・交易所：二四四二五四・二三一六一六。

任鏞生公司　任鏞生　電話：二三三七八六・二四四七三五・交易所：二四四二九二・二三〇七五〇。

宣成証券公司　魏清　電話：二四二八六八・二四七六七〇・交易所：二四四二八九・二三二四一一。

豐年投資公司　羅韵齋　電話：二四六四八八・二三二五九三・二二八九八四・交易所：二四四二八七・二三三八三九。

電話：四五六六九二・四三三六九六・四五五四九八・交易所：二四一九三六

永昌股票公司　梁齊高　電話：二二五三二八・二二九七一三・交易所：二二〇二一二・二四二一七九。

百利証券公司　拔索希剛　電話：二四三三五八・二二五六一二・交易所：二二五六一二・二四三三五八。

天利証券公司　麥應芳　電話：二四四五一七・二三三四七二・交易所：二四八二五〇・二三三三三八。

李錦鏞　交易所電話：二四七三八八

馮國瑞公司　馮國瑞　電話：四三六七四二・四三六七四三・交易所：二三五六〇六・二三五七六六。

七友証券公司　梁誠　電話：二三四九九八・交易所：二四七八五六

富亞証券公司　夏志明　電話：二四七一一八・交易所：二四七二九四・二三五七六四。

基利發股票公司　黃添廣　電話：四四〇九四四・四四〇八六六・四四〇八六七・交易所：二三三一三六〇・二二三二二八。

黃碩生

大衆股份公司　何子棣　電話：二四二四一三・二四二四五八・二四二五二〇・二四二五二一・交易所：二三三七八二

偉民股票買賣公司

戴偉民　電話：二四四五二一・二四四五三三・交易所：二四四四七四・二三三六五五。

徵祥股票公司　徐良弼　電話：二四八八九・二四九六一・交易所：二四七三一・二三五二六一。

永明証券公司　羅鴻興　電話：二四二五九六・交易所：二四三三七五三。

新利証券公司　陳慶源　電話：二三三三九六・二三二二八一・交易所：二三一三五五・二三一五八〇。

蕭文煒股票公司　蕭文煒　電話：二三二二一一三・二三一七〇八・交易所：二四四七三・二三四六三一。

古永創公司　古永創　電話：二三四八一二・交易所：二三八二四九。

順利証券投資公司

鄧西郁　電話：K六六八一八六K六六三七五二・K六八三七五五・交易所：二四四七二九・二三〇七七四

葉氏証券投資公司　葉榮昌　電話：二四七四四六・二三〇八一九・二四八六五・交易所：二三二四八三・二三四三三六

永生証券投資公司　羅孝　電話：二四八四四四・二四八四九〇・交易所：二二八七一七・二二八九一九。

林文瑚証券公司　林文瑚　電話：二三〇六一八・交易所：二三〇七七五

鄭任安公司　鄭任安　電話：二三三九九一・二二七五八六・交易所：七六三三五・二四四四五八。

立基投資公司　胡正明　電話：二四一二一一・二三一一二三・交易所：二四四九五七・二四五三五四・二四七九二九。

衆利股票公司　董偉　電話：二三六〇六七・二三六〇六九・交易所：二四五六五七・二四五七三三。

劉保光公司　劉保光　電話：二三三七〇・二四八二八六・交易所：二四四三一七・二四八〇二九。

伍華裕公司　伍華裕　電話：二三六六六二・二三一五二五・二三三七六九・交易所：二四五六六六

永富証券投資公司　曾少甫　電話：二四五七〇一・二三四九〇三・交易所：二四〇二九一・二四四九六九

安華証券公司　電話：二三四五〇七・交易所：二四四六七八。

亞洲証券投資公司　劉國楨　電話：二三三二七一・二三三二七一・二三三九〇・二三三三九八・交易所・二三三三三六。

金源証券投資公司　唐金源　電話：二四五九〇四・二三〇五三〇

李華倫証券公司　李華倫　電話：二三六一四一・交易所：二三一四・二四五四二一。

RAM A JAGTIANI　UNITED S TOCK BORKERS　電話：二三六三三六。交易所：二三〇六〇一・二三〇六〇五。

啟榮証券投資公司

諸兆鈞　電話：二二六二九二・二二九〇三一・二八六六一・交易所：二二八六六一・二四五五七五・二四四二四二。

華富証券公司　林文錦　電話：四五三八三三・四五三九一二・四五三七四五。

超洲股票公司　馮慶　電話：四五三三五八・四五六〇三〇・交易所：二三六八三七。

文建公司　電話：二四三四一一。

同和証券公司　莊英萬　電話：二四三四一一・交易所：二二三五六八一・二三三五六八一

張李麗儀公司　李麗儀　電話：二三〇七六六・二三〇三八八・交易所：二三七五七五・二四八八三三。

唐大星公司　唐大星　電話：四四二九八四。交易所：二三九〇九。電話：二三七七八四・二三五四五六・交易所：二三九四六〇・二三九四六六。

王德輝公司　王德輝　電話：二三一四二〇

國寶投資公司　諸兆中　電話：二四四二四四・二三三八三三

李定江公司　李定江　電話：四三八六三九・四三五九五七・四三六二三三・交易所：二三五六一三。

錦輝公司　范錦輝　電話：二三三六三三・二三三六三一・二三三六六五・交易所：二三九七六二

鑫隆投資公　王元澤　電話：二三一四三三・交易所：二二二七一五・二二九七六三・六七一八。

萬成証券投資公　陳素福　電話：二四七四四七・二四七二八・交易所：二四〇三八四・二四〇三七〇

邵氏股票公司　邵雍邦　電話：二四九一〇一・二四九一〇二・交易所：二三九六一三。

甄許勵然

高氏証券公司　高鳳生　電話：四三六二九二・四三六二五〇・交易所：二二九七七五

李許佩瑤

恭賀新禧

遠東交易所有限公司　鞠躬

今年本港工業展望

引言

本港工業產品在去年的出口貿易數字，雖然十二月份的統計還沒有公佈，但從統計處所發表過去一至十一月的出口數字計算，在去年的十一個月出口總值，已達一百一十三億六千三百萬元，加上十二月份的出口額，估計去年全年的出口總值，總會超過一百二十億以上，比一九六九年的出口總值一百零五億一千八百萬元，增加十四．五億元之多，雖然出口總值增加，但增長率比前年大爲降低（按一九六九年比六八年增長百分之廿五，而去年比六九年約增長百分之十三）。

去年中出口的一般情況，是海外主要市場的英、美，對本港產品訂貨都有減少，有若干行業的產品，曾發生退貨和大量減少訂購量的現象，但在歐洲和日本方面，外銷額却有增加。在過去的一年中，本港的工業出口貿易，從各類主要產品輸出的情況看來，一般來說出口值都比較前年爲增，問題僅於在增長率的增多或減少。雖然在最近的三、四個月間，曾有紡織、製衣、假髮、毛織、塑膠、玩具等行業，先後因外銷訂單大量減少，以致生產轉爲緩慢，但是其中的紡織和製衣業，經過了一段低潮時期後，已相繼獲得轉機，逐漸恢復正常生產。

去年的出口貿易，有若干類產品減少輸往英美兩大主要市場，其中以棉織品布疋出口英國方面，減少得最多，大半國家都採法保護，請求政府採取措施來限制輸出所受限制的法例，這是去年出口貿易顯著退減的一個行業。此外，正在發展中的假髮業，如最近的三個月間，訂單減少，致有許多假髮廠被迫停工。對這行業在今年的出口自有不良的影響。

大體上，過去一年間，許多行業都發生出口退減的現象，原因是由於工資提高，原料漲價，工廠租值增加，政府實施新勞工法例減少工時和規定一個月四天假期，以致產品成本增高，減弱了本港產品在海外市場的競爭力。同時，更因爲受到工業發展迅速的南韓、台灣和星馬低廉產品競爭的威脅，本港貨品的海外銷途已被取代。

一般廠商認爲，如要在外銷上競爭，必須改良產品質素，改良生產設備以增加產量，減低成本，而且還希望政府加緊增設工業學校，訓練更多的技工，以解決嚴重的技工缺乏問題。至於今年的出口貿易展望，許多行業廠商表示仍可樂觀，有所憂慮的就是恐怕在生活程度日益高漲下，工人工資仍會再度提高，以及外國正醞釀設立關稅壁壘，以限制本港產品的輸入，這都是對本港產品出口貿易的發展不利因素。

關於工業訓練問題，值得特別提出的，是工業界人士過去曾不斷指出：香港工業訓練方面，遠比日本以至星加坡爲落後，而其用在工業訓練的費用，只八倍於本港，這說明本港政府的工業教育政策，極不能配合本港工業迅速發展的需求。政府顯亦知道工業教育的重要性和急切的程度，故使工業人才嚴重缺乏的情況，但在多年來都無法減輕。工業訓練計劃的不足，在如工業界人士所指出：工業訓練未能配合工業發展需要作擴大施行，是因工業訓練計劃受到繁冗的官式程序所拖延之故。如政府於一九六五年便設立一工業訓練諮詢委員會，負責研究有關工業訓練計劃，曾開過許多次會議，向政府提供了許多意見，但政府反應却十分遲緩。又如廠商會和九龍西區扶輪社兩團體，早在兩年前便已分別爲籌建工業學校而各自籌集到一筆巨款，可是時至今日，尚未獲得政府正式撥地和進行興建。

談到要增加生產設備，藉以增加產量減低成本，加強外銷的競爭力，這是中小型工業渴望而限於財力不足，工業界有識人士多批評政府對工業一向採取放任政策，任令中小型工業自生自滅。工業是本港經濟繁榮的支柱，而本港的工業不僅是以中小型工業起家，直至目前爲止，在全港工業界中，中小型工廠佔百分之八十至九十之多，但政府的工業政策，對這些中小型工業，是否已盡了最大扶助的責任？不久前，一個政府設立的工商業諮詢委員會，以兩年時間研究出來的報告書中，就指出小型工業對本港經濟的重要性，並認爲小型工業急切需要技術和物質的協助，提議設立一項貸款計劃，供小型工業購買機械設備之用，但可惜的是，這項貸款協助小工業發展的計劃，已被政府所否定，財政司在立法局會議中就表示無此可能。繼而輔政司羅樂民爵士在支持本屆工展會開幕禮時，亦表示現時仍未有足夠的證據，證實有此需要。這就說明工業界對政府工業政策的批評，不會言過其實。

上述兩項都是配合促進本港工業發展的重大因素，如果被忽視，就算外國對港貨輸入不加限制，對工業本身的發展，仍會因此受到窒礙。是以政府應對工業訓練不再放慢施行，同時要重新考慮實施小工業貸款問題，否則工業發展的困難依然存在。

此外，英國加入共同市場，雖然會有一段過渡時期，英國徵收棉織品入口稅在明年起實行，這對本港今年的出口貿易尚未有影響。但是聯合國的優惠稅計劃，以及美國的限制入口法案等，都是今後本港工業外銷的隱憂。

以下是幾個主要行業去年出口貿易，情形以及對今年的外銷展望。

景命維新

中華民國六十年元旦志慶

嚴家淦敬題

紡織工業的展望

明年紡織類的前途，雖然有着多種不利陰影的存在，但仍然可以大膽的說，不必悲觀，當然若要說樂觀，恐怕會是過早。但不悲觀確是必然的。

一般紡織業中權威人士，在一九七一年開始的今日，大都肯定地發表上述見解。

紡織工業，雖然不能說是本港經濟的全部，但不能否認，它是佔有極重要的地位。在各種輸出品中，此一行業的輸出值，根據統計處的報告，是佔大部分的。

目前本港紡織業正遭遇到多種困難，如英國加入共同市場，影響到輸英貨物稅項的增加，美國限額輸入，聯合國香港地位的商榷等，都可使該行業蒙受影響。

直至最近，美國宣佈本港今年度棉織品輸入限制，維持去年度的情況甚而增加百分之五時，這一工業雖然有了若干喘息機會，但仍未能減輕其陰影的壓力。

由於本港的一段產品，仍以輸英爲主，紡織品亦佔有相當的數量，因此現時，本港紡織工業界人士已經了解到，既若過於倚靠英國，將會形成受制於人的情形，故此，大都盡量設法謀求打開英國以外的出路。年來歐洲方面已有相當的進展，所不幸的，是英國加入共同市場後，本港將又要面對另一項困難。雖然說在此期間，本港有五年以上的過渡時期可供應付，但畢竟對本港是有影響的。

至於聯合國會議有關本港是否仍是「發展中國家」的問題，目前是極受本港工業界人士所注意，設若目前本港的貿易上勁敵台灣，韓國，星加坡等地，如與本港同一命運的話，本港所受的打擊倒還不大。相反的，如果祇有本港不被視爲受益地區，然則打擊無疑將會是很嚴重的。聯合國這一決定，對本港紡織工業和其他工業，都有極大的影響，亦即是直接的影響到本港的經濟前途。

姑暫時不討論這些懸而未決的問題，本港紡織工業的前途最低限度在今年內，仍不至於悲觀。我們足以引以爲慰的，是在東南亞各國之中，本港的產品，在質方面是稱得上好。別國能夠與本港競爭的，首推日本。

但是在去年尾所獲的定單中，粗紗却成了熱門的貨物，而在日本的紡織業裡，粗紗恰巧是較差的一環。故此在今年輸出的競爭中，可以說佔着極佳的優勢。

然而這些並不足以完全減消人們心理上所受到的壓力，尤其是在工商界中，獲悉人造纖維衣服在今年第一二季的定單，已比去年同期少了百分之三十，而棉毛衣服今季交貨定單，亦相應減少了百分之十五時，一般人都在談論今年的經濟是否會出現危機？

雖然目前的形勢是如此，但一般廠商已密切注意到，美國經濟現時似已有穩定和回升的跡象，假如這一現象良好的發展下去，預料今年下半年定單將會增加。

在另一方面，一般人都可能認爲，如果美國通過限額法案，對本港紡織工業將有嚴重的打擊。但事實上是否如此？那將是見仁見智的問題。但在人造纖維，混紡方面，則無疑是危險的。在棉紡方面，本港一般紡織廠的產品，大都是本銷，供應本港的製衣廠，而一般大的製衣廠，它們的配額雖然有限定，但假如該法案通過，一般廠家將仍有其一定的產銷，故此一般製衣業和紡織工業人士，都感到「未如一般所談的嚴重」。

今年的製衣業

曾在去年底一度因出口訂單大量減少到，而放慢生產的製衣業，近期又因歐美大量訂單湧到而獲得轉機，許多工廠已恢復全面生產。正由於歐美訂單回復多到，雖然在時間上比以往正常情形爲遲，但對於今年第一季的出口值，不致有嚴重影響。

在去年出口的製衣，屬於人造纖維的衣服大有增加，但是棉織品和毛織品的衣服，則反爲減少。而棉、毛織品衣服出口的減少，主要是在英國市場，使全年出口值比去年平均減少約百分之十左右。

至於棉織衣服減少的原因，據製衣廠表示：一方面固然是因工資提高，原料漲價，及新以勞工法例所影響的工時減而產量亦減，以至便成本增加，另一方面，是附近地區南韓，台灣，星加坡等的產品價格平過本港，在海外市場搶了不少生意，自然失去了優勢之下。去年出口總值的數額會多過一九六九年，而不會少過。但事實上，出口的數量減少了，這是因爲成本增加致使售價也隨着要提高之故。

根據出口貿易統計數字顯示，去年全部衣服出口總值可能超過四十億元。對英國輸出雖然有減少，但對美國，西德和日本的輸出却有增加。去年一年中，以四月至九月的出口值爲高，每月都有增加，尤其是九月份達到四億六千多萬元。出口的衣服以女服爲最多，其次是男服和恤衣，至於粗紗服裝的牛仔褲，去年出口的銷路並不大好。

製衣工人的工資，今年增長率很高，達百分之二、三十之多，主要原因是熟練工人的缺乏，約缺之百分之三十左右。製衣廠商預料，今年衣服外銷的競爭自然更爲激烈，但如果工資再繼續提高，則對外銷的競爭，便更有不良的影響。幸好英國原定在今年底取銷的棉織品配額制度，代之以徵收入口稅的計劃，獲得延長一年後才實施，對棉織衣服輸英暫無影響。同時加以輸美棉織品限額新協定續延三年，並增加百分之五的限額，這都是對棉織衣服出口有利的，一般認爲明年出口情況仍不會差。

假髮業的前途

在工業界中發展得最奇速的假髮工業，最近三、四個月來有多間中小工廠要停工，甚而關閉。許多製造假髮的工人被停止僱用，就是比較有規模的大廠，亦祇有保留不及半數的基本分子的工人工作，以及減少工作的時間。

正由於最近三、四個月來出口訂單大減，對於今年初的出口情況將會有影響。

這個假髮行業所以在最近三個月來訂單突然減少的原因，據假髮廠商透露，是因爲外國市場有存貨甚多，尤其是美國方面，因以前本港貨多，並有韓國產品亦大量去貨傾銷，且因發生經濟不景氣，市場普遍不佳，不祇假髮爲然，是以美國假髮商在最近實行減價推銷這些假髮貨品，以前每個二、三十元（美金）一個的，現減價售五、六元至十多元，以求銷去過多存貨。

本港出口的假髮，祇有去年一月份輸出較少外，在一月以後，出口值的增加率迅速且大。一月至六月的上半年，每月步步高升，由一月份的四千二百萬元，一步步提高至六月份的一億零六百萬元的最高峯。上半年六個月的出口總值高達四億六千七百萬元，而一九六九年全年的出口總值爲六億四千七百萬元。當時工商處的助理處長麥理覺，在生產力中心主辦的「假髮製造上之問題」研討課程開課儀式中致詞時曾說過：就目前假髮業的發展速率來推算，假髮將成爲本港第三位最大宗的出口製成品，取代電子業和塑膠成品玩具的地位。他並表示：去年假髮的出口額可達十億元的空前紀錄。

但是在下半年間，假髮的出口值數字，已從六月的最高峯開始迅速跌下，至八月後訂單更越來越少，每月都有低跌百多二百萬以上，但仍比去年首的三個月爲多。由七月至十月的四個月出口值，亦有三億三千二百多萬元，雖然在九至十一月間出口訂單大大減少，以致多間工廠停工和關閉，而由一月至十月的出口總值，已接近八億元，且已超過去年出口總值，相信與麥氏的估計十億數字，不會相差很遠。

最近三、四個月來，不祇美國訂單大減，英國和西德方面亦一樣減少，因爲英、西德都是本港假髮出口的主要市場。三方面訂單同時少來，比較旺盛時期減少約百分之六十至七十之多，有規模的大廠因還有北歐多個國家來訂貨，尚有生意可做，不致全部停工，祇是那些小廠，資金脆弱，對世界市場情況多不了解，以前大做生意時，給與部分訂單製造，小廠多在此時應運而生。現在一旦訂單大減，大廠本身已不夠貨給，自無訂單分與，更無法自行接得定單，在這情況之下，每月虧蝕皮費，便不得不停工和關門了。

關於假髮今年外銷的一般情況，據此行業商人表示：前途仍是有可爲，預料目前的淡風不會延續得很久，今年第一季的出口額必然受到目前的情況影響而減少，但是在二、三月間會因積貨銷減，開始恢復有多量的訂單，不過，今年外銷的困難，主要在於韓國產品的劇烈競爭，因韓國政府在外國設有貿易辦事處，直接協助國內廠商，運貨至當地銷售，而且價格較本港產品低廉，工資不斷增高，加以製造原料（大部份爲日本的KK和美國的丹尼）的價格上漲，成本已大爲提高，對外銷市場的競爭，不無重大影響。

至於將來英國加入共同市場，聯合國貿易的優惠稅計劃，香港可能被列爲發展地區，以及各外國採取設立關稅障礙與限制入口等等，都是對本港工業外銷發展有不利的。

電子業的隱憂

本港的電子工業，屬於本港廠商獨資或爲外商合作的，其出品當屬兩類，其一爲原料，即晶體管，各類收音機和其他電器的配件；另一類爲收音機的加工和裝配。而兩類生產是相輔而行的。但前者受後者的影響較甚。

據該行業的資深人士指出：目前電子原料的生產，已受到若干影響，造成出產的下跌。其主要原因大致可分爲三點：一、因爲收音機裝配和加工，在一九七零年下半年中，據非正式統計，此類加工廠的訂單大約較往年減少了百分之三十至四十之間，這無疑是一個極大的數目，由這一影響，加工廠的訂單減少了，而需要的原料量亦相對減少。故此，兩者在這段時間內，都有並不樂觀的跡象。

二、由於年來本港出產的電子原料，在質與量方面，俱已達到國際水準，因而曾一度嚴重的影響了日本的產品，除在本港市場外，在外國市場，亦使日本業受嚴重的打擊。爲了應付這一情況，若干日本電子廠商，在本港市場首先進行割價傾銷，最激烈的時期，日本的電子原料，竟降到每粒美元三至四仙。日本廠商這一割價行動，不能否認，對本港廠商造成一項極嚴重的困擾。本港產品在市場的競爭上，祇得以低價與銷。在這一情況下，盈利自然減少。但在另一方面，工人的工資和原料方面，價格俱相同，便相對之下，很多本港廠商和外資投資的廠商，便都減少產量。

三、外國來港的投資，逐漸把資金轉移到東南亞若干地區。這一趨勢是起於電力業狂季時期，當時由於本港工資低廉，一般外商俱來港設廠。如此一來，遂形成了工人缺乏的後果。外商在這一情況之下，即另覓發展，而向東南亞其他工資更低的地區，如南韓，星加坡，台灣等地設廠。但該等地區對於外商在其境內設廠，有一定的規定，同時對於其本地的勞工亦有一定的保障。其中最主要的條例是：任何外商，如無一定的理由，不能隨便停工，而使工人蒙受失業之困。而本港則沒有此類保障。相形之下，電子業既然已趨現淡風，一般外銷商又面臨東南亞若干地區的競爭，於是祇有逐漸把投於本港的資金，轉移到上述地區，以便盈在該等地區的工廠，得以繼續生產。這一趨勢顯然對本港電子業和其從業員有相當的打擊。除非有關方面能迅即作決定出，並有良好的應付辦法，否則前途將更不足樂觀。

在另外一方面，一般電子業來入口商方面，在一九七零年的下半年，變顯著的有了變化。此等入口商把一般電子製成品在本港推銷，過去大都由來港度假的美軍和遊客以及本港市民購買，但在上述時期，由於南越美軍的撤退，而使美軍來港度假的日少，生意顯著的下跌，而本港一般入口商，因而出現滯銷的現象。至於電視機的前途，本港電視台能在不久的將來，可以播出更多的彩色節目，尤其是一般家庭購買彩色電視者可有若干剩數。至於外銷，目前外銷對象唯一當是印尼，但稍後印尼却以一種不正常的途徑爲主，因而在推銷的前途上，實在難預料。

根據上述各種情況，本港電子工業實在有其嚴重的隱憂，而在入口方面，大部份已看出這一趨勢，他們由去年的情況，已可以預測到今年的前途，而各都在心理上有了一定的準備，而在入貨方面，不致於如去年一般，大量輸入。故此，可以預料將來不致出現滯壓過多的情況。無疑這是一種消極的方法，假如想使本港電子業有較佳的轉機，必須積極的去爭取外銷的市場，才可減低這一種可預見的低潮壓力。

玩具業又如何

本港製造的玩具，去年出口外銷的總值數字，曾超過十億元以上，但是去年輸往美國主要市場的玩具，則有減少。外銷減少的原因，是美國市場普遍不佳的影響所致；而輸往英國方面的，亦有減退。

很艱的「1」字　・蕾山亞黃作・

玩具行業在去年一年中，以年首第一季的三個月和第四季的十至十二月間，接入海外訂單都比較少，尤其是十至十二月，這時期本來就是季節性的淡月，因外國在聖誕節以前所訂購的聖誕節貨品多，要待在聖誕節和新年期間，把這些貨品推銷後，才會再多來訂單，是以在年底時候通常是接入訂單比去年同期爲少。此外，去年玩具出口最旺盛是四至九月，出口值除了五、六月份外，每月都超過一億元，尤其九月份增加最多，達到一億三千一百多萬元。

根據已知的出口統計數字，去年一至九月玩具的出口總值，已有八億四千二百九十三萬五千多元，估計第四季的三個月內，雖然最近兩個月來接入訂單較少，全年的出口總值，必會超過十億元以上。所以說，今年的玩具行業大廠的生意穩定，受影響的多是中小型玩具廠而已。

去年本港玩具外銷受到台灣、南韓、星馬等地玩具競銷的壓力很大，因爲它們的製品工資和原料都比本港爲廉，成本比本港的玩具爲低，在歐美市場競銷有利，這也是本港玩具訂單減少的另一因素。是以對於明年玩具業出口的展望，是未甚樂觀的。正因如此，所以玩具廠商認爲：玩具這一行，是要不斷有新的出品，才能打開銷路。不僅要經常研製出新的產品，同時更加要改良好品質，利用新設備增加生產率，來減低成本。這樣相信仍能夠在海外市場爭取更多的銷路。

除了台灣、南韓和星馬玩具競銷的威脅外，對於近日美國宣佈禁售的四類卅九種玩具，玩具廠商亦認爲這會對港玩具今年的出口方面，有着不利的影響，最低限度會使今年第一季期間的輸出額，會因此而更低。說不定廠商在目前接入的訂單中，已有不得不停止製造，以等待有關美國禁售各種玩具的詳細消息。一般來說，這對本港玩具今年的外銷方面，可能不會很嚴重。

至於英國將來加入共同市場後，取銷特惠稅對本港的影響問題，玩具廠商認爲是要看英國對照顧本港工業利益的程度如何而定。港產品輸英的特惠稅如被取銷，當對本港工業出口會有大大損害。（完）

香港工業與貿易前途的展望

中華廠商聯合會會長　莊重文

香港工業在五十年代中迅速步成，價廉物美的產品，備受海外顧客所歡迎，遍銷世界市場。因而招致各國的嫉忌，藉保護其本身工業爲理由，對港貨的輸入，紛紛採取限制貿易政策，實施所謂配額制度。幸賴我工業界淬勵奮發，及全港四百萬市民合力支持，忍受不平等的貿易待遇，排除萬難，香港工業仍能在六十年代中，獲得急劇的發展。但與此同時，先進工業國家亦銳意改進工業技術，提高品質，運用新式機械設備，加強生產效率，降低成本，使市場競爭日趨激烈。尤以新興國家如台，韓，星等地，在其政府積極支援下，工業已有長足進步，由於該地區工資低廉，成本較輕，造成港貨在世界市場的新威脅。過去香港工業，素於英聯邦特惠稅的保護，及世界大部分是自由貿易市場，故輸出數字與年俱增。當踏進七十年代後，世界政治和經濟的迅速演變，影響所及，香港工業與貿易前途面臨的壓力日大，而我們又必須顧出以求生存。因此，對外來的不利因素，及內在的若干困難，應急謀解決的對策。

目前我們急切關懷的外來壓力，是英國行將加入歐洲共同市場，美國新訂的輸入限制法案，和聯合國貿易及發展委員會通過的一般性，優惠關稅計劃中，香港地位微妙未決等問題。

眾所週知，美國和英國是本港的兩大主要市場，倘英國一旦加入歐洲共同市場，而香港被拒於外，則香港所享有的英聯邦特惠稅，必隨之喪失，今後港貨輸英，應依共同市場對外關稅率付稅，將使香港產品在英市場失去競爭能力。但最近港督戴麟趾爵士訪英時，英國如果加入歐洲共同市場，仍將盡力照顧香港的利益，這是值得我們欣慰的。我們認爲保障香港工業，如果英國加入歐洲共同市場後，至少有五年期限，將英聯邦特惠稅按年遞減，俾我們有較長時間轉向其他方面發展，以彌補在英國市場的損失。而美國新訂的輸入限制法案，將使本港紡織工業蒙受嚴重打擊，因本港出口總值中，紡織品所佔比重最大，對美貿易亦然。若美國實施該項限制法案，必導致本港紡織工業蒙受不利的影響。最近本人曾爲此事，向美國新任駐港總領事及美國商會會長林白陳述利害，並請轉美國政府將該法案暫時擱置或延期實施。彼等亦深知香港工業的實際情況，允代轉達給予我們同情的援助，我們希望能夠獲得美國當局的諒解。

更重要的是香港能否列入聯合國優惠關稅計劃的受益地區問題，目前仍處於微妙的地位，似有待若干貿易大國的審慎以作最後決定。事實上，香港資源缺乏，工業原料皆仰給外來，而從事加工製造，每年輸出數值中，大部份屬於原料的成本，亦即代供應國家推銷輸出，本身則獲利微薄，若以香港加工工業以謀發展及出口數字與年遞增，將香港列爲已發展地區，殊欠公允。我們認爲英國站在道義和利害相關的立場，支持香港應無疑問的，其他日本和美國都是香港工業原料的主要供應來源，且在香港亦有不少投資，在於己有利的條件下，也會支持香港的。美國駐港總領事及商會會長亦曾表示：將香港工業和社會經濟實情，轉達本國政府，對香港給予同情的援手，希望香港仍將被列入聯合國優惠稅計劃受益地區的。

然而，我們在過去不斷的經驗教訓中，體會到國際間政治和經濟的結合，都是建立於互利的基礎上，才給予互惠的待遇，一切仍以自己爲依歸，如本身缺乏有力條件，侈談都是不切實際的。所以我們勿存僥倖解法的意念，而必須提出有建設性的積極辦法，自力更生，才是當前圖存的最佳途徑。

我們檢討過去，香港工業發展的最大弱點，是太偏重紡織業，以致各國對該類產品的輸入限制亦較多。我們近年對分散生產雖有相當成效，對紡織的倚賴已日漸減輕，但對若干新興行業的投資，以一窩蜂的方式，缺乏長期計劃的發展，祇顧一時的利益，遂足以造成內在的劇烈競爭，削弱香港的工業實力，招致不良的後果。因此，我們工業界人士今後不但要努力發展其他工業，更應經常注意市場的需求，不斷研究生產技術的改進，提高品質，製造新產品，並且利用現代化機械設備，加強生產效能，以減輕成本。同時採用科學管理，和現代的推銷方法，積極開拓更多的新市場，深信香港工業與貿易前途仍然是光明的。

至於香港工業的內在困難，如熟練勞工及技術人員不足，造成工資不斷提高，影響工業產品計劃，工業用地供不應求，工業樓宇租值的高昂，直接打擊工業拓展計劃；中小型工廠資金短缺，無法購置新型機械設備，更換新式機械生產設備，以增加生產效率，應付外來的競爭，加以勞工立法的不切實際，未能適應本港環境的需求，均足以阻礙香港工業的發展。

因此，我們呼籲政府當局重視香港工商界的利益，和從速解決有關經濟的難題，自己生活要改善，一致支持香港工業。就業工友更應明瞭目前本港工業的困難，同情廠商的處境，和衷共濟，分工合作，而且勞資雙方關係有如唇齒相依，工友必須體會僱主的苦衷，對工資和工作環境的要求，應該合情合理，携手向發展工業前途邁進，在互助互利的原則下，將香港工業二十年來的寶貴經驗，靈活地運用，加以發揚光大，力足以和鄰近工業低廉的國家競爭，同時希望政府當局採取明智的措施，促進香港經濟繁榮，使社會更穩定，深信必要全港四百多萬市民支持，一致在香港最高利益的大前提下，共同致力發展工業，定能獲得偉大的成果。（完）

恭賀
新禧
廖創興銀行有限公司鞠躬

恭賀
新禧
雷達表廠
孫秉樞鞠躬

恭賀
新禧
金寶夜總會酒樓
漢宮酒樓夜總會鞠躬

恭賀
新禧
通城公司
黃子明鞠躬

恭賀
新禧
香港商業廣播有限公司鞠躬

殷憂啟聖多難興邦

——勿忘辛亥革命建國烈績的昭示——

白韋

中華民國的建立，經過無數的艱難。自國父孫中山先生首高一呼，倡導民族革命的理論，啟發反抗暴政的思想，建樹犧牲奮鬥的精神以後；再經從事實際的行動，先後十三次的起義。最後兩役：一九一一年三月二十九日的黃花崗之役，革命黨人圍攻兩廣總督府，奮不顧身，前仆後繼的英勇精神，和十月十日的武昌首義之役，高揭義旗，萬方響應的壯大聲勢，與潛伏在人民心中的意志兩相結合，蔚成如火如荼的革命烈燄，使滿清統治的力量徹底的崩潰，不得不宣告退位，而中華民國遂因而誕生。解除了專制政權的壓迫，完成了民主的革命，更加鞏固了漢、滿、蒙、回、藏五族的團結，出現了自由和統一的局面。

引領河山 光復有責

中華民國建立迄今，已屆五十九週年了。差一年便足六十年的一個「甲子」了。許多人都把六十年的一個「甲子」來象徵命運否、泰圖復的轉捩點。現在我們引頸瞻望，但倘不少先烈拋頭顱，灑熱血所建成的故國，果然又陷於「否」運。大好的中原河山已成妖魔飛舞之場，魑魅縱橫之處，迄無一片乾淨土。而從滿清專制統治下解放出來的人民，再受共產政權的奴役，殘殺，[illegible]，等同地獄。我們遠處海外，際此國步艱難，[illegible]；但一想到被難同胞的史跡，同胞的痛苦，鄉邦的破碎，內心的哀傷和掙扎的苦痛，當比肉體的痛苦更為難堪。當人的時候說：「每逢佳節倍思親」；我們面對這個「元旦」的佳節，動倍思國，而倍覺傷懷，自然要來了。

不過，徒然的哀傷祇是弱者的行為，非志士所取。我們當痛國家的殘缺，自然是具有民族思想的志士，必能一如明末大儒顧亭林所說：「天下興亡，匹夫有責。」負起振興救亡的責任，又必能如宋代名臣范仲淹所說：「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」，決不會除同胞的憂患。決不會袖手旁觀的。蔣總統在為本報五十九年國慶紀念特刊頒題的題詞也說：「今天大家是生活在國民革命憂患的戰鬥的行動之中，大家必須對國家對民族絕不遲疑的奮起，毫無保留的貢獻，來完成我們國民革命第三期偉大的使命。」我們堅決的去實踐這段的訓言。

> 宏揚倫理民主科學的真理普輝自主
> 自強的精神重建三民主義的新中國
> 迎接光明勝利的新時代
> 中華民國六十年元旦
> 張寶樹題

殷憂啟聖 多難興邦

要知道雖然令人在感覺上有一段時間的哀痛，但卻是刺激的良方，勉勵的強壯劑，給弱者才是打擊，給勇者卻是最好的受用，最佳的表現機會。「殷憂啟聖，多難興邦」古有明訓。即在歷史的事例上，亦舉不勝舉。

在台灣鋼鐵般的前哨的金門，高山的峭壁上刻有「毋忘在莒」四個大字，這是指出戰國時的故事，祇是齊國，給燕昭王派其名將樂毅率兵進攻，下齊七十餘城，祇剩了田單所守的即墨未被攻下，齊侯避難到最偏僻的莒地。後來兩地被圍的情勢，田單仍戰陣，到了士氣，燕昭王死，樂毅失寵被調，形勢大變。田單率兵反攻，卒復故國，齊興。

此外夏朝的少康中興，亦在夏國被所屬部落后羿，寒浞相繼顛覆[illegible]滅亡之後，祇餘一個逃亡出來的幼主少康，託庇於親屬的諸侯中，漸漸成長，趁着寒浞的暴虐統治，大失人心，憑着一成的土地，一旅的兵眾力量，領導遺民反攻，終於推翻寒浞，重光禹甸，恢復故土，成為家傳戶誦的中興故事。

至於越王句踐的史實，也一樣動人。他在戰敗吳王闔閭之後，因勝而驕，荒於防範，遂被吳王夫差以矢志復仇的決心，攻入越國，幾告覆亡，及後受了夫差的折磨，備嘗身為吳臣，妻為吳妾的羞辱，發奮振刷，臥薪嘗膽，經十年生聚，十年教訓的秘密準備工作，卒艾沼吳，雪恥復國。

可見憂患不足亡國，逸豫才致亡身。就拿辛亥革命本身的過程來說，亦是如此。當在革命起義的進行中，雖然曾經歷生命死亡的危險，顛沛流離的生活，居處不寧，飲食不安，艱辛的境遇，最恐怖的關頭，但忠義的激發，正氣的支持，絕無畏縮之念，而自私苟命的觀念。愈多艱險，愈多堅忍，而勇氣愈增，奮鬥愈烈，感動力愈強。百折不撓，一往無前，乃能成功了辛亥革命，創造了中華民國。及民國創立之後，大功告成，大敵已倒，環境安泰，一切身的憂患危險已消，而同盟會內的一部份革命黨人反公為私，頹廢消沉，重視小我，私慾，當年的革命豪情壯志，飛散於九霄雲外，遂令國事不可為，又陷入腐化瓦解，分崩離析的老路。所以，國家多難不值得悲觀，值得悲觀的是看我們朝野有沒有正視現實，接受教訓的精神。

歷史光輝 永存勿替

我們自己對於國家的創立，或者是身之所歷，或者是耳之所聞，自然有較為詳明的認識。但在外國歷史家的眼中，卻仍迷糊。照海思著的世界通史中，把辛亥革命建立中華民國的過程，比諸十九世紀中期意大利的統一。以孫中山先生比諸意大利三傑中的瑪志尼，其實在影響和功業上，仍未十分恰切的。

一八四五年時代的意大利，分裂成為薩地尼亞、西西里、威尼西亞等許多的小王國，在[illegible]上又給奧地利帝國作征服地的統治，過着黑暗的生活。後來瑪志尼不斷以筆和口來宣傳民族主義，勸告同胞激發愛國思想，對意大利前途的偉大命運應具有信心。跟着組織了一個「青年意大利」會社，向外國的和本國的暴君統治挑戰，使意大利民族在民主型式的政府下統一和解放起來。不過他沒有親自參加行動。後來幸得加里波的和高伯爾提的幫助，加里波的更組成「紅衫軍團」的革命武裝，滙合在一起，曾經於一八四八年在羅馬建立共和國，不過與奧地利軍戰勝，過了兩年被推翻了。到了一八五一年另一位有才能的加富爾伯爵，輔弼薩地尼亞王伊曼紐爾，維持給予人民自由權利的憲法，繼續反抗奧地利的統治，聯絡法國拿破崙三世，援演了法奧之戰，藉法人的協助，打敗奧國，掙脫外族的統治，進而統一了意大利半島。

中華民國創建的歷程，可謂一氣呵成，雖經困阻波折，而終於完成在同一革命組織（前期興中會，後期同盟會）的手上。而且無寸土的憑藉，無政權的利用，[illegible]中山先生不但首倡革命，以宣傳發起，而且身體力行，冒險犯難，矢志不移，親刺功成。以視意大利的統一，和瑪志尼的倡而少行，都覺波瀾壯闊，偉大得多。意大利的統一，祇等於我國的國民革命而已。

但是在當前的復國革命中，當年意大利統一運動的路，或有可供參考的地方，在台灣的國民政府，正如意大利初期的薩地尼亞王國一樣，為人民精神的寄託，需要我們努力的效忠輔弼，集合內在的和外援的力量，掃蕩盤踞大陸的偽政權，完成統一的大業。使歷史光輝，永留不替。

睹今思昔 益堅信心

一個國家的政權，尤其是像滿清的政權，擁有四億多的人民，幾千萬方里的土地，二百多年的統治歷史，推翻似乎是一件難以想像的事。然卒告推翻了。其中固然經革命志士們的領導奮鬥，而時勢的所趨，統治者的暴政，罪行，亦發生重大的作用。時勢的所趨等於堤防中的洪流，稍一決引，便一瀉千里；統治者的暴政、罪行，等於滿桶的火藥，稍一點引，便爆炸四發。整個的統治實崖不旋踵而潰沒，而滅毀了。龐然大物，不足畏懼的。

滿清覆亡如此的迅速，正具有上列的如此因素：一是人民爭自由、求民主，思想的激盪。在滿清末葉，歐風東漸，美法等國的革命事跡及天賦自由的思想已傳入中國智識青年的腦中，再加以「民為貴，君為輕」的民權傳統觀念，互相融合，更產生追求民主政治的意志。二是人民不堪暴政的壓迫。滿清入主中國，高壓手段與懷柔手段并用。當入關之初，進至江南一帶，壓迫漢人的反抗，嘉定三屠，揚州十日，採取血腥的屠殺。後來文字之獄，又採取更殘酷的誅戮和株連方法，箝制士人的言論思想，其他的流毒，更不絕書，這些的仇怨和憤怒，終必有爆發的一天。三是人民難忍生活的煎熬。滿清在康熙、雍正、乾隆三朝，勉稱盛世，及乾隆以後，人口增加，耕地不足，糧食缺乏，農村破產，天災人禍，饑饉四起，餓殍遍地，人民輾轉於死亡邊緣，強悍的鋌而走險，懦弱的亦必滿胸怨憤，待機而動，加上官吏貪污，政治腐敗，各種病徵積聚在一起，正如一間蛀透的老屋，革命爆發，便像摧枯拉朽的崩覆了。因此，每一種的革命，要從深入的去觀察，不要從表面去估量。建國已得到經驗的原則，抱持成功的信心。

試看今日大陸的偽政權，是不是殘暴虐政，專制統治尤甚於滿清？大陸人民的生活，食不得飽，衣不得暖，是不是更甚於清末？而大陸以外的人民，不論居於海外或陷身魔穴的，其爭自由的決心，愛民主的思想，是不是更普遍，更熾熱於清末的智識分子？雖然共黨的統治手法或許嚴密於滿清的政權，但絕不能逃避得脫這滅亡的定律，祇是時間上的問題而已。

妥協空想 敗國之徵

和平與統一，是國人最渴望、日夕以求的景象，化干戈為玉帛，結束戰禍，恢復太平，和睦相處，四海一家，誰不贊同。於是不少人在其追而求之。回憶中華民國在南京成立，組成臨時政府，選舉孫中山先生為臨時大總統之後，清廷起用袁世凱為總理大臣，袁氏挾同段祺瑞，馮國璋兩軍南下，攻襲革命軍，陷漢口，威脅。要求取得臨時大總統職位，以交換其迫清帝退位，完成全面和平。同盟會會員及各省代表中竟有部份人為和平統一的憧憬所陶醉，主張接納，鑄成大錯，遂使袁世凱這個巨奸得償所欲，竊據而改都北京，經營巢穴，撕毀約法，斷送辛亥革命的成果，演成後來軍閥割據之局。以為可得太平，誰知中國無一日之太平。如果當時革命黨人立定決心，堅持革命到底，世局如何，雖不敢確言，惟必不致如後來的紛亂，中國的大勢可能全部改觀。沒有把握，沒有力量制衡的妥協運動，和平主張，簡直[illegible]國家，遺害人民。

其實，那時的南京政府，掌握有蘇、皖、浙、閩、粵、桂、湘、鄂、贛、滇、晉、陝、川、黔、甘、新及東三省等十四省，力量的對比是懸殊的，雖則袁的軍隊質素較佳，然革命軍的聲勢浩大，潛伏的助力無窮，各省的民軍分路出擊，清廷及袁氏皆驚恐，不敢苛求。奈何南京的代表不加細察，貿然妥協，演出一幕歷史的悲劇。現在國家多難之秋，亦有些自命為自由的志士，不知淬礪奮發，而求苟且偷安，蹈上南京臨時政府少數人的覆轍，高唱主張與共黨談判和平統一。簡直是癡人癡夢，與虎謀皮，其不被噬死的幾稀了。（完）

恭述國父二三事

孫科

改建祖宅 國父自任設計

民國紀元前二十一年（公元一八九一年；清光緒十七年辛卯）九月十八日（公元十月二十日），我在廣東省中山縣翠亨村的祖宅出生。是年國父為二十六歲。

據先祖母說，我家這間祖宅，到我出生時已有「百多年的歷史，房子的牆是用泥土、蠔殼和石灰築成的，有一尺多厚，且因中山與台灣一樣，每年都有颱風，所以屋頂亦多為木樑瓦頂，瓦頂的蓋法也是一排凸一排凹，鄉人都以其排數的多寡稱為幾個「坑」，藉以計算房屋的大小。坑數越多，房子越大；反之越小。

就質料講，我家這間祖宅原也是建築得很堅固的，不過時間久了，很多地方都不免漸漸朽壞。同時老式的建築方法，不太重視通風和衛生的原理，因須防盜竊，所以門窗都開得很小，陽光和空氣均嫌不足，所以房屋裡總有些陰暗潮濕，使住在裡面的人覺得不甚舒服。加以迎娶我家的人口頗有增加，原有的房子已不夠用，故計劃予以改建。

我出生後不久，先伯父德彰公從檀香山滙回來二、三千元銀幣作為建房子之用，先用其中一部分錢向鄰居買了一小塊地皮。當時鄉下並無所謂建築師，如果要蓋新式的泥水匠來包辦，恐怕仍會忽略了通風和衛生的必要，蓋好的房子，還是和原來的樣子差不多，令人失望。因此，國父就自己設計，自己繪圖，其他一切鳩工庀材和監督施工之事，也都由國父獨負其責。

蓋好的房子，就是現在許多書刊所載的房屋照片的那個樣子。外形和當時澳門一帶的西式房屋相似，一樓一底，正面有七道拱門；拱門之內是一間方形的正廳，供奉着祖宗的靈位，再往左右兩廂裏面和樓上，就是客房臥室，家中各人都能分住到一部分，即使不常在家的，也有預備的房間，可以應用，這幢房子雖然後來重修過二三次，磚瓦和木樑都曾換新，但原來的規格則一點未變。

有一件事特別值得一提，就是國父當初設計這幢房屋時，曾經做過一次觀念上的革命。原來當時鄉下人蓋房子的傳統慣例，是要把正門朝向東方，但國父卻將我們這幢房子改朝西方，許多人都不知其所以然。殊不知我們新買的這塊地皮，房子朝東建造，正好對着鄰居的後門，同時沒有一點回旋的餘地，十分偪促，改朝西邊，則是一片綠葉扶疏的樹林，鄉人稱之為「風水林」，像這樣美麗的「天然公園」，實在不容易找到，能不能不發終，得因利乘便的加以利用，豈不是一件很理想的事。

從這件小事，我們可以看出 國父那種不拘泥於陳說的獨立特行性格。

生活儉樸 買書則不怕花錢

國父有一個把別人送給他的旅費，全部用以買書的故事，已為大家所熟知和樂道，我不必說了。我要說的是用一個比較的事實，來證明 國父生活的儉樸。

民國十三年秋天，我辭掉廣州市長職，奉 國父之命，偕同汪精衛和吳鐵城，陳劍如二君到奉天去聯絡張作霖討伐曹錕和吳佩孚。完成任務以後，又接到 國父打到奉天來的一通電報，大意說他即日就要北上，囑我逕赴天津等候。那時黎元洪等及其他許多曾經跟過北洋軍閥的人也都聚集在天津一帶。有一次，我去見他，談話中，他問我：「你老太爺在上海時每個月要用多少錢？」我不好意思說得太少，說大概總要一千多元，他聽了大為驚異說：「一千多元怎麼夠用？我平均一個月的花費總在五萬元以上呢。」

我們知道黎元洪的用費，比起當時那批腐敗的軍閥來，還算是很儉樸的，但和 國父比較，他的生活還是超過了五十倍之多，則 國父的儉樸清苦，也是可想而知了。

國父一生為了救國救民，完全達到渾然忘我的境界，對於個人的衣食給養之資，從來不曾措意過，從前吳稚暉先生說：「總理行誼，說是『品格自然偉大，度量自然寬容，精神自然淵博』。」我們也可以說，國父的生活是自然儉樸，研究自然精博。」

國父的生活雖然儉樸，但買書卻很捨得花錢，祇要是他認為對革命事業有助益的書，總會想盡方法不計代價的去得到它，到手以後，便於公忙之暇細心的去研究其中的道理，決不像某些附庸風雅的人一樣，買回來便在書架上一放，裝潢門面，作「傳家寶」狀，其實根本就沒有翻過一頁。像 國父這樣具有熱烈的革命志節與情操的人，如果說他的日常生活中有什麼特別快樂的事，大概讀書要算是最快樂的了。國父平日看報，除國內新聞和社會動態外，也特別注意新書出版的廣告，遇到他認為沒有看過的書，就先把廣告記下來，然後按圖索驥，一定要得到那本書為止。他在上海從事著述時，每年向書商訂購外文新書，每年花費四五千美金。平常與同志或朋友談話，總愛問對方最近看過一些什麼書，也把自己近來讀過的主要內容，大抵不出革命和讀書兩個範圍，為革命而讀書，讀書為革命之需，也可以說，國父一生的，實在就是革命和讀書兩件事。

國父讀書的範圍和態度

要知道 國父的讀書範圍，可先看民國八年 國父在上海和邵元冲先生的一段談話。

邵先生問：「先生平日所治甚博，於政治、經濟、社會、工業、法律諸籍，皆廣喙無倦，雖究以何者為專攻？」

國父答道：「余無所謂專也。」

邵又問：「然則先生所治者，究為何種學問耶？」

國父曰：「余所治者乃革命之學問也。凡一切學術，有可以助余革命之智及能力者，余皆用以為研究之原料，而組成余之革命學也。」

從此可知 國父讀書，實在是不分中外，無問古今，一切學術，只要是能夠助長他的革命智識和能力，都成為研究的資料和範圍，所以能博大精深，若無涯涘。（完）

去年國際十大新聞

（一）柬埔寨統治者錫漢諾克被推翻，新强人諾爾執政，改制共和。

（二）萬國博覽會在日本大阪舉行。

（三）美國宣佈遣軍入柬埔寨，摧毀北越庇護所。

（四）英大選保守黨勝選，希斯組閣任首相。

（五）巴勒斯坦游擊隊分子，在西歐展開大規模劫民航班機，三天之內，有五架民航機遭劫，三架先後遭炸毀，乘客被扣留於沙漠地帶充人質。

（六）加拿大魁北克法裔分離分子，展開恐怖活動，綁架英國駐加商務專員告羅斯與魁省勞工部長拉龐特。告氏被綁後，歷時六十天獲釋，拉氏則慘遭「撕票」。

（七）日本名作家三島由紀夫，剖腹自殺。

（八）教皇保祿六世訪問遠東澳洲，在馬尼剌機場遇刺。

（九）波蘭波羅的海三港口及兩處工業城市，發生罷工抗暴，波共頭子哥謬爾加遭罷黜。

（十）東巴基斯坦遭旋風襲擊，引起海嘯，死亡逾百萬人，財產損失無法估計。

建國六十週年中

追思辛亥前革命烈士

黃嘉仁

由於本報於一九六九年初冬，曾在港聞版刊出了一段「清除舊墓二千餘穴」新聞，故在同年十月十七日，本文作者，在當時的「曉聲」版，發表了那篇「楊衢雲被清廷暗殺」文章，並承當時的編者，標明了兩條小題，「葬陶馬地填場」，「填墓將被遷徙」。不料，再過些時，台北中央日報，也對楊衢雲烈士的遺塚，發表了文章，認為茲事體大，到了月初，本文作者，更接到了台北一封來信。

之棟先生惠鑒：本月十八日，黎晉偉先生致張秘書長一函，備述楊衢雲先生骸骨應遷葬者，並附先生報導一則，以[illegible]中，復稱先生對此事瞭解頗多，故舍之甚詳，敬請惠寄全份，俾資參考，為荷，專此並頌撰祺，弟黃季陸敬啟，中華民國五十八年十月廿四日。

黃季陸先生與本文作者，素未謀面，既然有下問，因是，乃付郵，原文如下：

銷輔仁文社名義，正式歸附興中會。經衆議決，預定在同年（一八九五年）農月九日重陽節，在廣州武裝起義，並一致通過，以孫楊任正副會長，楊烈士擔任後方（香港）留守重責，從事遣派武裝人員赴粵，及接濟財政事項。惟楊烈士忽持異議，請孫先生暫假以正會長名義，以便留守香港時活動，並指揮僑港各派愛國秘密會社武裝同志，在起義前赴省。

基於楊烈士此項意見，在同年八月廿三日（農曆），興中會再開會議，衆再議決，由一八九五——一八九九年，得由楊烈士以興中會會長名義，在香港執行會長職務。

當乙未年九月九日（農曆）一役失敗，（即一八九五年八月廿八日星期四），陸皓東以第一位烈士殉難，成為開國成仁第一名，在中國革命史上，此後被稱為乙未廣州之役，亦即第一次對清廷之武裝起義。

此役後，兩廣總督譚鍾麟，更在香港華文報紙，列出孫、楊告示，各懸紅一千大元，孫先生遂走日本避難，楊烈士則避難非洲。

一八九九年，興中會又聚處在香港策動惠州起義，楊烈士潛返香港，再度躬親參加，中國會出面與南海縣知事派來香港代表敷衍，為人認識其廬山面目，終於在香港結志街五十二號二樓夕六時許，由清廷買兇手陳林，逐稱學生家長到見，一晤面，即亂槍將楊烈士殺害，楊烈士遂成為開國第二名烈士，時維一九零一年一月十日

此後，一九〇七年六月後有黃岡武裝起義及同年九月，鄧子瑜七女湖（惠州）武裝起義，先後均告失敗。

楊烈士殉難後，孫先生於同年同月廿六日，在日本橫濱永樂樓，舉行楊烈士追悼會，即席捐得千餘元，作為楊氏遺族安家費。

楊烈士殯葬，由香港何啓、謝纘泰及輔仁文社初期同志，集資為營葬於香港跑馬地殖民地墳場地，編號六三四八號，距今迄時七十年矣。

謝纘泰等，當年深恐清廷發墳僇屍，故葉墳而不刻碑，長形華表，特缺一角，用誌楊烈士之壯志以歿。

楊烈士墓，由墳場工友廖貴、廖有及廖煒煜祖孫先後三代，予以管理。本文作者，早年重受謝纘泰及尤烈兩革命前輩所托，叮嚀以國人身份，隨時對墳墓加以呵護，今得香港有關方面，許予將楊烈士原葬墓地保存，亦幸事也。

楊烈士殉難後，清廷紛在海內外散播惡毒謠言，謂興中會因內訌，互相殘殺，固旨在瓦解當年興中會同志之團結，但其計不售，識者均指其妄。

楊烈士原籍福建海澄縣，出生於檳榔嶼，其先祖諱興福，由軍功敘議，授廣東惠陽府經歷，旋調署新興縣知事（新興縣即現在寶安縣）。

楊烈士幼習佉盧文，年十六，回本籍補習漢文，五年後，隨來港就教於聖若瑟書院，嗣改在招商局任職，中曾一度服役警察廳，及輔政司署，任翻譯員，其識孫中山先生，乃由尤烈居中介紹，尤當時因已被清廷指為四大寇之一。

楊烈士擁有天地會所屬大批人馬，乙未九月九日廣州一役，已嶄然露其鋒芒，殉難後，清廷國祚得以延長十年，受其影響故耳，上述是在一九二三年，及一九二六年，分別由謝纘泰及尤烈（少紈）兩前輩面語，時謝前輩寓香港大道東卅七號二樓，尤前輩寓九龍廣華街二號二樓宗聖書院」。

之棟先生：㈠本年十一月十五日惠函，及附件「楊衢雲烈士殉難始末」一文，台端致香港市政局英文函，及覆函各一件，楊烈士墓道照片三張，均經誦悉，二、台端為楊烈士墓遷徙事件，仗義執言，終獲港府當局同意，不予遷置，於友於國，均足安慰，大作「楊衢雲烈士殉難始末」，翔確詳實，併任欽佩，已典藏珍存，留為信史，大函建議妥揭楊烈士墓地管理人廖氏祖孫三代一事，當與有關友人會商辦理，三、特此奉覆，並申謝忱，此頌近綏，黃季陸，中華民國五十八年十二月十三日。

一九六九年十一月十一日

香港市政局代局長覆函：

香港郵政總局信箱一零二一黃之棟先生：

案由：有關跑馬地殖民地墳場六三四八號，楊衢雲墓事。

多謝你一九六九年十月卅一日，郵封有關於在一九零一年一月十日逝世那位楊衢雲遺塚的來信。

我想向你證實。上述墓在殖民地墳場的墓地，在目前遷徙計劃中，將不予以遷移。至於你擬申請許可，要在現存華表加以碑文，我頗以為，不如就由牠原封不動。

我十分抱歉，我無法看到，可以答應你所申請的要求。

代局長黃文銳（譯音）。

下附列：香港市政局覆函原件：

之棟先生惠鑒：於楊先烈衢雲骸骨遷徙事，首由先生撰文呼籲，繼復奔走交涉，基地得以保留，先烈有以慰藉，先生之功，將隨勝蹟以俱傳矣，昔在漢代，王丹、杜林、郭丹、諸輔，崇尚俠義，開醇厚之風，倡義烈之俗，為世所美，自後叔末澆漓，道化陵替，千百年後，不意古道復見之於先生，義舉仁風，曷勝景仰，特致蕪函，專抒葵藿之忱，專此并頌撰祺。弟張寶樹敬啓，中華民國五十九年二月廿七日。

上函係張寶樹先生致本文作者的，茲為抄錄加夾：

黃季陸對今日照顧楊烈士墓來函二通：

之棟先生惠鑒：元月十一日大函，誦悉先烈楊衢雲先生墓地，賴先生營其端，終其事，義舉彙集，曷勝欽佩，致於弔祭事，已委任港之適當友人就近舉行矣，知注特聞，專覆，順頌撰祺，弟黃季陸敬啓，中華民國五十九年二月廿四日。

之棟先生惠鑒：三月九日大函誦悉，承惠楊衢雲先烈珍貴照片六幀，業飭主管同志登記編號，妥為處藏，供編纂革命史籍之需，楊烈士遺骸，經台端據理力爭，幸獲港府允予暫行保存，良感欣慰，嗣後，如有關處理楊墓事宜，需待商榷者，自當遵囑，逕與黎晉偉君聯繫，專此奉覆，并申謝忱，順頌時祺，黃季陸。中華民國五十九年三月十九日。

民國十六年（一九二七年），興中會先進尤列，曾親臨跑馬地殖民地墳場，向楊墓致敬，為作贊曰：嗚呼！公身其永別耶？公墓其不滅耶？紀公者赤道之陽光，而北極之冰雪也！民國基礎，乃公之骨，為國犧牲，乃公之血。於是，公殺身競志而去，雖起世人之懸切！而或經數十險而仍生，又安有一日之愉悅？公何逸而彼何勞？公何巧而彼何拙？公何易而彼何難？公何優而彼何劣？豈不以公之遺志，必須多數人而後成，又必藉公而點綴之歟！迺發公之墓，古木蒼蒼，時有以行人，來弔先烈，自來之歸谷，復有何害？吾又不能禁後人之嗚咽者也！

皆為心聲，尤烈先進敬言大義，是有感於英雄之華，豈莫不彰之義耳！（完）

恭賀新禧
港九私立中英文學校協進會
永遠會長：鄧逸樵、梁端卿、梁迅中
會長：蘇熊瑞、黃達輝、王澤森、鄺潤才、江可伯
永遠顧問：劉雁、理事長：胡北斗
副理事長：余捷經、曾達通
監事長：李立勛、副監事長：楊勤賢、劉精濤
同鞠躬

恭賀新禧
香港佛教聯合會會長 覺光 董事 黃允畋 暨同人作揖

恭賀新禧
桃源電影企業公司同人鞠躬

恭賀新禧
定遠中學校長黃定遠鞠躬

恭賀新禧
香港黃族宗親會
會長 黃久傳 黃伯芹 黃拔凡
理事長 黃[illegible] 黃[illegible] 黃[illegible]
監事長 黃[illegible] 黃[illegible] 黃志策
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
香港現代教育研究社同人鞠躬

恭賀新禧
香港四邑商工總會
理事長 [illegible] 副理事長 [illegible]
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
僑港新會商會
會長 [illegible] 主席 [illegible]
暨會董同人鞠躬

恭賀新禧
旅港新會潮連同鄉會
理事長 [illegible] 監事長 [illegible]
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
港九私立中文學校聯合會
主席 吳[illegible] 黃定遠 蕭華 暨同人鞠躬

恭賀新禧
香港龍岡親義總會有限公司
會長 [illegible]
暨同人鞠躬

恭賀新禧
僑港會寧同鄉會
會長 [illegible] 主席 [illegible]
暨理監事同人敬賀

恭賀新禧
香港至德總會
永遠會長 [illegible]
暨理監事同人敬賀

恭賀新禧
占美洋行有限公司同人鞠躬
地址：萬宜大廈二樓 電話H二二八一〇九

恭賀新禧
安泰毛織廠有限公司敬賀

恭賀新禧
廣安泰行
湛兆霖鞠躬

恭賀新禧
廖烈武鞠躬

恭賀新禧
大生銀行有限公司鞠躬

恭賀新禧
百樂酒店
許讓成鞠躬

恭賀新禧
中華汽車有限公司鞠躬

恭賀新禧
柏雨中學
梁省德鞠躬

恭賀新禧
簡日淦鞠躬

恭賀新禧
澳門旅遊娛樂有限公司鞠躬

恭賀新禧
九龍壽山中學鞠躬

恭賀新禧
曹紹松鞠躬

恭賀新禧
梅芳中學
吳敏墀鞠躬

恭賀新禧
張玉麟鞠躬

恭賀新禧
蕭明
蕭曾鳳群鞠躬

恭賀新禧
鯉魚門海德酒家
葉楚環鞠躬

恭賀新禧
香港九龍居民聯會
副理事長 理事長 會長 監事長 副監事長：余國華 曾兆生 張威麟 許讓成 凌道揚 顧超文 江茂森
鞠躬

恭賀新禧
惠明洋行
蔡惠鴻鞠躬

恭賀新禧
百好酒樓
鄧樹椿鞠躬

恭賀新禧
香港地產建設商會鞠躬

恭賀新禧
李會桃
羅舜華鞠躬

恭賀新禧
九龍汽車(1933)有限公司鞠躬

恭賀新禧
金銀業貿易場鞠躬

恭賀新禧
蘇浙旅港同鄉會
蘇浙公學鞠躬

恭賀新禧
浸會學院
林子豐鞠躬

恭賀新禧
平安酒樓
羅智筌鞠躬

恭賀新禧
孔聖堂會長
蘇熙瑞 許讓成 方潤華
鞠躬

恭賀新禧
嘉禾電影(香港)有限公司鞠躬

恭賀新禧
中南製衣廠
李介山暨同人鞠躬

恭賀新禧
佛多利製衣廠
劉清茂暨同人鞠躬

恭賀新禧
德仁英文書院
林德光 黃向榮鞠躬

恭賀新禧
香港商業銀行同人鞠躬

恭賀新禧
香港中華基督教青年會鞠躬

恭賀新禧
香港玉石製品廠商會全體同人鞠躬

恭賀新禧
怡生紗廠
嚴欣淇鞠躬

恭賀新禧
長江製衣廠
陳蔭川 陳瑞棣 陳瑞球
鞠躬

恭賀新禧
恭祝新春快樂
模範英文中學鞠躬

賀歲
時代進[illegible]
但願新年[illegible]

恭賀新禧

一年來本公司同人努力振奮，為人羣服務，為社會貢獻精力，為工商界籌謀運輸，為地方增進繁榮。同人等身負艱鉅，但影響力頗大，同人所抱宗旨為人人美滿生活而工作。

一元伊始，謹定大計，謹將本公司工作摘要分類簡介。

甲、旅遊觀光，善導詳解。仁者見仁，智者見智。
乙、文化交流，未來傳人。教育普及，學業深造。
丙、探親會友，共慶良辰。一朝相逢，故舊新知。

本年度本社增聘高級人材，專誠為各界人仕加強服務，為旅行者安排一切旅程，務使旅客達到最高理想，敬希社會賢達，不吝指教，家鄉父老，一視忠誠，謹服務。

大地旅運社同人鞠躬
[illegible]